Totela (Namibia): Bible for 1 John, 2 John, 3 John, Colossians, Ephesians, Galatians, Jude, Mark, Romans

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Mark

Chapter 1

1Ma kalisizo e ibangeli ya Jesu Kresite, mwana wa Nyambe. 2Mbunikwañolwa mwimbuka yomu polofita Isaya, ''Lole, nditumika mutumwa habusu bwenu, ye zalukise inzila yenu. 3Mwikanda kakusuwahale muhuwo ukuwa, mulukise inzila yo Nfumu; mu otolole inzila zakwe.'''4Johani nakeza, kwiza kukolobeza no kuluta inkolobezo yo kubaka ne nswalelo ye zibe. 5Bena mwa judea nimwa Jelusalema bonse bakukeza kwali. Niba kolobezwa kwali mwi nuka ya Jodani, bakuliwamba zibe zabo. 6Johani kazabele cizabalo cho mukata we kamele no mutunga wo mukata kuzimbulusa i munda yakwe, kakwesi kulya impase no buci bo mulole.7Akuwamba, '' Kakukeze zumwi yena maata kunihita mumasule angu; yendisaoli nanga kusumununa tukwele twe nsangu zakwe. 8Ninda mikolobeza ca menzi, iye kamikolobeze co moya ucenete.''9Niza pangahala mwayo mazuba Jesu hakazwa mwa Nazaleta ina mwa Galileya, akukolobezwa kwa Johani mwinukua ya Jodani. 10Jesu hazwa mumenzi, akubona iwulu haliyaluka hakati hape moya ucenete ukukeza kwali muciyemo ce nkwilimba. 11Inzwi likuzwa kwiulu, ''U mwanangu yenisaka cahwa. Unitabisa cahwa cahwa.''12Moya ucenete niwa mukoka kumutwala mwikanda. 13Kena mwikanda mazuba aola kulikana makumi one, Nakalikiwa kwa satani. Kena nezi pau, cwale mañiloi akumutusa.14Kuzwa ha kwatiwa Johani, Jesu nakeza mwa Galileya nakabuwamba ivangeli ya Nyambe. 15Akutienzi, ''Inako ciyamana, Mubuso wa Nyambe cewina hafuhi. Mubake no kuzumina i ivangeli.''16Haka kabuyenda kwimbali ye cibwi ca Galileya, nabona simoni na Andrew mwancu wa Simoni niba sohela tunyandi mucibwi, keli bayambi. 17Jesu akubatienzi, ''Mukeze kunu, municilile, monimipange bayambi ba bantu.'' 18Yaho feela bakusiya tunyandinokumwicilila.19Jesu hakasiyendele kule kanini, akubona Jakobo mwana wa Zebedia na Johani mwancu wakwe; kabena mucisepe nibena baluka tunyandi. 20Akubakuwa, ba kusiya ishabo Zebedia naba beleki mucisepe, bakumwicilila.21Nibakeza mwa Karpenauma, lwe nsabata, Jesu nayenda muma Sinagoge nokukaluta. 22Niba komokwa mulutilo wakwe, kaluta cina muntu yena maata cina muntu yasali muñoli.23Yaho feela mukwame ikena myoya mibi muma Sinagoge akuhuwa, 24Akutienzi, ''Cinzi cise tupange newe, Jesu wa Nazareta? Wakeza kukutusinya? Nikwizi. Uya cenete wa Nyambe!'' 25Jesu akukalimela myoya mibi akutienzi, ''Mutontole muzwe kwali!'' 26Myoya mibi ikumuwisikiza hansi ikuzwa kwali nakwesi kuhuwa cahwa.27Mi bonse bantu niba komokwa, bakulibuza, ''Cinzi ici? Mulutilo muhya na maata! Mane alaela ne myoya mibi hape imusuwa!'' 28Kabubo kakwe nika ambalakana muci kiliti conse ca Galileya.29Hazwa muma Sinagoge, bakuya mwinzubo ya Andreasi na simoni, na Jakobo na Johani. 30Cwale mukwenyani wa Simoni ka lele neli mulwali we fukela, bakukawambila Jesu ka zakwe. 31Akukeza, akumukwata kwi yanza, nokumu nanuna mwiulu; ifukela likumana, akutanga kumubelekela.32Matengu aswana halimina izuba, bakuleta bonse balwala nabo bakabakataziwa myoya mibi. 33Bantu bonse bomumuleneñi bakwiza kubungama ha mulyango. 34Naholisa bangi bakabalwala matuku acincana cincana no kuzwisa myoya mibi, kono kana nazuminina myoya mibi kuwamba kakuli imwizi.35Nameneka cahwa, no kusisiha; nayenda kucibaka cilipatite kwakaba enke nokukalapela. 36Simoni nabo bakekele nabo bakutanga kumulola. 37Bakumuwana bakumuwambila kuti, ''Bantu bonse bakwesi kukulola.''38Akuwamba, ''Tuyende kungi, kumileneñi izimbulukite, kuti nikakutaze ko noko. Mpaho ndakeza kunu.'' 39Nayenda monse mwa Galileya, kukutaza muma Sinagoge no kuzwisa myoya mibi.40We mbingwa nakeza kwali. Kamukumbila; akukubama akuwamba kwali, ''Heba usaka, uwola kuni cenisa.'' 41Nacuna ne nkumbu, Jesu akuolola iyanza nokumukwata, akuwamba kwali, ''Nisaka. Ucene.'' 42Yaho bulyo i mbingwa ikumana kwakwe, abacenisiwa.43Jesu akumukalimela cahwa no kumulukulula. 44Abawambi kwali, ''Nosiye kulika kuluwila muntu, cwale yende, kalibonahaze kuma Prisita, ukabahe intaelo kuya ke ntaelo ya Mushe, ibe bupaki ku bonse.''45Nayenda akutanga kukabuwamba na lukuluhite kuhasanya inzi, Jesu kana kasiola kwinjila mumileneñi nalukuluhite, cikekala bulyo kumizi. Nanga bobo bantu kabasikeza kwali kuzwa kuzibaka zingi.

Chapter 2

1Hakazwa kwa Karpenauma hakuhita mazuba manini, nikwasuwahala kuti ena kumuzi. 2Igandya nilya kopana mane kakwina nanga cibaka, nanga ha mulyango, cwale Jesu akuwamba inzwi kwabo.3Hape bakwame bakukeza kwali kabaletete mukwame ya kokonyene; bantu bo ne bakabamuhindite. 4Kono kabaswanela kukeza hafuhi neye kakuli bantu keli bangi, bakwiyalula insenke kukena Jesu, habamana kwiyalula, no kulalika ika kokonyene he sasa.5Kokubona intumelo yabo, Jesu akuwambila ikakokonyene, ''Mwanangu, zibi zako za swalelwa.'' 6Bamwi kubañoli kabekele, nokulela mu myozo yabo, 7''Kuti mbuti uzu mukwame haola kuwamba hecina? Anyasiliza! Njeni yaola kuswalela zibi mbita Nyambe enke?''8Aho bulyo Jesu ko moya wakwe kezi zikabahupula mukati kabo. Akuwamba kubali, ''Cinzi cimihupulisa heco mu myozo yenu? 9Ncecibo citole cemuola kuwambila yakokonyene, 'Zibi zako za swalelwa' kapa kuwamba kuti' Zimane, hinde isasa lyako, no kuyenda'?10Kutendela kutimwizibe kuti mwana wo muntu ena maata hefasi okuswalela zibi,'' na wambila ika nyonyobele iyanza, 11''Niwamba kwako, buke, hinde isasa lyako, uyende kwinzubo yako.'' 12Akubuka kokulitahanela nokuhinda isasa lyakwe, nokuyenda hanze habusu bwecicaba , niba komokwa bonse bakutemba Nyambe, bakutienzi, ''Kana twalacibona cintu ciswana sina nceci.''13Nakaya ku cibwi hape, bantu bangi niba keza kwali, akubaluta. 14Haka koswele, akubona Levi mwana wa Alufeya ekele he tente lyomutelisi akumuwambila, ''Nicilile.'' Akunanuka noku mwicilila.15Jesu kena alya mwinzubo ya Levi naba telisi bangi nabana bapanga zibi naba lutiwa bakwe, keli bangi kabamwicilile. 16Bañoli keli bafalisi, hababona Jesu alya nabana bapanga zibi naba telisi, bakuta balutiwa, ''Cinzi halya naba telisi nabana bapanga zibi?''17Jesu hasuwa heco akuba wambila, ''Bantu balihalila kabasaki siyanga; balwala mbabasaka siyanga. Kana ninakeza kukuwa bantu balukite, kono bapanga zibi.''18Balutiwa ba Johani naba Falisi kabena he nako yo kulinyuma zilyo. Bamwi bantu bakukeza kumuta, ''Cinzi balutiwa ba Johani naba Falisi habalinyuma zilyo, kono bako kabalinyumi zilyo?'' 19Jesu akubata kuti, ''Kana bantu bakeza kumukiti wa maseswa baola kulinyuma zilyo haiba yasesa nasina nabo? kubona bulyo yasesa asina nabo, kabaoli kulinyuma zilyo.20Mazuba kayakeze yasesa kazwisiwe mukati kabo, mwayo mazuba inga nibalinyume zilyo. 21Kakwina yaola kulukila cikamba cihya hacizabalo cikulukulu. Cikamba ciola kuekeza kukuñatuka, cihya kucakale ciñatukilila.22Kakwina yabika i waine ihya mucikabi cakale. Kakuli i waine moi popole cikabi i waine neci kabi zonse zi sinyeha. Kono i waine ihya iswanela kubikiwa muci kabi cihya.''23Lwe nsabata Jesu nakaya kwiwa lyo buheke, balutiwa bakwe bakutanga kutola buheke. 24Ba Falisi bakumuta, ''Lole, cinzi habapanga cintu cisazumininwe lwe nsabata?''25Akuba wambila, ''Kana nimwabala cinapanga Davida hakafwile cahwa inzala-iye nabamwi bakwame bakena nabo- 26Munayendela mwinzubo ya Nyambe Abiata hakeli mupulisita munene, akulya buloto habusu, cisazumininwe kumuntu no muntu kuti alye mbita ma pulisita, no kuhako bamwi bakekele nabo?''27Jesu akuwamba, insabata niya pangilwa muntu, muntu kana napangilwa insabata. 28Kuzwa aho, Mwana wo Muntu Unfumu, nanga we nsabata.''

Chapter 3

1Jesu akuyenda hape muma Sinagoge, kwina mukwame ika nyonyobele iyanza. 2Bamwi bantu kabamulolelele cahwa kuti babone kapa mwamuholise izubz lya lwe nsabata kuti bamunyazikize ho.3Jesu akuluwila mukwame ya nyonyobele iyanza, ''Zimane ukeze zozimane mukati kabantu.'' 4Akuwambila bantu, '''Kana ngomulao kutenda nenza lwesabata kapa kutenda bubi; kuhaza kapa kwihaya?'' Bakulyuma bulyo.5Akubola kokunyelwa, nokuswila kukubaza ke myozo yabo mikukutu, akubawambila uzo mukwame, ''Putulule iyanza lyako.'' Akuliputulula, iyanza lyakwe likuhola. 6Bafalisi bakuzwila hanze mpahona aho bakutanga kulela nama Heroda mubaola kumwihayila.7Cwale Jesu, nabalutiwa bakwe, bakuyenda kucibwi, igandya lya bantu likube cilila kuzw kwa Galileya nikwa Judea 8nikwa Jelusalema nikwa Idumea nomwishilya lya Jodani nikwa Tire na Sidoni. Habasuwa zintu zikapanga, igandya likukeza kwali.9Akuwambila balutiwa bakwe kuti bamulukisese bwato bunini kupangila igandya, kuti basiye kumunyamatala. 10Kakuli naholisa bangi, cwale bantu bonse kabalwala matuku acincana- cincana bakucuna kawli kuti bamukwate.11Monse mukaimubonena myoya mibi, kaiwa hansi habusu bwakwe nokulila cahwa, neico enzi, ''Umwana wa Nyambe.'' 12Akuikanisa kuti isiye kumwizibahaza.13Akuliza helundu, nokukuwa abo bakasaka, bakukeza kwali. 14Akukuwa bekumi nibobile (bana ulika enzi ba apositola) kutiyenzi babe neye abatume bakahasanye inzwi, 15nabaha maata okuzwisa madimona. 16Akuketa bekumi nibobile: Simoni, inabika izina lya Pitolosi;17Jakobo mwana wa Zebedia, na Joani mwancu wa Jakobo, abo banaha izina lya Boanegerisi, litalusa, mwana wo nvula; 18na Andriasi, Filipi, Batolome, Mateu, Tomasi, Jakobo mwana wa Alufea, Taddea, Simoni ya kanana, na 19Judasi Kariote, yana mubeteka.20Akubola kumekalo, cwale igandya lya bantu likukeza kukopana hape, kana nibawana ne nako yo kulya buloto. 21Be shika lyakwe habasuwa , bakuyenda kuti bakamuhinde, kakuli kabatiyenzi, ''kasili iye nenza.'' 22Bañoli banibakeza kuzwa kwa Jelusalema bakutiyenzi, ''Ena moya wa Beelzebulu'' cwale ''ko muyendisi wa madimona azwisa madimona.''23Jesu akuba kuwila kwali nokuba wambila mwinguli, ''Satani mbuti aola kuzwisa Satani? 24Haiba mubuso haulizokela uwo wine, uwo mubuso kauoli kukola. 25Nabantu bahala mwinzubo yonke habalizokela, iyo inzubo kaikondi.26Satani hasibuka nokulizokela iye mwine akauhana, kasioli kuzimana kono casika kuma maniselezo akwe. 27Kakwina yaola kwingila mwinzubo yo muntu ena maata no kuhiba zintu zakwe naseni kusumina uzo yena maata pili, inga hasinye mwinzubo yakwe.28Ndimiwambila initi kutiyenzi, zonse zibi zabana bantu kaziswalelwe, nabana banyansiliza zinibawamba, 29kono yanyansiliza moya ucenete kaswalelwi, kono mafosisa akwe ngecibi cisamani.'' 30Jesu nawamba kuti kakuli kabatiyenzi, ''Ena moya mubi.''31Banyina nabancu bakwe bakukeza no kuzimana hanze. Bakumutumina, kumukuwa. 32Igandya lya bantu kalimuzimbulukite bakutiyenzi kwali, ''Banyoko nabancu bako bena hanze, bakabukulola.''35Akubetaba, ''Bama na bancu bangu mbani?'' 34Akulola kwabo kabakele mucikwenda nibamuzimbulukite bakutiyenzi kwali, ''mubone, aba mbabama nabancu bangu! 33Yense yapanga cisakwina kwa Nyambe, uzo muntu njomwancu wangu, nibama.''

Chapter 4

1Hape natanga kuluta kwimbali ye cibwi, igandya lya bantu likusangana hantu honke neye. Akulyata mubwato bukabwina mucibwi, akwikala mwateni. Igandya lyonse kalina hekamba kwimbali necibwi. 2Akubaluta zintu zingi mwinguli, mwezo zakabaluta, izi nzana wamba kubali.3''Muteleze! Mulimi akuya hanze kukubiyala intanga. 4Haka biyala, zimwi intanga zikuwila mwinzila, zizuni zikumana kuzilya. 5Zimwi intanga zikuwila mumacwe, kana kamwina hande ibu. Yaho feela zikumena, kakuli ibu kana kalitugite.6Haliñatula izuba, zikuni zikunyana kakuli kana kazina mihisi, zikuzuma. 7Zimwi intanga zikuwila muzikuni ze miya.Zikuni ze miya zikukula kono niza zimana, kono kana nizabika micelo.8Zimwi intanga niza wila mwibu ilotu zikubika micelo ilikana makumi otatwe, makumi eyanza lyonke, makumi na makumi.'' 9Cwale akuwamba, yense yena matwi okusuwa, asuwe!''10Jesu hakena enke, bana bakabena hafuhi neye ikumi nibobile bakumubuza nize nguli. 11Akubawambila, kwenu muhelwe zisatolokiwa zo mubuso wa Nyambe. Kakuli kwabana bena hanze inguli, 12kupangila kuti balole, ee balole, kono kababonisisi, hape habasuwa, basuwa, kono kabasuwisisi, kakuli baola kufetuka hape Nyambe aola kubaswalela.''13Akuwamba kubali, ''Kana muzisuwisisa izi inguli? Cwale kamuzisuwisise buti izi inguli?'' 14Mubiyali abiyala inzwi. 15Izi nzezina kwimbali yenzila, kubiyelwe inzwi. Habasuwa, satani yaho feela akeza nokwiza kuhinda inzwi libiyelwe mubali.16Izo nzetanga zibiyelwe mumacwe; abo, habasuwa inzwi yaho feela balitambula nibatangalele. 17Kono kabena mihisimucabo feela, kono bazwila habusu. Kuzwa aho miliko na manyando haikeza kokulitabilila halinzwi, yaho feela bawa.18Kono bamwi mbabona banibabiyaliwa mumiya. kwina bana basuwa inzwi, 19kono kusaka ifasi nokuhomenenwa kwecifumu noku lakaza zintu zimwi zikeza nokwiza kuhinda inzwi, cwale kalimeni hande. 20Bana babiyaliwa mwibu lyo mununo mbabasuwa inzwi, kulizumina, nokulibika, Makumi na makumi otatwe, na makumi eyanza lyonke, na makumi cahwa.21Jesu akuwamba kubali, ''Kana muleta malambi mumazubo no kuabika mwi notela yecizuma kapa minkotela yo bulo? Mulileta mukati nokulibika hekala ilambi. 22Kakwina cipatitwe cise necikane kwizibiwa, kakwina mazimbu niakane kwizibahala. 23Haiba kwina yena matwi okusuwa, mumusiye asuwe!''24Akuba luwila, ''Muteleze ahulu kuze musuwa, intikanyezo ye musebelisa njisina neikeze isebeze kwenu,hape zingi kazihewe kwenu. 25Kakuli yense yakwesi, kwakwe keze ahewe zingi, kono yasena, nizakwesi kazihindiwe.''26Akuba luwila hape, ''Mubuso wa Nyambe uswana no muntu ya biyala intanga zakwe mwibu. 27Alala masiku akubuka masikusiku, akusoha intanga zi kukula, nanga kuti kezi bobo. 28Ifasi likubika buheke ilyo line: Sapili kabemba, cwale kutwi, cwale buheke bukulite mukutwi. 29Cwale micelo haibuzwa yaho bulyo, atumina ijekisi kakuli inako yo kukutula ciyasika.''30Hape akubaluwila, ''Tuola kulikanisa nzi no mubuso wa Nyambe, kapa inguli nzi yetuola kusebelisa kuwutoloka? 31Iswana nolutanga lunini kwintanga ze fasi. 32Halubiyaliwa hape, lukula nokuhita micelo yonse ye fasi, luleta mitabi minene, kucitila buzuni bwe wulu kuti bupange zizumbo hateni.''33Inguli zingi ziswana nezi zana baluwila, monse mukabaolela kusuwisisa, 34kana nabaluwila hasena inguli. Kono hakena enke, katoloka zintu zonse kubasondezi bakwe.35Mwelyo izuba, cimine mine ce zuba, akubaluwila, ''Tuyende kulubazu lumunya.'' 36Cwale bakusiya Igandya, no kuyenda na Jesu, mwake kalile feela, mu bwato. Kakwina amunya maato akaayenda neye. 37Moya munene cahwa ukutanga, mandinda akwinjila mu bwato,cwale bwato bukwizula menzi.38Kono Jesu iye mwine kena mukati, kuma manisilizo o bwato kalele. Bakumubusa, bakutienzi, ''Muluti kobilaeli enzi nanga tukufwa?'' 39Akubuka, akukalimela moya, akuluwila cibwi, ''Kulyume poo!'' Moya ukuzimana, kukulyuma.40Cwale akubaluwila hape, ''cinzi hamu tite? kamusina intumelo?'' 41Kabenjililwe kutiya cahwa, no kutanga kuli wambila abo bene, ''Njeni uzu, nanga moya ne cibwi zimusuwa?''

Chapter 5

1Bakusika kulumunya lubazu lwecibwi, mucikiliti ca Magalaseni. 2Jesu hasuka mubwato, kokulitahanela bakuli katana nomukwame yena moya mubi.3Mukwame kekala kumabita. Kakwina ikaola kumusumina hape, nanga ka mawenge. 4Nibamusunga kungi-kungi nensipi na mawenge. Namana kuzikosaula hakati insipi ziku kosauka. Kakwina ikena maata okumusunga.5Masiku onse nomusihali akulila kumabita noku malundu, akulila nokulifunda iye mwine necwe lishengete. 6Habonena Jesu kule kanini, akumulakila akukubama habusu bwakwe.7Akulila kelinzwi inene, ''Cinzi ceniola kupanga newe, Jesu, Mwana wa Nyambe yasepahala? Nikukumbila ka Nyambe iye, siye kuninyandisa.'' 8Kakuli kena awamba kwali, ''Zwe kozo mukwame iwe moya wa masila.''9Akumubuza, ''Njiweni izina lyako?'' Akumwitaba, ''Izina lyangu njime cikwata, kakuli tubangi. 10Akumukumbila hape na hape kuti asiye kumuzwisa mucikiliti.11Kakwina mulaka wezi gulube zikwesi kufula helundu, 12bakumukumbila, kokuwamba kuti, ''Tututme muzigulube; twinjile mukati kezo.'' 13Akubazuminina; moya usacenete ukuzwa nokwinjila kuzi gulube, zikulakila mubutungi bwecibwi, zigulube zili 2000 nizemina mucibwi.14Bana bakabaha zigulube zilyo bakulaka nokukabiha cinicapangahala mumuleneñi weyo inaha, cwale bantu bakuyenda kwateni kuti bakabone cinicapangahala. 15Bakukeza kwa Jesu bakubona mukwame ikabelekiswa ku myoya ya masila, ikayendisiwa kwa cikwata nekele hateni nazwesi, ingana yakwe neibonisa kuba hande; cikabatite.1617Bana banibabona cinicapangahala kumukwame ikasebelisiwa ku moya usa cenete akubawambila zintu kobutungi, bakuwamba nize zigulube. Bakutanga kumukumbila kuti azwe mucikiliti cabo.18Hakwela mubwato, mukwame we myoya mibi akumukumbila kuti abe neye. 19Kono Jesu kana namuzuminina, kono akumuwambila , ''Yende kwi nzubo yako kubantu bako ukabawambile zina kupangila Unfumu, nomo mwana kusondeleza cishemo.'' 20Akuyenda nokutanga kuwamba mwi Decapolisi mwana mupangila Jesu, bonse bakukomokwa.21Cwale Jesu hasila hape kulubazu lumunya mu mwato, igandya lya bantu likumuzimbuluka, iye kena kulubazu lwe cibwi. 22Zumunya wa bayendisi ba Sinagogeyakwiwa kezina lya Jailsi akukeza, hamubona, akuwila hamatende akwe. 23Akumukumbila hape na hape, kokuwamba kuti, ''Mwanangu munini wo mukazana cena hafuhi no kufwa. Ni kukumbila zobike mayanza ako heulu lyakwe abe hande no kuhala.'' 24Cwale akuyenda neye, igandya lya bantu likumwicilila nibakabumu nyamatala-nyamatala.25Cwale kakwina mwanakazi ikazwiza muloha kezilimo zili 12. 26Abanyandi ahulu kuyenda kubasiyanga becipatela, nokumaniseleza conse cifumu cikakwesi, kutiyenzi ahole kono nkokufwililila. 27Hasuwa bamunya nibawamba za Jesu, akukeza kumasule akwe mukati kabantu akumukwata kucizabalo.28Akuwamba kuti, ''Haiba monikwate kucizabalo cakwe, monihole.'' 29Hamukwata, muloha ukuzimana, akusuwa mubili wakwe kuti cahola mumanyando akwe.30Jesu kokulitahanela akulilemuha iye mwine kuti maata akwe ciazwa kwali. Akucebuka mwi gandya lya bantu nokuwamba, ''Njeni yakwata cizabalo cangu?'' 31Basondezwi bakwe bakumuwambila, ''Ubwene igandya lya bantu bakuzimbulukite, uwamba kuti, 'Yakukwata njeni?''' 32Kono Jesu akulola kuti abone yapanga heco.33Mwanakazi, kokwiziba zapangahala kwali, akutiya nokucacalika. Akukeza nokwiza kumukubamina nokumuwambila initi yonse. 34Akumuwambila kuti, ''Mwanangu wo mukazana, intumelo yako yakubila hande. Yende kenkozo waholisiwa mumanyando ako.''35Hakakwesi kuwamba heco, bantu bamunya bakukeza kuzwa kubayendisi ba Sinagoge, kuwamba kuti, ''Mwanako wo mukazana afwa. Cinzi hokataza muluti heco?''36Jesu kana natwaliza muhupulo kumanzwi aniawambiwa, akuwambila muyendisi wama Sinagoge, ''Siye kutiya, zumine bulyo.'' 37Kana nazuminina muntu yense kuti amusindikize esi Pitolosi, Jakobo, na Johani, mwancu wa Jakobo. 38Bakukeza kwinzubo yomuyendisi wama Sinagoge cwale akubona bantu bakwesi kupanga ahulu ilata; kabena balila caha.39Hakenjila mwinzubo, akuwamba kubali, ''Cinzi hamubonahala kusaba hande nokulila? Mwanuke kafwile alele bulyo.'' 40Bakumuseka. Kono akubazwisa hanze bonse akuhinda besi mwanuke nibanyina mwanuke nabo bakekele nabo, bakuyenda kukena mwanuke.41Akukwata iyanza lyo mwanuke akumuta kuti, ''Talita, Kumi!'' itoloka kuti, ''Mwanuke munini, Niwamba kwako, buke.'' 42Kokulitahanela mwanuke akubuka no kutanga kuyenda (kena zilimo zili 12). Aho bulyo bakukomokwa caha bakubula cokuwamba. 43Akubawambila kuti kakwina yaswanela kwiziba iyo intaba. Kuzwa aho akubawambila kuti bamuhe zokulya.

Chapter 6

1Nazwa uko kukena akukabola kumuzi wabo, nabalutiwa bakwe bakumwicilila. 2Halisika izuba lye nsabata, nakaluta muma Sinagoge. Bantu bangi nibamusuwaewa bakushoboka. Bakutiyenzi, ''Nkokwibo nawana nawana uwu mulutilo?" ''Bunanguzi nibwahewa kwali?'' ''Imakazo nzi zatenda namayanza akwe?'' 3''Uzu kana mubezi, mwana wa Maria na mukulwe Jakobo na Jose na Juda na Simoni? Bancu bakwe kabahena hanu hatwina?'' Niba bengisiwa kwa Jesu.4Jesu akutiyenzi kubali, ''Mupolofita kana kuti kahewa ikute, mbita kumuzi wakwe no mukati kabakwakwe no mucibaka cakwe.'' 5Hati kawola kutenda mutendo mukando, kuzwisa kwateni kukambika mayanza kubantu banini balwala no kubahoza. 6Nashoboka kokusazumina kwabo. Cwale akuya mumizi kubaluta.7Akukuwa bantu bekumi nibobile aku kalisa kubatuma bobile bobile, akubayendisa hewulu lye myoya mibi, 8akuba laela kuti basiye kuhinda cintu mumusipili wabo, konji inkoli-kakwina buloto, mukotana, kakwina kubika isheleni mumutunga- 9kono bazwate tulamina midolo, basiye kulikambika tugubo tobile.10Akutiyenzi kubali, ''Hamwingila mwinzubo, mwikala konji cemukaya. 11Heba kwina cibaka cise cikane kumitambula kapa kumiteeleza, hamuzwa heco cibaka, mulikunkumune maluli kumatende ibe bupaki kubali.''12Bakuzwa nibakaya kukabuwambila bantu kuti ba bake. 13Bakutanda myoya mibi, nokusinga bantu bangi balwala i oli no kubahoza.14Unfume Heroda akusuwa izi, kakuli izina lya Jesu libezibahali ahulu. Bamunya kabatienzi, ''Johani mukolobezi nabuka kubafu, cingi maata e makazo asebeza kwali.'' 15Bamwi nibatienzi, ''Ndiye Elia.'' Bamwi kabasiwamba, ''Mupolofita, cina zumwi waba polofita baikale.''16Heroda hazisuwa akutienzi, ''Johani, yenibakosoli mutwi, ca busiwa.'' 17Heroda abatumini Johani kusuminiwa no kumubika mwi ntolongo kebaka lyama Herodiasi (mwancu wakwe na mukazi wa Filipi), kakuli na musesa.18Johani na wambila Heroda, ''Kana inswanelo yokutienzi usese mukazi wo mwancu wako.'' 19Cwale Herodiasi akukezilwa kunyelwa no kusaka kumwihaya, kono kana nazitenda, 20kakuli Heroda katiya Johani; kakuli kezi kuti alukite no kucena, namubika nenza. Kuteeleza kwali nikwamuletela kunyelwa cahwa, namusuwisisa ke ntabo.21Hakusika izuba ilotu ilyo lyana pepiwa Heroda akutendela babeleki bakwe nabalayeli naba yendisi bama Galileya. 22Mwana kazana wa Heroda akukeza iye mwine kutanga kuba zanina, no kutabisa Heroda naba yenzi bakwe. Unfumu akuta yenzi kumwana kazana, ''Ndikumbile conse cosaka mbondicikuhe.''23Akulikonka kutiyenzi, ''Conse coso nikumbile, mbondicikuhe, nanga kulubazu lo mubuso wangu.'' 24Nazwa hanze no kukawamba kubanyina, ''Cinzi cise nimukumbile?'' Bakutiyenzi, ''Mutwi wa Johani mukolobezi.'' 25Mpahonya aho akuhwelela ku Nfumu, akukumbila, kutiyenzi, ''Nisaka unihe, yahanu, mutwi wa Johani mukolobezi mukasuba kokubeza.''26Nanga kuti Unfumu nanyelwa caha, kana kawola kukana inkupo kakuli nalikonka nabayenzi bakwe. 27Unfumu akutuma isole kuba mameli nokumulaela kuleta mutwi wa Johani. Mumameli akuyenda nokukamukosola mutwi mwintolongo. 28Akuleta mutwi mukasuba nokuha mwana kazana, mwana kazana akuuha banyina. 29Balutiwa bakwe habasuwa izi, bakukeza kuhinda citupu nokukacibika mwi bita.30Ba apositola bakukeza na Jesu bakumuwambila zonse zini bapanga no kuluta. 31Akuwamba kwabo, ''Mukeze mubene tuyende mwikanda tukapumule kanini.'' Bangi kabakeza no kuyenda, kana nibaba ne nako yo kulya. 32Bakuyenda mucisepe mwikanda abo bene.33Baba baboni nibakaya bangi bakuba lemuha, bakumatila kwateni kamatende mumizi yonse, bakulitahanela kukasika ko kwabo. 34Habasika he kamba, akubona Igandya akubafwila inkumbu kakuli kabaswana sina ingu zisena mulisani. Akutanga kubaluta zintu zingi.35Ihola hakaibonahala kufukuzeha, balutiwa bakwe bakukeza kwali bakutiyenzi, ''Linu ikanda ne nako ciyamana. 36Mubatume bayende mwinaha no mumizi bakaliulile zo kulya.''37Akubetaba no kuwamba kwabo, ''Inwe mubahe zo kulya.'' Bakumwitaba, ''Tuola kukaula buloto bupanga 200 zetubahe balye?'' 38Akubawambila, ''Bulikai buloto bo mukwesi? Muyende mukabone.'' Habakabona, bakutiyenzi, ''buloto bubumba iyanza nenswi zobile.''39Akubalaela kuti bonse bantu baningame hansi mutukwata he sozu ihya. 40Bakwikala muzikwata zama 100 nama 50. 41Akuhinda buloto bwe yanza nenswi zobile, akulola kwiulu akufuyaula nokucamauna akuha balutiwa bakwe kuti batule habusu bwa bantu. Akubatahila nenswi zobile bonse.42Bonse bakulya kwikuta. 43Bakuhinda bubulumusi bo buloto, nezi tundu zikazizwile zikazikwana mayanza obile nitobile, nobu bulumusi bwe nswii. 44Keli bantu bali 5000 banibalya buloto.45Yaho feela akuwambila balutiwa kuti bakwele mubwato habusu bwakwe kuya kulumunya lubazu, kwa Betisaida, hakasilukulula igandya kuti bayende. 46Habayenda, akuya he lundu kuka lapela. 47Hacisika cimine mine ce zuba, cisepe hakacina hakati kecibwi, cikashele yenke mucibaka.48Akubona kuti kabakabu fuluha ko kuziyeleha, kakuli luho kaluba lwanisa cahwa. Hakaicunine inako yo bune yamasiku akukeza kubali, kakabuyenda hacibwi, kanti nabahitilile. 49Habamubona nakabuyenda hewulu lye cibwi, kabawana yenzi cilumba bakuhuwa, 50kakuli nibamubona bakutiya yaho bulyo akuwamba kubali akuba luwila yenzi, ''Mulikolise! Ndime! Musatiyi!''51Akukwela mucisepe nabo, moya ukusiya kuhunga. Niba hulwa cahwa cahwa. 52Kana nibasuwisisa cikabu toloka buloto. Nanga njibobo myozo yabo niyakukutuhala.53Habasila bakusika mwinaha ya Genezateta baku fweka cisepe. 54Habasika mucisepe, bantu bakumwiziba mpahonya aho, 55bakulakila muci kiliti conse nokutangisa kuleta balwala hama sasa abo kubabasuwi kuti nkwena.56Kwibo no kwibo kukengila mumuizi, zilalanda nomwinaha kababika balwala muzibaka zama wulisezo. Bakumukumbila kutiyenzi bamukwate kumamanikizo ecizwato cakwe, cwale bonse bungi bakabamukwata bakuhola.

Chapter 7

1Bafalisi nabañoli nibakeza mwa Jelusalema kukezakukopana neye.2Bakukeza kubona balutiwa bakwe nibalya buloto na mayanza, asacenete. 3(Bafalisi nama Juda kabalyi mbita habasamba kumayanza, kakuli balemenene kucizo cabakale. 4Bafalisi habazwa kuma ulisezo, kabalyi esi habali cenisa, balemenena kuzintu zingi zibabaamuheli, ziswana sina kusanza inkomoki, inongo, zibikilo zizwa habutale, ne ntaelo kuzibalya)5Bafalisi nabañoli bakubuza Jesu, ''Cinzi balutiwa bako habasayendeleli necizo cabakale, kono balya buloto namayanza asasambite?''6Iye akutiyenzi kubali, ''Isaya abapolofiti nenza habawambi balihele. Sina hakuñoletwe, 'Aba bantu banikuteka ke milomo yabo, kono myozo yabo ina kule neme. 7Banilapela nokusena intuso, kuluta milao sina intuto za bantu.'8Mubakani milao ya Nyambe no kulemenena kuzizo za bantu.'' 9Akuwamba kubali, ''Cinzi hamukana milao ya Nyambe kuti mumamele cizo cenu! 10Mushe abawambi, 'Kuteke beso nibanyoko, 'Hape, 'Yense yawamba zibi kubesi kapa banyina kafwe.'11Mutiyenzi, 'Haiba muntu awamba kubesi kapa kubanyina, ''Intuso yenibamitusi ikaiswanela kuwaniwa kwangu ndi Korbani''' ( iwamba yenzi, ' Kuhewa kwa Nyambe'), 12cwale kamusimuzuminini kutendela besi kapa banyina cintu. 13Mumana milao ya Nyambe mumikwa yecizo cenu cinimwamana kuwisikiza hansi. Hape mupanga zingi heco.''14Akukuwa igandya lya bantu hape nokutiyenzi, ''Muteleze kwangu, mwense, nokunisuwa. 15Kakwina cintu cizwa kunze kwingila kumuntu ciola kumusihiza. Cintu cizwa kumuntu ncecimusihiza.'' 16Haiba kwina ena matwi asuwe.17Jesu hasiya igandya lya bantu nokwingila mwinzubo, balutiwa bakwe bakumubuza ze nguli. 18Jesu akutiyenzi, ''Nenwe kamusuwisisi? Kamubwene conse cizwa kunze kacisihizi muntu, 19kakuli kacizwi kumozo, kono ciya mwibumo nokuzwila kunze mukalimba-limba?" Jesu akubawambila zilyo zonse zicena.20Akutiyenzi, ''Zizwa kumuntu nzezimusihiza. 21Kuzwila mukati komuntu, kuzwa kumozo, nzezileta mihupulo mibi, intakazo zo bubuki, busa, bwihazi, 22Bubuki, kushukelwa, kuhomenena, intakazo, lunya, buhata, muipo, buyanga. 23Bonse bubi buzwa mukati, nzezi sihisa muntu.''24Akunanuka kuzwa ko nakaya ku cilalanda ca Tire na Sidoni. Akwingila mwinzubo, kana kasaka kwizibiwa kwena, hape kana kakukonahala kumupata. 25Kobutungi, mwanakazi ikena mwana wo mukazana ikena myoya ya masila nasuwa zakwe hape akwiza kuwila ha matende akwe. 26Mi mwanakazi keli mu Gelike, ikeli Musiro-fenisya ke cipepo. Akumukumbila enzi azwise myoya mibi kumwanakwe wo mukazana.27Akutiyenzi, musiye banuke batange balye. kana nji nenza kuhinda zilyo za banuke nokuha bambwa.'' 28Akumwitaba no kuwamba kwali, ''Kota, Unfumuwangu, nanga bambwa bena munkotela ye ntafule balya bubulumusi bwa banuke.''29Akutiyenzi, ''Kuziwawamba, ulukuluhite kuyenda. Myoya mibi ciyazwa kwali mwanako.'' 30Akubola kwinzubo yakwe akukawana mwanakwe alele ha buhilu, myoya mibi niyazwa kwali.31Akuyenda hape kucilalanda ca Tire, kenzila ya Sidoni mu cibwi ca Galileya kuzwilila mucikiliti ca Dekapolisi. 32Bakumuletela muntu muhulu ikena bukabu kukuwamba, bakumukumbila kubika iyanza lyakwe hakwe.33Bakumukundukiseza kwimbali kuzwa mwi gandya lya bantu, akubika minwe mumatwi akwe, akuswa nokukwata lulimi lwakwe. 34Akulola kwiwulu nokuhensumuka, nokuwamba kwali, ''Effata.'' kutiyenzi, ''Yaluke!'' 35Yaho feela matwi akwe akwiyaluka, cikakatizi co lulimi ci kuzwa, akutanga kuwamba nokusena bukabu.36Jesu akubalaela kusa wambila bantu. Kono mukaba laelela, mukabawekeleza kuwamba. 37Niba komokwa cahwa, enzi, ''Apanga zintu zonse nenza. Apanga basasuwi kuti basuwe nabana basawambi kuti bakuwamba.''

Chapter 8

1Mwaana mazuba, kakwina igandya hape, kana kabena cokulya. Jesu akukuwa balutiwa bakwe akutiyenzi kubali, 2''Ndisuwila kukubaza igandya kakuli bazwila habusu kwikala neme mumazuba otatwe hape nibasalyi. 3Haiba ndibaboza kumizi yabo nisana balya, baola kuzilikila mwinzila. Bamunya kule cahwa bakazwa.'' 4Balutiwa bakwe bakumwitaba, ''Kwibo kotuola kuwana buloto munu mwikanda twikutise aba bantu?''5Akubabuza, ''Mwina buloto bolikai? Bakutiyenzi, ''Iyanza nitobile.'' 6Akuluwila igandya lya bantu kuti likale hansi. Akuhinda buloto bwe yanza nitobile, akulitumela, akubucamauna. Akuha balutiwa bakwe, kutiyenzi ba abele bantu bonse.7Kabakwesi no tuswi tunini, hape naho nalitumela kwabo, akuluwila balutiwa bakwe kuti ba abele nezo hape. 8Nibalya hape nibekuta bakuhinda bakuhinda bonse bungululwa nibwashala, muzizuma ze yanza nitobile. 9Keli bantu boli 4000. Akubalukulula kuti bayende. 10Yaho feela akukwela mu bwato na balutiwa bakwe, bakuya mucikiliti ca Dalmanuta.11Bafalisi bakutanga kulikananisa neye. Nibamukumbila kutiyenzi abasondeze imponiso yokwiwulu, kutiyenzi bamulike. 12Akuhensumuka caha moya wakwe ukutiyenzi, ''Cinzi habasaka cisupo aba basikula? Ndimiwambila initi, kakwina cisupo cise nibahe kwenu musikula.'' 13Akubasiya, nokukakwela mubwato hape, nakaya kulumunya lubazu.14Balutiwa bakwe nibazibala no kuhinda ku buloto. Kana kabena nanga bonke buloto mu bwato. 15Akubaluwila enzi, ''Mumamele hape mutokomele mumena wa Bafalisi naba Heroda.''16Balitiwa kabena balibula imbuzi, ''Enzi kabena buloto.'' 17Jesu kazizi kale izi, akubawambila enzi, ''Cinzi hamwina mulibula imbuzi zo kusaba no buloto? Nahanu kamuzumini? Kamusuwisisi? Myozo yenu ciyasiha?18Mwina menso, kamuboni? Mwina matwi, kamusuwi? Musihupula? 19Hanicamauna buloto bwe yanza kubantu bali 5000, zilikai zizuma zobungululwa zinimwahinda zizwile?'' Bakutiyenzi, ''Ikumi nizobile.''20''Hani camauna buloto bwe yanza nitobile kubantu bali 4000, zolikai zizuma zobungululwa zinizezula zo buloto zinimwahinda?'' Bakutiyenzi, ''Iyanza nizobile.'' 21Akutiyenzi, ''Nahanu kamusuwisisi?''22Nibakeza kwa Betisaida. Bantu bakumuletela mukwame yasaboni hape bakumukumbila Jesu kuti amukwate. 23Jesu nakwata muntu yasaboni kwiyanza, kumuzwisa hanze yo muzi. Namuswila hamenso no kubika iyanza ha mutwi wakwe, akumubuza enzi, ''Kwina cobwene?''24Nalola mwiwulu, akutiyenzi, ''Nibwene bantu babonahala cina zikuni zikabuyenda.'' 25Mi hape akubika mayanza akwe hewulu lya meenso akwe, mukwame akwiyalula meenso akwe, akutanga kubona, akubona zintu zonse cezibonahala nenza. 26Jesu akumulukulula kuti ayende kumuzi wakwe, ''Cwale asenjili mubukuwa.''27Jesu nayenda nabalutiwa bakwe mumizi yama Saserea ya Filipi. Mwinzila akubuza balutiwa bakwe, ''Bantu bandizi kuti ndime ni?'' 28Bakwitaba nokutiyenzi, ''Johani mukolobezi. Bamunya batiyenzi, 'Elia,' bamunya batiyenzi, 'Uzumunya waba polofita.'''29Akubabuza enzi, ''Inwe cwale mbuti mundizi?'' Pitolosi akutiyenzi, ''Ndiwe Kresite.'' 30Jesu akubakanisa kuti nibasiye kuwambila nanga yenke kazakwe.31Akuzwila habusu kubaluta enzi Mwana wo Muntu ka nyande zintu zingi, kakaniwe kubakulwana mapilisita bakulwana na bañoli, hape kehaiwe, mumazuba otatwe kabuke. 32Nabawambila ko kusimisa. Pitolosi akumuhinda kuyenda neye kwimbali akukamukalimela.33Jesu akufetuka kulola kuba lutiwa bakwe akukalimela Pitolosi akutiyenzi, ''Keze kumasule angu, Satani! kotwalize ingana yako kuzintu za Nyambe, kono kuzintu za bantu.'' 34Akukuwa igandya lyonse nabalutiwa bakwe, akubawambila kuti, ''Yense yasaka kunicilila, alitobohe iye mwine, ahinde cifapano cakwe, anicilile.35Yense yasaka kubabalela buhalo bwakwe kabusinyehelwe, mi yasa sinyehelwe buhalo bwakwe kalwangu nilwe ivangeli kahale. 36Kakutusenzi muntu kumuna ifasi lyonse iye nasinyehelwe buhalo bwakwe? 37Cinzi caola kuha muntu co kulicinca no buhalo bwakwe?38Yense yaniswabela na manzwi angu molunu lusika lwa babuki nilwa baeza libi, Mwana wo Muntu kamuswabele hakeza kwi nkanya Ibesi nama ñiloi acenete.''

Chapter 9

1Akuba wambila, ''Ndisimisa nenditiyenzi kwenu, kwina bamunya kwabana bazimene hanu basi nibafwe nabasini kubona mubuso wa Nyambe haukeza na maata.'' 2Kuzwa ha mazuba asika he yanza na konke, Jesu akuhinda Pitolosi na Jakobo na Johani he ulu lye lundu, enke nabo. Cwale akulifetula habusu bwabo. 3Zizwato zakwe zikukalisa kubenya no kutuba cahwa, kutuba cahwa kusaoli kusambisiwa hanu hansi.4Cwale Elia na Mushe bakubonahala nibakwesi ba wamba na Jesu. 5Pitolosi akwitaba akutiyenzi, ''Rabbi, bulotu kwi kala kunu, cwale nipange zitebule zo tatwe, conke ncako, conke nca Mushe, conke nca Elia.'' 6(Kana kabezi co kuwamba, kakuli nibatiya cahwa cahwa.)7Izoba likwiza kubabwika. Kukusuwahala inzi mwi zoba, ''Uzu njo mwanangu yendisaka cahwa. Muteleze kwali.'' 8Aho bulyo haba lola, kakusina yesibabwene ikena nabo, mbita ndi Jesu bulyo.9Hakabaka bolete kuzwa he lundu, akuba wambila kusa lula ku muntu yense ciba bona mbita Mwana wo Muntu sina nabuke kubafu. 10Cwale bakulitulila iyo intaba muzizuba zabo, cwale bakuli buza buza mukati kabo kutiyenzi ''kubuka kubafu'' cinzi italusa.11Bakumubuza, ''Mbuti bañoli habatiyenzi Elia aswanela kukeza pili?'' 12Akubawambila, Elia ka kezi kuku lukisa zintu zonse. Cinzi cwale hakuñoletwe yenzi Mwana wo Muntu kanyandisiwe muzintu zingi nokumu swahula? 13Cwale ndiwamba enzi Elia na keza, mi niapanga zonse zibasaka kwali, cina mokuñolelwe ka zakwe.''14Cwale habakeza kuba lutiwa, bakwiza kubona igandya liba zimbulukite, cwale bañoli bena bakanana nabo. 15Mu nako iba bona Jesu, bakumu komokwa cahwa cahwa igandya lya bantu nilya komokwa haba lahuka bonse nokumu lumelisa. 16Akubuza balutiwa, ''Cinzi comukwesi mukanana nabo?''17Zumwi muntu mukati ke gandya akumwitaba, ''Muluti, ndakaleta mwanangu kwako. 18Ena moya umuletisa kusa wamba. Umukwata nokumuwisikiza hansi, nokuzwa ifulo mukaholo, akwenga meeno akwe, noku zilika. Nakumbila balutiwa bako kuti balitande kwali, kono bali kangwa.'' 19Akubetaba, muci caba cisa suwi, inako isika kwibo isina nendikale nenwe? Inako isika kwibo netusuwene? Mumulete kwangu.''20Bakuleta mwanuke we cishimani kwakwe. Cwale moya haubona Jesu, aho bulyo akutameha mwanuke we cishimani akuwilahansi akukalisa kuzwa ifulo mukaholo. 21Jesu akubuza besi, ''Inako isika kwibo nafwanite bobo?'' Besi bakutiyenzi, ''Kukalisa ha bwanuke. 22Umusohelanga mumulilo kapa mumenzi nokulika kumusinya sinya. Haiba uwola kupanga cimunya, tufwile inkumbu tu tusa.''23Jesu akumuta yenzi, '''Haiba uwola '? Zonse zintu ziwoleseka uya zumina.'' 24Mpahonya isi wozo mwanuke akutumuka kulila nokutiyenzi, ''Ndizumina! ndituse ku zumina kwangu!'' 25Cwale Jesu habona igandya nelilahukile kwabo, akukalimela moya usacenete nokutiyenzi, ''Iwee moya okusawamba no kusasuwa, nditiyenzi zwe kwali nosiye kubola kwali hape.''26Cikulyongola ko muhuwo munene no kutiza mwanuke no kumunyanganyisa no bukali nokuzwa. Mwanuke akubonahala sina afwile, bangi bakutiyenzi, ''Cafwa.'' 27Kono Jesu akumukwata kwi yanza no kumunanuna mwi wulu, mwanuke akuzimana.28Jesu hakeza mwinzubo, ba lutiwa bakwe bakubuza kwimbali, ''Cwale iswe mbuti mbuti twalakangitwe kuli tanda?'' 29Akubawambila enzi, ''Ili lyowu mufuta kali woleseki ku tandiwa mbita ke ntapelo.''30Habazwaho aho no kuhita inzila ya Galileya. Kana kasaka bantu kuti bezibe kubena, 31kakuli kabaluta balutiwa bakwe. Akubawambila kutiyenzi, ''Mwana wo muntu ka hewa mu mayanza a bantu, cwale kaba mwihaye. Sina nibamane kumwihaya, sina kuhite mazuba otatwe kabuke hape.'' 32Kana nibasuwa nenza iyi intaba, cwale kabatite kumubuza.33Bakusika mwa Kapernaumi. Hengila mwinzubo akubabuza yenzi, ''Cinzi mwala kabukandeka munzila?'' 34Bakulyumisa. Kakuli kabakabuli kananisa mwinzila kuti ndini munene cahwa yamaniseleza. 35Nekele hansi, akukuwa ikumi nabo bile(12) akuba wambila yenzi, ''Haiba muntu yense asaka kuba kubusu, aswanela kuba wama manikizo ne cikombwa ca bantu bonse.''36Akuhinda mwanuke munini no kumuleta mukati kabo. Akumu kambika mayanza akutiyenzi, 37''Yatambula mwanuke mwizina lyangu atambula ime; yense ya tambula ime kana atambula ime kono atambula inatuma.''38Johani akutiyenzi, ''Muluti, nitwabona muntu yatanda myoya mibi mwizina lyako cwale nitwa mukanisa, kakuli kana wetu.'' 39Kono Jesu akutiyenzi, ''Musiye kumukanisa, kakuli kakwina muntu yaola kupanga misebezi minene mwizina lyangu mpahonya aho nokuwamba cimunya cibi kuamana neme.40Yasa tulwanisi ngwetu. 41Yense yamuha inkomoki ya menzi okunywa mwizina lyangu kakuli mwina kwa Kilesite, initi nimiwambila, kana nasinyehelwa mupuzo wakwe.42Yense yaletiseza zumwi kwaba banuke bazumina mwizina lyangu yenzi azwafe, bulotu kutiyenzi aswanela kusuminiwa icwe mwinsingo no kumusohela mu cibwi. 43Haiba iyanza lyako liku zwafisa, likosole koo. Bulotu kukengila mubuhalo nobuhole kuzamba kutiyenzi ukengile mwi lyangalilo na mayanza obile mumulilo, mulilo usazimiswa. 4445Haiba itende lyako liku zwafisa, likosole koo. Bulotu kukengila mubuhalo nobuhole ku zamba kukengila na matende obile no kusohelwa mwi lyangalilo. 46Umo mwina masene asafwi no mulilo usazimiswa.47Haiba liinso lyako likusitatalisa, ulizwisa mo. Bulotu kukengila mumubuso wa Nyambe ne liinso lyoke kuzamba kusohelwa mwi lyangalilo na meenso obile, 48umo mwina masene asafwi no mulilo usazimisiwa.49Bonse bantu kaba lungiwe mulilo. 50Izwai ilotu, kono izwai halisi sampuka, mbuti uwola kupanga kuti li suwahale hape? Mube ne zwai mukati kenu, mube ne nkozo mukati kenu.''

Chapter 10

1Cwale Jesu akuzwa mwateni akuya mwi naha ya Judea ina ku lubazu lwe nuka ya Jordani, igandya likukopana hape kwali. Akukalisa kubaluta hape, kakuli keli mukwa wakwe. 2kukukeza bafalisi kuti zeba mulike bakumubuza kutiyenzi, ''Kana kuoleseka ku mukwame kutanda mukazi wakwe?'' 3Akubataba, ''Cinzi cana milaela mushe?'' 4Bakutiyenzi, ''Mushe nazuminina mukwame kuti añole iñolo lyokutanda mukazi wakwe.''5Jesu akutiyenzi nke baka lye myozo yenu mikukutu cingi namiha uwu mulao,'' 6''Kono kumatangilo e mpupo, 'Nyambe napanga mukwame enke no mwanakazi enke.'7'Kelyo ibaka mukwame kasiye besi nibanyina noku kumalela mukazi wakwe, 8Mi bobile kaibe inyama yonke.' cwale kaisili bobile, kono inyama yonke. 9Cwale Nyambe cakopenye hantu honke, kakwina muntu yaola kucikauhanya.''10Hakabena mwinzubo, balutiwa bakumubuza keyo intaba hape kuamana nezi. 11Akutiyenzi, ''Muntu yense ya tanda mukazi wakwe kuti asese zumwi amufoseza ko bubuki. 12Neye mwanakazi hakana mukwame wakwe kuti asesiwe kuugi, afosa ko kubuka.''13Cwale bakuleta kwali banuke banini kuti ababike mayanza, kono balutiwa bakubakanisa. 14Jesu habona heco, akubabengela no kutiyenzi kubali, ''Musiye banuke banini bakeze kwangu, musiye kubakanisa, kakuli mubuso wa Nyambe ngwabo baswana sina mbabona.15Keniti ndiwamba kwenu nenitiyenzi, muntu zwibo no zwibo yasa tambuli mubuso wa Nyambe sina mwanuke kasina nengile mo.'' 16Akuhinda banuke mumayanza akwe mi akubafuyaula ko kubabika mayanza akwe heulu lyabo.17Jesu hakena mumusipili, kuti ayende muntu zumwi akumumatila nokukamukubamina nokutiyenzi, ''Muluti mulotu, cinzi cendiola kupanga ndinjobole buhalo busamani?'' 18Jesu akuwamba, ''Cinzi hondikuwa mulotu? Kakwina mulotu mbita Nyambe enke. 19Wizi milao: 'Siye kwihaya, siye kubuka, siye kuhiba, siye kupanga zobuhata, siye kulakaza, kuteke beso nibanyoko.'''20Mukwame akuwamba, ''Muluti, zonse izi zintu ndizicilile kuzwa habuhya bwangu.'' 21Jesu akulolela kwali nokumusaka. Akuwamba kwali, ''cintu conke cisakwina kwako. Uswanela kuulisa zintu zako zonse nokuziha banyandite, inga nobe necifumu mwiulu. Cwale keze, nicilile.'' 22Bakeñisa ayo manzwi abonahala kunyelwa cahwa akuzwa ho akuhinda inzila yakwe nabilaele, kakuli kakwesi zintu zingi.23Jesu akulolela kwimbali nokulolela kubalutiwa bakwe, ''Bukabu buti kubantu bafumite kukengila mwi wulu lya Nyambe!'' 24Balutiwa nibakomokwa cahwa kwayo manzwi akwe. Kono Jesu akuwamba kwabo, ''Banuke, bukabu buti kukengila mubuso wa Nyambe! 25Butole i kamele kwingila muliinso lye ndonga kuhita muntu ya fumite kukengila mumubuso wa Nyambe.''26Niba komokwa cahwa nokulibuza abo bene, ''Cwale ndini nahalisiwe?'' 27Jesu akulola kubali nokuwamba, ''Kubantu bukabu, kono isiñi kwa Nyambe. Kwa Nyambe zintu zonse ziwoleseka.'' 28Pitolosi akutanga kuwamba kwali, ''Lole zinitwakasiya zonse nokukwicilila.''29Jesu akuwamba, ''Keniti niwamba kwako, kakwina inakasiya inzubo kapa mizwale kapa banciziyakwe kapa banyina kapa besi kapa bana bakwe kapa cibaka kebaka lyangu ne evangeli 30yasina nakane kuwana makumi na makumi mwelinu ifasi: mazubo ne mizwale ne nkezeli na bashemi na bana nebu, nokunyandisiwa, mwifasi likeza, mubuhalo busamani. 31Kono bungi bahitile kabashalile, bashalile kabahitile.''32Kabena mwinzila kuya mwa Jelusalema, cwale Jesu nena kubusu. Balutiwa kabakomoketwe, nabo bakabecilile kabatite. Cwale Jesu akuhinda bekumi nibobile(12) kwimbali akubawambila cinzi necipangahale kwali. 33''Mubone, tukayite kwa Jelusalema, Mwana wo Muntu kahewe kuma purisita bakulwana nabañoli. 34Kaba mupangise isheya, kumuswila mate, kumudama, nokumwihaya. Sina kuhite mazuba otatwe kabuke.''35Jakobo na Johani, bana ba Zebedia, bakukeza kwali nokwiza kuwamba, ''Muluti tusaka utupangile zonse zise tukukumbile iwe.'' 36Akuwamba kwabo, ''Zinzi zemusaka kuti nimipangile?'' 37Bakuwamba, ''Tuzuminine kukekala newe mwi nkanya yako, Zumwi kwiyanza lyobulyo zumwi kwiyanza lyama monso.''38Cwale Jesu akubetaba, ''Kamwizi zemukumbila. Muola kunywa inkomoki musina neninywine kapa kwingila mwinkolobezo yesina neningile?'' 39Bakumuta, ''Eye tuwola.'' Jesu akuwamba kwabo, ''Inomoki iseninywe, kamuinywe, e nkolobezo yenikolobezwe, nenwe kamukolobezwe. 40Kono yekala kwiyanza lyangu lyecilyo nilye cimonso kana ngwangu cahwa, kono njabo balukisezwe.''41Ikumi lyaba lutiwa bamwi habasuwa izo, bakunyelelwa Jakobo na Johani. 42Jesu akubakwila kwali nokubata, ''Mwizi bana bezibahele kutinzi mbabayendisi ba macaba ba balyatilile, mayemo abo aletisa kuti babalyatilile cahwa.43Kono kana neibe iyi inzila mukati kenu. Yense yakaka kukeza kuba munene aswanela kuba mutanga, 44hape yasaka kuba wa matangila aswanela kuba cikombwa ca bantu bonse. 45Mwana wo Muntu kana nakeza kukusebelezwa, kono kokusebeza, nokuba citabelo kubangi.''46Bakukeza kwa Jeliko. Habasiya Jeliko naba lutiwa bakwe ne gandya, mwana wa Timeya, Batimeyesi, muhofu ikakumbila, akwikala mwinzila. 47Hasuwa kuti nji Jesu mu Nazareta, akutanga kuhuwa nokuwamba, ''Jesu mwana wa Davida, be necishemo kwangu!'' 48Bangi bakumukalimela uzo mukwame muhofu kumuwambila kuti alyume. Cwale akulila cahwa, ''Mwana wa Davida, be necishemo kwangu!''49Jesu akuzimana noku laela kuti bamukuwe. Bakumukuwa mukwame wo muhofu, kuwamba, ''Be nobundume! Zimane! Akukuwa.'' 50Akusohela cizabalo cakwe kwimbali, akusotoka mwiwulu, akukeza kwa Jesu.51Jesu akumwitaba nokumuta, ''Cinzi cosaka kuti nikupangile iwe?'' Mukwame wo muhofu akuta, ''Rabbi nisaka kubona.'' 52Cwale Jesu akumuta, ''Yende. Intumelo yako yakuholisa.'' Aho bulyo akubona hape, akumwicilila mwinzila.

Chapter 11

1Cwale habakeza kwa Jelusalema, kaba cunine kwa Betafuge na Betani helundu lye Oli, Jesu akutuma bobile kuba lutiwa bakwe 2akubatiyenzi, ''Muyende hamuzi wina heshilya lyetu. Semukengile mo bulyo, mbomukawane kambelesa kaseni kumbelesiwa. Mukakasungulule mukalete kwangu. 3Haiba kwina yasamibuze, 'Cinzi hamupanga izi?' muwambe enzi, 'Ufumu njasaka heco mbotukakaboze hanu bulyo kunu.'''4Bakuyenda bakukakawana ka mbelesa hanze yo mulyango mwinzila, bakukakasungulula. 5Bamwi bantu bakabazimene ho bakutiyenzi,' ''Cinzi mupanga, kusungulula ako kambelesa?'' 6Bakubata munabatela Jesu, abo bantu bakubasiya nibakaya mwinzila yabo.7Bakuleta i mbelesa kwa Jesu bakusohela zizabalo abo haili, akwikala haili. 8Bantu bangi bakusohela ingubo zabo mwinzila, bamwi bakuhasanya mitabi inibakosaula mumawa. 9Abo banibayenda habusu bwakwe nabo kabamwicilile bakuhuweleza, ''Hosana! Ena imbuyoti uzo yakeza mwizina lyo Nfumu. 10Wina imbuyoti mubuso ukeza we shetu Davida! Hosana mwiwulu!''11Cwale Jesu akwingila mwa Jelusalema nokukengila mwi tempele akulola zintu zonse. Cwale kokulyeha kwinako, akuya kwa Betani nibekumi nibobile. 12Izuba li cilila habakazwa kwa Betani, kabafwile inzala.13Akubonena cikuni ce feiga kule cikacina mabuna, akuyenda akabone kapa mwawane mucelo kucili, hakeza kucili, kakwina cinawana mbita mabuna, kakuli kana kaili inako yama feiga. 14Akuwamba kucili, ''Kakwina isina nalye mucelo kwako hape.'' Balutiwa bakwe nibasuwa izo.15Bakukeza kwa Jelusalema, akwingila mwi tempele nokutanga nokutanga kutandila bawulisa hanze nabana bawula mwi tempele. Akusandaula intafule zabana bancica masheleni nezipula zabana bakabawulisa inkwilimba. 16Kana nazuminina muntu kuleta cintu ciulisiwa kwi tempele.17Akubaluta natiyenzi, ''Kakuñoletwe, 'Inzubo yangu mboikuwiwe inzubo ye ntapelo yamacaba onse'?Kono cimwaipanga inzubo yabasa.'' 18Bakulwana bama purisita nabañoli bakusuwa zinawamba, bakulola inzila yokumwihaya. Kaba mutiya kakuli igandya lya bantu kaba komoketwe mulutilo wakwe. 19Matengu hayasika, bakuzwa mowo muleneñi.20Haka bakabuyenda masikusiku, bakubona cikuni ce feiga cizumite mbita kumihisi yeco. 21Pitolosi akuhupula nokutiyenzi, ''Rabbi bone! Cikuni ciniwakuta cicazuma.''22Jesu akubetaba, ''Mube ne ntumelo kwa Nyambe. 23Keniti ndimiwambila kuti zumwi awambile ili ilundu, 'Nanuke ukengile mucibwi,' heba kañoñolehi mumozo wakwe ukuzumina ico cawamba mbocipangahale, ncasapange Nyambe ico.24Cwale ndimiwambila: Conse cemulapela nokukumbila, muzumine kuti cimwaciwana, mi mbocibe cenu. 25Hozimana no kulapela, uswanela kuswalela zonse zolifosekeze nabamunya, kutiyenzi ne shenu yena kwi wulu amiswalele milandu yenu.'' 26Kono heba kamuswaleli, ne shenu yena kwiwulu kamiswaleli milandu yenu.27Bakukeza kwa Jelusalema hape. Jesu hakakabuyenda mwi tempele, bakulwana bama purisita, bañoli, naba kulwana bakukeza kwali. 28Bakumuta, ''Nkamata ani hopanga izi zintu, ndini nakuha maata okuzipanga?''29Jesu akubata, ''Mbonimibuze impuzo yonke. Mundiwambile neme mbonimiwambile maata angu kuazwa hanipanga izi zintu. 30Inkolobezo ya Johani, koizwa kwiwulu kapa kubantu? Munditabe.''31Bakuwambaula mukati kabo nokuli kananisa nokutiyenzi, ''Heba mbotute, 'kuti kwiwulu,' mbwate kuti, 'cwale cinzi hasana mwamuzuminina?' 32Kono sitwatiyenzi, 'Kubantu,'... .''Kabatite bantu, kakuli bonse kabazumina kuti Johani keli mupolofita. 33Cwale bakwitaba Jesu bakutiyenzi, ''Katwizi.'' Cwale Jesu akuba luwila, ''Neme kandimiwambili enzi nka maata ani hanipanga izi zintu.''

Chapter 12

1Jesu akutanga kuwamba nabo ke nguli. Akutiyenzi, ''Kakwina muntu ikabiyalite zikuni ze veine, akuzi sileleza nolukwakwa, akusamo cilubilo, akuzaka itawala nokubika balima kuli babalela. akuya mwinaha yingi. 2Inako yokusinza haisika, mwine wewa akutuma muhikana kuya kubalima, kutiyenzi akatambule kubalima ciemba cembuto yewa. 3Kono bakumukwata nokumudama, bakumuboza nasahindite cimunya.4Akubatumina zumuny muhikana, kono bakumuzwisa matuma kumutwi nokumuswabiswa cahwa. 5Akutuma zumwi hape, uzo bakumwihaya. Akutuma bamwi bangi, mi kubali bakudama bamwi, bamwi bakubehaya.6Kasina mwana enke wo muninzana ikasaka cahwa. Keli wamamaniselezo inatumina kubali. Natiyenzi, 'Mbubakukuteke mwanangu.' 7''Kono abo balima bakuliwambila nibatiyenzi, 'Swana njozo. Mukeze, tumwihaye, iwa mbolibe lyetu.'8Aho bulyo bakumukwata nokumwihaya, nokumusohela kunze yo lukwakwa lwe veine. 9Hakwina bobo, mbuti natende mwine wewa? Kakeze nokwihaya abo balima iwa nokuliha kubangi.10Kana nimwabala manzwi atiyenzi? 'Ibwe linibakana bazaki ndinilyasanduka mwine we lundu. 11Nilyatendiwa bobo ku Nfumu, mi intaba ikomokisa mu meenso etu.''' 12Hakumana izi bakulwana ba Majuda bakulola inzila mubaola kukwatila Jesu kakuli nibasuwisisa iyo inguli inawamba isupa kubali. Kono bakutiya igandya lya bantu. Bakumusiya nibakaya.13Kubusu bakutumina kwali bamwi bafalisi nokubantu ba Heroda kutiyenzi bamucese ka manzwi akwe. 14Bakukeza, bakumutiyenzi, muluti twizi kutiyenzi wina initi, nokutiyenzi kotiyi muntu, kakuti kawina insobozi ku bantu, kono uluta bantu kokuya kenzila ya Nyambe yeniti. Inswanelo kulifa mutelo kwa Sesare, kapa kakuswaneli? Tulife kapa tusalifi?'' 15Kono Jesu akwiziba kulitendisa kwabo, akutiyenzi, ''Cinzi hamundilika? Mundiletele isheleni yo mutelo ndiibone.''16Bakuimuletela. Cwale akubatiyenzi, ''Ciswaniso cina hateni nezo ziñoletwe hateni nzani? Bakutiyenzi, ''nza Sesare.'' 17Cwale Jesu akubetaba akutiyenzi, ''Mubozekeze Sesare zintu za Sesare, mi mubozekeze Nyambe za Nyambe.'' Bakukomokwa cahwa.18Basanduki, abo basampula kuti kakwina kubuka kubafu, bakukeza kwali. bakumubuza kutiyenzi, 19''Muluti, mushe natu ñolela mwancu wo muntu hafwa nokusiya mukazi wakwe kumasule akwe, nokusena mwana, mukwame aswanela mukazi wa mukulwe, nokuzalila mukulwe bana.'20Kakwina bahimani boli 7; wapili kasesete akufwa, kana abasiyi lutanga. 21Wobubeli akuhinda mwanakazi kono akufwa, kana nasiya intanga neye, mane niwo butatu neye heco feela. 22Wobu 7 kana nasiya lutanga neye, mane kuma felelezo, mwanakazi akufwa neye. 23Mukubuka kobubeli hasina nibeze babuke hape, kabe mukazi wani? Kakuli bonse bashimani boli 7 nibamusesa.''24''Jesu akuwamba, ''Ilyo kana ibaka ucincanise, kakuli kawizi mañolo kapa manta a Nyambe? 25Haba buka kubafu, kabasesi kapa kuhewa mumaseswa, kono cibaswana cina mañiloi omwiwulu.26Kono kuamana nibafwile basina nibabusiwe, kana ubabali imbuka za Mushe, mubu ikalabelo bwe mishitu, Nyambe mwana wambila kubali hape akubaluwila, 'Ndime Nyambe wa Abrahama na Isaka na Jakobo'? 27Kana nji Nyambe wabafwile, kono bahala, Ucincanise maswe.''28Enke kubañoli nakeza nokubasuwa hakabena mwi ngambolo; nabona kuti Jesu abetaba hande. Akumubuza, ''Mulao nzi wobutokwa ku milao yonse?'' 29Jesu akwitaba, ''Cintu co butokwa cenci, 'Musuwe, Isilaele, Unfumu wetu Nyambe, Unfumu wetu enke. 30Muswanela kusaka Unfumu Nyambe wenu komozo wenu onse, no moya wenu onse, ke ngana yenu yonse, mane nika maanta enu.' 31Mulao wo bubeli uwo, 'Musake balikani benu momulisakila.' kakwina mulao munene kuhita izo.32Muñoli akuwamba, ''Umuluti, Mulotu! Yawamba initi kuti Nyambe enke, hape kakwina zumwi esii iye. 33Kumusaka no mozo onke ne nkutwisiso, mane na maanta onse, mane nokusaka balikani momulisakila kakuswani ne nubu zihile mane neci tabelo.'' 34Jesu habona kuti cahewa inkalabo isuwahala, aku muluwila, ''Kokwina kule no mubuso wa Nyambe.'' Kuzwa aho, kakwina yanalika kubuza Jesu impuzo zimwi.35Jesu hakena aluta mwi tempele, akuwamba kuti, ''Cinzi bañoli habawamba kuti Kresite mwana wa Davida? 36Davida iye mwine mu Moya Ucenete, uwamba, 'Unfumu awamba ku Nfumu, ''Kale kwi yanza lyangu lya malyo esi hase nimane kupanga zila zako malyatilo a matende ako.''' 37Davida iye mwine amukuwa 'Unfumu,' cwale mbuti Kresite aba mwana wa Davida?'' Igandya liku teeleza ke ntabo kwakwe.38Mukuluta kwakwe Jesu akuwamba, ''Mumamele bañoli, basaka kuyenda muzizabalo zile nokulumelisiwa mumisika, 39mane bena zipula zisepahala muma Sinagoge mane necibaka cikutekeha hamikiti. 40Bahomenena imbelwa mazubo abo no kulapela intapelo inde cahwa kuti bantu babone. Aba bantu kaba tambule inyazo zinene.''41Cwale Jesu akwikala hansi kuzwa haka suba noku newila mwi tempele; kabuha bantu mukaba bikila mali abo mucitundu. Buñata bwa bantu bafumite babika mali manene. 42Cwale imbelwa akukeza nokwiza kubika tupene tobile.43Akukuwa balutiwa bakwe nokuba wambila, ''Ndimiwambila initi, uzu imbelwa ya nyandite zabika zingi kumihita mwense mwabika mucitundu. 44Kakuli bantu bonse bazwisa kuzwa mucifumu cabo. Kono iye imbelwa mubunjebwe bwakwe, abika mali onse akaswanela kulitusisa.''

Chapter 13

1Jesu hakakabuyenda kuzwa kwi tempele, zumwi kuba lutiwa bakweakuwamba kwakwe, ''Muluti, bone mazubo na macwe akomokisa!'' 2Akumwitaba, ''Ubwene mazubo manene? Kakwina icwe lisina nelishale neli kambeme halimwi lisina nelikane kufetuliwa.''3Hakekele helundu lye Oli lili lolesi ne tempele, Pitolosi, Jakobo, Johani, na Andreasi bakumubuza kwimbali, 4''Tuwambile, kazi pangahale lili izi zintu? Kaibe ko lili imponiso sina nezi pangahale izi zintu?''5Jesu akutanga kuwamba kubali, ''Mumamele zumwi asamizobisi. 6Bangi kabakeze mwizina lyangu no kutiyenzi, 'Ndime ye,' kabazobise bangi.7Sina nemusuwe indwa ingi nama umbunwa endwa, nomusiye kubilaela; izi zintu ziswanela kupangahala, kono mamaninizo asini kusika. 8Manaha kaalilwise, mubuso no mubuso. Kakube ne nzikinyeho muzibaka zingi, nolukubwe. Aya matangilo a maseheka.9''Mutonde. Kabamihe kwi nkuta, kamudamiwe muma Sinagoge. Kamuzimane habusu bwa bayendisi niba Nfumu kebaka lyangu, ko bupaki kwabo. 10Kono tango evangeli iswanela kuwambiwa mumishobo yonse.11Sina nibamisunge nokumitwala, musiye kutiya zokuwamba. Mweyo inako, coswanela kuwamba kacihewa kwako; kasina neibe iwe uwamba, kono Moya Ucenete. 12Mukulwe muntu ka lamulele mwancu wo muntu kwifu, nesi muntu ku mwanakwe. Banuke kabazimane okukanginsana na bashemi babo nokuleta kuti babikiwe mwifu. 13Kamuotoiwe kubantu bonse kezina lyangu. Kono bonse basina niba kwatise kutwala kuma mani-mani abo bantu kaba haziwe.14Sina nemubone bubi bukauhanya buzimana habusaswaneli kuzimana,'' (musiye babala basuwisise) ''Musiye bena mwa Judea bamatile ku malundu, 15Usiye uzo yena hacishuka asiye kuya hansi mwinzubo kapa kuhinda cintu mwateni, 16hape usiye uzo ena mwiwa asiye kubola mwateni kukahinda ingubo zakwe.17Kono bumai mbwabo basina nibakwimisi nabo basina nibaku babalela tucice mwayo mazuba! 18Mulapele kuti necisiye kupangahala muceho. 19Kwabo kaibe mazuba amaseheka, ciswana neco kana nicabako kumatangilo, aho kasina nezibe kwateni hape. 20Esi Unfumu sina nafwihimpaze mazuba, kakwina kakwina inyama sina neihaziwe. Esi banaketa, na fuhimpaza mazuba.21Cwale haiba muntu nawamba kwenu, 'Mubone, zunu hanu Kresite! kapa 'Mubone, zuna kuna!' nomusiye kuzumina izo. 22Ba Kresite bo buhata naba polofita bobuhata kabakeze nokumiha zisupo noku mbwetuka kuti mubazumine, haiba kuoleseka, nabo baketetwe. 23Mutonde! namiwambila zintu zonse inako neiseni kusika.24''Kono inako ya maseheka ayo mazuba sina neimane, 'izuba kalisihilizwe, mwezi kasina nouhewe mumunyi wowo, 25intungwezi kaziwe kwiwulu, na maata ena mwiwulu kayanyanganyisiwe.' 26Cwale kababone mwana wo muntu nakeza mumazoba na maata manene ne nkanya. 27Cwale katume mañiloi akwe noku kopanya baketetwe bakwe bazwa ku myoya yo ne, kutangila kumamaninizo efasi kuya kumamaninizo ewulu.28Litute kenguli yeci kuni ca feiga. Cina mitabi hacitanga kukula kobunini nokutumpa mabuna, wizi kuti simwenge cena hafuhi. 29Cwale nenwe sina mubone, izi zintu kupangahala, nomwizibe kuti cena hafuhi, hafuhi nemilyango.30Keniti niwamba kwenu, ili ishika kasina nelimane mbita zintu zonse sina nezipangahale. 31Iwulu nefasi kali mane, kono manzwi angu kasina niamane. 32Kono kuya kelyo izuba kamba iyo inako, kakwina yezi, nanga mañiloi mwiwulu, kapa mwana kono Besi.33''Tonde! Bone, kakuli kawizi inako kuti njeibo. amwi mañolo akale añoletwe mucigelike aliwa hecina: Tonde, bone, nokulapela. 34Kuswana cina mukwame aba mumusipili asiya inzubo yakwe nokubika bahikana kumamela inzubo yakwe, zumwi no zumwi no musebezi wakwe, no kulaela balibeleli kushala nibatonda.35Mutonde kakuli kamwizi Unfumu weinu inzubo kukeza kwakwe kumuzi; kuwola kuba matengu, hakati ka masiku, mukombwe hautungula, kamba masiku-siku. 36Heba nakeza kokulitahanela, asiye kumiwana no mulele. 37Cendiwamba kwenu Ndiciwamba kubantu bonse: Mubone!''

Chapter 14

1Cikaili mazuba obile pili impaseka no mukiti wo buloto usena mumena. Bakulwana bama prisita nabañoli kabena balela mokusungila Jesu nokumwihaya. 2Kakuli kabatiyenzi, ''Isabi mwi nako yo mukiti, kusabuki mifilifili mukati kabantu.''3Jesu hakena kwa Betani mwinzubo ya Simoni we mbingwa, hakekele kokuliketa he ntafule, mwanakazi akukeza kwali nakwesi ibotela lya alabasitera litula cahwa, likalina mununkiso ucena. Akwiyalula ibotela nokwitila mununkiso hamutwi wakwe. 4Kono kwina bamunya banibanyelwa. Nibawamba mukati kabo nokutiyenzi, ''Ibaka nzi lye sinyeho yahecina? 5Uwu mununkiso kuula masheleni ahitilila 300, nokuhewa kubasali wanini.'' Bakumukalimela cahwa.6Kono Jesu akutiyenzi, ''Mumusiye. Cinzi hamumukataza? Andipangila cintu cilotu. 7Mwikalilile nabana basali wanini, monse momusakila muola kubapangila bulotu, kono kana nemube neme inako yonse. 8Apanga zawola. Asingila mubili wangu inkepelo yangu. 9Ndimiwambila initi, konse kusina kukutaziwe evangeli mwifasi lyonse, zapanga uzu mwanakazi kaziwambiwe kumuhupwila ho.''10Cwale Judas Isikarioti, zumwi wabe kumi nibobile, akuyenda kuba kulwana bama pirisita kuti akamubahe. 11Bakulwana bama purisita habazisuwa, nibalitemba nokumusepisa kumuha masheleni. Akutanga kulola cibaka cokumuha kubali.12Izuba litanga lyobuloto busena mumena, habapanga citabelo ce ngu ye mpaseka, balutiwa bakwe bakumuta, ''Kwibo usaka tukalitukiseze, kutiyenzi ukalye zilyo ze mpaseka?'' 13Akutuma bobile kubalutiwa bakwe akubata enzi, ''Muyende mumuleneñi, mukwame yatengene cibya ca menzi mbwamishanganye. Mumwicilile. 14Mwinzubo musakengile, mumwicilile mo mumute mwine we nzubo, 'Muluti atiyenzi, ''Njeyi inzubo yangu yobuyenzi mosendilile impaseka naba lutiwa bangu?'''15Mbwamisondeze inzubo yokwiwulu izakitwe nenza ilukiswe. Mukalitukiseze mo.'' 16Balutiwa bakusiya nibakaya kumuleneñi. Bakukawana zintu zonse munabatela, bakukalukisa zilyo ze mpaseka.17Hakuba matengu, akukeza nibekumi nibobile. 18Hakabekele he ntafule nibena balya, Jesu akutiyenzi, ''Ndimiwambila initi, zumwi kwenu yendina nilya neye kandibeteke.'' 19Bonse nibaswaba cahwa, nozu nozu bakutiyenzi, ''Keniti ndime?''20Jesu akubetaba nokubata enzi, ''Zumwi we kumi nibobile yakwata buloto mukasuba neme. 21Mwana wo muntu kayende mbokuñolelwe kazakwe. Kono bumai mbozo muntu ya beteka mwana wo muntu! Nenikwaba nenza nali kana nazaliwa.''22Hakabena balya, Jesu akuhinda buloto, nokubufuyaula, nokubu camauna. Nokububaha nokutiyenzi, ''Muhinde. Uwu mubili wangu.'' 23Akuhinda inkomoki, nokulitumela, nokuibaha, bonse nibanywina mo. 24Akubata, ''Aya maloha angu obusele, maloha etikila bangi. 25Keniti ndiwamba kwenu, kandisinywi hape uwu mucelo we veine mbita lina izuba sinandikainywe mumubuso muhya wa Nyambe.''26Habazimba luzimbo, bakuyenda hanze kwilundu lye oli. 27Jesu akuba luwila, ''Mwense kamuwe, mbokuñolelwe, 'Kandidame mulisani wengu ingu kazihasane.'28Kono sinandibuke, kandiyende kubusu bwenu mwa Galileya.'' 29Pitolosi akumutiyenzi, ''Nanga bonse sina bawe, ime kana nendiwe.''30Jesu akumuta enzi, ''Keniti ndiwamba kwako, sunu\_ ee\_masiku asunu\_ mukombwe nouseni kulila kobile mbonisampule ko tatwe.'' 31Kono pitolosi akutiyenzi, ''Heba mbondifwe newe, Kana ndikusampule.'' Bonse bakuha insepiso iswana.32Bakukeza kucibaka cikuwiwa Getisemani, Jesu akuta balutiwa bakwe, ''Mwikale hanu ime handilapele.'' 33Akuhinda Pitolosi, Jakobo na Johani akutanga kubilaela nokukataziwa. 34Akubata, ''Moya wangu usuwile kukubaza, kutwala kwifu. Mushale hanu mutonde.''35Hayenda kanini habusu, Jesu akuwila hansi nokulapela kuti heba kuwoleseka iyo inako imuhitilile. 36Akutiyenzi, ''Abba, Tata, zonse zintu ziwoleseka kwako. Zwise iyi inkomoki kwangu. Kono isabi intato yangu, kono ibe yako.''37Akukabola nokwiza kubawana balele, akuta Pitolosi, ''Simoni, ulele? Kowoli kutonda ihola yonke? 38Tonde ulapele kutiyenzi usiye kwingila mumuliko. Moya usaka, kono mubili ufokola.'' 39Akuyenda hape nokukalapela, akukasebelisa manzwi aswana.40Hakabola hape, akubawana balele, meenso abo kayalema. Kana kabezi zokuwamba kwali. 41Akukabola lyobutatu nokubata, ''Musilele no kupumula? Cikwalikana! inako ciyasika. Mubone! Mwana wo Muntu cabatekiwa mumayanza abana batenda zibi. 42Muzimane; tuyende. Mubone, yandibeteka cena hafuhi.''43Hakasina awamba, Judasi zumwi wabekumi nibobile, akusika, igandya lyabantu kabena neye nemikwale nenkoli, kukazwa kubakulwana bama pirisita, bañoli, naba kulwana. 44Cwale mubeteki wakwe kabahele cisupo, natiyenzi, ''isendikacuncune ndiye uzo mukwame. Mumusunge nokumuetelela nama polisa.'' 45Judasi hasika, aho bulyo akukeza kwa Jesu nokutiyenzi, ''Rabbi,'' akumu cuncuna. 46Bakumukwata namayanza nokumusunga.47Kono zumwi ikazimene akuzwisa mukwale nokukosola mutanga waba kulwana bama purisita kutwi kwakwe. 48Jesu akubata, ''Mukeza sina mukalwanisa musa nemikwale nenkoli kwiza kundisunga? 49Hakandina nenwe izuba ne zuba nendiluta mwi tempele, kana nimwandisunga. Kono izi niza tendahala kuti mañolo alizuzilize.'' 50Bonse bakabena neye bakumusiya nokulahuka.51Muninzana, ikazwesi bulyo cizabalo ce lineni kacizimbulwiswe mubili wakwe, kecilile Jesu. Habamusunga 52akusiya cizabalo ce lineni nokulaka nazulite.53Bakutwala Jesu kumu purisita mukulwana. Kaba sangene bonse bakulwana bama purisita, bakulwana nabañoli. 54Cwale Pitolosi kamwicilile kule kanini, kule ne lapa lyomu purisita mukulwana. Akukekala mukati kamapolisa, bakabena hembali yo mulilo kulitukutiza.55Cwale bakulwana bama purisita necikwata conse ca Majuda kabena balola bupaki bo kumuhambika kutiyenzi bamwihaye. Kono kana nibawana nanga bonke. 56Bangi nibakaleta bupaki bo buhata kumuhambika, kono nobupaki bwabo kana nibwazuminzana.57Bamwi bakuzimana nokuleta bupaki bo buhata kumuhambika nibatiyenzi, 58''Nitwamusuwa natiyenzi, 'Kandizakulule i tempele iniyazakiwa ka mayanza, mumazuba otatwe kandizake imwi isapangiwa ka mayanza.''' 59Nanga ubo bupaki kana nibazuminzana.60Mu purisita mukulwana akuzimana mukati kabo nokubuza Jesu, ''Kakwina inkalabo? Zinzi zibapaka kwako aba bakwame?'' 61Kono katontwele kakwina cinetaba. Hape akumubuza mu purisita mukulwana nokutiyenzi, '''Ndiwe Kresite, mwana wayena imbuyoti?'' 62Jesu akutiyenzi, ''Ndime; kamubone Mwana wo Muntu hekala kwiyanza lyamalyo lya maata nokukeza namazoba ewulu.''63Mu purisita mukulwana akuñatula zizabalo zakwe nokutiyenzi, ''Tusisaka bupaki? 64Mwasuwa kunyansiliza. Cemuketa cinzi?'' Bakumunyaza bonse kutiyenzi aswanela ifu. 65Bamwi bakutanga kumuswila mate nokubwika cifateho cakwe nokumudama nokumuta enzi, ''Polofite!'' Batanga bakumuhinda nokumudama.66Pitolosi hakena hansi mwilapa, zumwi mukazana wabatanga bo mupurisita mukulwana akukeza kwali. 67Akubona Pitolosi ena alitukiseza, akumulolelela kokumucunina nokutiyenzi, ''Newe kawina nomu Nazareta, Jesu.'' 68Kono akukanana, natiyenzi, ''Kandizi kanisuwisisi zowina uwamba.'' Cwale akuyenda nokukazwila hamulyango.69Kono mutanga wo mukazana akumubona nokutanga kuwamba hape kwabo bakabazimene aho, ''Uzu mukwame neye ngwabo!'' 70Kono akukanana hape. Hakuhita inako inini abo bakabazimene ho kabena bawamba kwa Pitolosi, ''Initi kakuli newe umu Galileya.''71Kono akutanga kulibika muzikuto iye mwine nokukonka, ''Kandimwizi ime mukwame yemuwamba.'' 72Mukombwe ukulila ukulila mpahonya aho lyobubeli. Cwale Pitolosi akuhupula manzwi anamuta Jesu: ''Mukombwe neuseni kulila kobile, kondisampule ko tatwe,'' akuhupula akulila.

Chapter 15

1Masikusiku cahwa, mukulwana wama purisita nali kopanya naba kulwana, bañoli nakatengo kama Juda. Kuzwa aho bakumusumina Jesu nokumutwala kungi. Bakumutwala kwa Pilato. 2Pilato akumubuza, ''Ndiwe u mulena wama Juda?'' Akumwitaba mboco bobo.'' 3Bakulwana bama purisita kabamuhambilikize zintu zingi.4Pilato akumubuza hape, ''Nahanu kakwina inkalabo? Bone zintu zingi zibakuhambika!'' 5Kono Jesu kana nabolela kwitaba Pilato, iyo ibamukomokisi cahwa.6He nako yo mukiti, Pilato kalukululanga enke kubasungitwe, musungiwa iba kumbila, 7Kakwina mukwame ikakuwiwa Barabasi mwi ntolongo naba zokeli baka behaya bantu mwinako yobu zokeli. 8Igandya nilyakeza kwa Pilato kwiza kumu kumbila kuti abapangile muka tendelanga kumasule.9Pilato akwitaba akutiyenzi, ''Musaka enzi ndi lukulule Unfumu wama Juda?'' 10Iye kezi enzi lunya lwaba kulwana bama Purisita ndunilwaleta bahe Jesu kwali. 11Kono bakulwana bama Purisita bakususuweza igandya enzi bahuwe cahwa kutiyenzi bazwise Barrabasi.12Pilato akubetaba hape akutiyenazi, ''Cinzi cise ndipange nozu Unfumu wama Juda?'' 13Bakuhuwa hape, ''Mukokotele!''14Pilato akutiyenzi kubali, ''Bubinzi bunapanga?'' Kono bakuhuwa hape na hape, ''Mukokotele.'' 15Pilato kasaka kutabisa igandya, akubalukulwila Barabasi. Akushapa Jesu nokumubaha enzi bamukokotele.16Masole bakumutwala mukati ke lapa (lye nkuta inene), bakukuwa zikwata zonse zamasole. 17Bakumubika muhala, bakusumaina miya hantu honke kupanga inkwani no kumubika. 18Bakumucaila ciluta no kutiyenzi, ''Osho, Unfumu wama Juda!''19Bakumukaba mumutwi nolutaka nokumuswila mate. Bakumutongamina nokumu lapela. 20Habamana kumunyansiliza, bakuzwisa muhala nokukazibika zibandi zakwe, bakumusindikiza kuku kokotelwa. 21Zumunya mukwame, Simoni wa Sirene, nakeza kusika kukazwa kwinaha (keli isi wa Alexandere na Rufusi), bakumuhambilikiza kukulika ci fapano cakwe.22Masole bakuleta Jesu kucibaka ci kuwiwa Gologota (itoloka ''Cibaka co Tuinga''). 23Bakumuha i waine ikopene ne mira, hati abazinywi. 24Bakumukokotela nokumuñatawila zibandi zakwe enzi yense musole awane tukosauzi tusahinde.25Keli inako yobu tatu haba mukokotela. 26Hacisupo nibañola inkatulo yakwe, Unfumu wama Juda.'' 27Nakokotelwa nezifosi zobile, enke kucilyo cakwe enke kumamonso akwe. 28Intimana niye zuzilizwa kutiyenzi, 'Nabaliwa nezifosi,'29Bakabahita hembali yakwe bakuwamba ziwambo zibi, kunyunga mitwi yabo nibatiyenzi, ''Aha! Iwe ikowola kudibula itempele nokuizaka mumazuba otatwe, 30lituse umwine suke uko kucifapano!''31Bakulwana bamapurisita kabamuseka nabo mwinzila iswana, nabañoli, bakutiyenzi, ''Nahaza bamunya, kono kawoli kulitusa iye mwine. 32Musiye Kresite, Unfumu wa Isilaele, suke uko kucifapano, kuti tubone nokuzumina.'' Abo bakabakokotelwe neye bakutanga kumunyansa.33He nako ye hola ne yanza na konke, kukuba nomusihiza cibaka conse mbita inako yobu 9. Ke 34nako yobu 9 Jesu akuhuwa ke linzwi inene cahwa, ''Eloi, Eloi, lama sabakatani?'' Itoloka, ''Nyambe wangu, Nyambe wangu, cinzi hondikana?'' 35Kwabo bakabazimene hembali nibasuwa inzwi lyakwe bakutiyenzi, bone akuwa Elia.''36Zumunya akulahuka, akukabika i waine ilula muci ponci, akubika mukatanka, nokumuha enzi anywe. Mukwame akutiyenzi, ''Motubone heba Elia mweze amususe hansi.'' 37Cwale Jesu akuhuwa kenzwi linene akufwa. 38Masila omwitempele niya hazuka hakati kuzwa mwiwulu kuya hansi.39Mukulwana wa masole yana zimana akulola kwa Jesu akubona enzi afwa mweyi inzila, akutiyenzi, ''Keniti bulyo uzu Mwana wa Nyambe.'' Hape 40kakwina nabanakazi bakababwene nibena kule. Mukati kabo kamwina Maria Magdalena, Mary (nyina wa Jakobo mwancu wa Jose) na salome. 41Hakena mwa Galileya nibamwicilila nokukamuhaza. Banakazi bangi nibakeza neye kwa Jelusalema.42Inako ya matengu haisika, kakuli keli izuba lyokulibakanya, ilyo izuba, pili neliseni kusika lye nsabata, 43Josefa wa Amiratea akukeza ko. Keli muntu ya kutekeha mukatengo kaka lindile mubuso wa Nyambe. Akuyenda ko bundume kwa Pilato akumukumbila citupu ca Jesu. 44Pilato nakomokwa enzi Jesu nafwa kale; akukuwa mukulwana wa masole akumubuza enzi Jesu afwa.45Pilato hasuwa kumukulwana wa masole kuti Jesu nafwa, akuha citupu kwa Josefa. 46Josefa nakeza ne sila, akumuhangula hacifapano, nokumubungila mwisila, nokumulalika mwibita linilya kolomoniwa hecwe. Akutimbila ko icwe kumulyango we bita. 47Maria Magadalena na Maria nyina wa Jose nibabona cibaka hana zikiwa Jesu.

Chapter 16

1Izuba lye nsabata halimana, Maria Magadalena, Maria nyina wa Jakobo, na Salome bakuula misamu inunka nenza kutiyenzi bakasinge- singe mubili wa Jesu. 2Masiku-siku bulyo izuba lyobutanzi mwi nviki, nibakaya kwi bita izuba naliseni ku ñatula.3Kabena balibuza mukati kabo, ''Ndini satuzwisikize icwe lina kwimbali yo mulyango we bita?'' 4Habalola mwiwulu, bakubona kuti icwe lya timbululiwa ko, nanga kalili inene cahwa.5Bakwingila mwi bita nokubona mucaha ikabwikitwe ingubo yokutuba, ne kele kwiyanza lyecilyo, mi nibatiya. 6Akutiyenzi kubali, ''Musiye kutiya. Mu saka Jesu, womu Nazareta, yana kokotelwa. Nabuka! Kamwina munu. Mumulole mucibaka mukamumubikite. 7Muyende mukawambile balulutiwa bakwe na Pitolosi, ' Nalitangiza kubusu kwa Galileya. Nkusemu kamubone, mwanamiwambilila.'''8Bakuzwa mo mwibita nokulaka; nibatiya nokukomokwa. Kakwina cinibakawamba kumuntu kakuli kaba tite.9Kokulitahanela ke zuba lyamatangilo mwi nviki, kuzwa hana bukila, nali bonahaza pili kwa Maria Magadalena, kozo inazwisa madimona oli 7. 10Akuyenda nokukawambila bakena nabo, hakabena balila. 11Nibasuwa kuti ahala hape aboniwa kwali, kono kana nibazumina.12Hakumana izi zintu akulibonahaza muciyemo cicincana kubobile hakabakabuyenda kuzwa mwinaha. 13Bakuyenda nokukawambila balutiwa bonse, kono kana nibazumina.14Hakuhita inako Jesu akulibonahaza kuboli 11 hakabekele kokuliketa he ntafule, akuba kalimela kusa zumina kwabo ne myozo yabo mikukutu, kakuli kana nibazumina abo banibamubona hamana kubuka kubafu. 15Akubata enzi, ''Muyende mwifasi lyonse, mukakutaze evangeli kuzi bupiwa zonse. 16Iye yazumina nokukolobezwa ka haziwe, iye yasa zumini kanyaziwe.17Izi zisupo kazi yendelele nabo bazumina: Mwizina lyangu kabazwisiwe madimona. Kabawambe mumishobo mihya. 18Kabatole makungwe namayanza abo, Sina nibanywe cintu cihaya kana necibehaye. Kabakubika mayanza abo kubantu balwala, kabahole.''19Unfumu ka wamba kubali, nahindiwa kwiwulu nokukela kwiyanza lya malyo lya Nyambe. 20Balutiwa nibakaya nokukakutaza konse, Unfumu ka sebeza nabo nokukaliseza linzwi kezi zisupo kutiyenzi nayenda nabo.]

## Romans

Chapter 1

1Paulusi, muhikana wa Jesu Kresite, ina kuwiwa kuba muapositola nokubikilwa kulubazu ke ivangeli ya Nyambe, 2iyo yikasepiswe pili kamapolofita na mañolo acenete, 3kokuya komwana yikeli mihwa wa Davida ke nyama.4Ko moya ucenete napakiwa kamanta kuba mwana wa Nyambe ko kubuka kubafu, Jesu Kresite Unfumu wetu. 5kakwe nitwawana cisemo nobulumiwa kukuha kukuteka intumelo mukati ke mishobo yonse, kebaka lyezina lyakwe. 6Mukati kei mishobo, nenwe heco nimwa kuwiwa kuwila kwa Jesu Kresite.7kwenu mwense Maroma nimwasakiwa kwa Nyambe nokukuwiwa kwabo bacenete bantu bakwe: Cishemo kwenu ne nkozo izwa kwa Nyambe shetu wetu no Nfumu Jesu Kresite.8Kokutanga, ndilitumela kwa Nyambe ka Jesu Kresite kenu mwense, kakuli intumelo yenu ciya hasanyiwa kwi fasi lyonse. 9Nyambe nje mpanki yangu, yendi sebeleza ko moya kwi ivangeli yo mwanakwe, mbondizwilila habusu nokumikuwa. 10Inako ne nako ndikumbilanga mwi ntapelo zangu mbokuwolesika monse kumamaninikizo ndikasike hanu ke ntato ya Nyambe kukeza kwenu.11Kentakazo ndisaka kumibona kuti ndimiheko impo ye chimoya, kuti umigolise. 12Cwale, ndisaka kususuweza mukati kenu, kokuya kentumelo ya zumwi no zumwi, yenu niyangu.13Hanu kandisaki inwe mwizibe, mizwale, kuti ndikeza kwenu (kono kandizimikitwe kusika hanu) Kutienzi ndibe nomuselo mukati kenu, sina mbukandikwesi mukati kamacaba. 14Ndicikoloti kuma Gelike nabazwakule, bonse nabo batalifite nabasilu. 15Cwale, kokuya keme, ndilitukiseze kuhasanya evangeli kwenu muma Roma.16Cwale kandiswabeli evangeli, kakuli nga maata a Nyambe kuhaza bonse bazumina, kuma Juda pili nama Gelike. 17Mi kokuluka kwa Nyambe ke ntumelo kokuzwa kwi ntumelo ye ntumelo, sina kamozi ñolelwe, ''Balukite kabahale ke ntumelo.''18Ko bukali bwa Nyambe kuzwa kwiwulu bulwisa basayendeleli niza Nyambe nabana basalukite bantu abo kabana basalukite bakwata mumasule initi. 19Izi bakeñisa kuti zizibahele kwa Nyambe zibonahala kwabo.Ka Nyambe niba lutiwa kezo.20Kokusabonahala kamayemo akwe, akuwulika maata asamanina maata azwa kwiwulu, niza bonahala ha cenete, kuzwa haku pangiwa kwefasi, kabena basuwisisa zintu zinizapangiwa. Kuti basiye kuba nokulitabilila. 21Izi bakeñisa, nanga kabezi za Nyambe, kana kabamuha inkanya kuti ndi Nyambe, kana kabamuha kulitumela. Kuzwa aho, nibaba basilu mizezo yabo, myozo yabo isena ingana niya sihilwa.22Kabata enzi batalifite, kono kabeli basilu. 23kabacinca i nkanya ya Nyambe isafwi kokuswana kechibumbwantu comuntu, ce zizuni, nezi pau zamatende one, nezo zikaziyenda kamatende.24Kuzwa aho Nyambe akubaha kulakaza mu myozo yabo kayisihite, kupangila mibili yabo kusakutikiwa mukati kabo. 25Mbabo niba cincanisa initi ya Nyambe kobuhata, niba lapela no kusebeleza zipangaliko kunze yo Mubumbi, yatonolofalezwe kuya kusamani. Amen.26Bakeñisa izi, Nyambe akubaha kusepahala kunene, banakazi babo kabacinca cinca cikani cabo kwabana bamwi bulyo. 27Mwinzila iswana , bakwame nabo kabasiya cilikani cabo kubanakazi nokuhisiwa kulakaza bamwinya. Keli bakwame kabapanga inkezo ziswabisa na bakwame nibawana abo bene milandu ikaibaswanela kama fosisa abo.28Kakuli kana kabazumina kuba na Nyambe kenzibo yabo, akubaha ingana kazilyangene, kubali bapange zintu zisakondete.29Cikabezwile bonse kusaluka, bubi, kuhupula ze cifumu, kupanga cibi, cikabezwile muuna, kwihaya, kulika kuwana zintu, kuhomenenwa, kuba nemi hupulo mibi, kabeli basebeka, 30kukana kabatoyete Nyambe, banyefula namahanyi, balikanisa balikumusa, batanga bezibi; basasuwi bashemi. 31Basena ingana, basena initi, basena myozo, basena inkumbu.32Nangati kabezi milao ya Nyambe, kuti bapanga heco baswanela kufwa. Kana kutimbulyo bapanga izo zintu, hape bazuminina bamunya bazipanga.

Chapter 2

1Cwale inwe kamwina buikalabelo, iwe umuntu, iwe yo atula, kuzo atula mumwi ulinyansa iwe umwine. 2Kwako yo atula ulike zintu zimwi. Kono twizi kuti inkatulo ya Nyambe imana feela buniti haiwa habana batenda izo zintu.3Uibike, iwe umuntu, iwe yo atula bana balika zina zintu niha mupanga zintu ziswana. kana kamulendele inkatulo ya Nyambe? 4Kapa muhupula kanini kecifumu cokuba no musa, inkoto ya Nyambe niyalyeha, nomozo mule? Kowizi cokuba nomusa kwakwe imitwalite kukubaka?5Kono kukasika hamayemo obukukutu nokusabaka ko mozo olibikile ko bukali hezuba lyobukali, ilyo, nde zuba lye nsinulo yoku kwe nkatulo ya Nyambe. 6Keze nalife kumuntu no muntu kuya kezo zikapanga: 7kwabana bakabawatise kuzintu zilotu nibasaka i nkanya, kukuteka kusali sinya sinya, keze nabahe buhalo busamani.8Kono kwabana balilola abo bene, basotoka initi kono bazumina kusacena, bukali nokunyelwa cahwa cahwa kazikeze. 9Nyambe kalete maseheka nokubilaela ha moyo o muntu no muntu yanatenda bubi, kumu Juda wapili, hape nokumu Gelike.10Kono inkanya, ikute ne nkozo kazikeze kumuntu no muntu yanapanga bulotu, kumu Juda wapili, nokumu Gelike. 11Kwa Nyambe kakwina inketululo. 12Sina bungi bwabo hanibapanga cibi nokusena mulao kabafwe nokusena mulao, hape sina bungi bwabo nibapanga cibi kekute nokwina mulao kabeze baatulwe ko mulao.13Kwabo basasuwi mulao balukite habusu bwa Nyambe, kono batendi bo mulao kabeze babikiwe kuluka. 14Cwale macaba, basena mulao, bapanga zintu zo kubona zintu zo mulao, bena mulao abo bene, nanga hakube bobo kabena mulao.15Kono kezo zisondeza inkezo zabo zisakahala kumulao ziñoletwe mumyozo yabo. Ingana zabo nezo kazili impaki kwabo, neminahano yabo kaibanyaza kapa kubazimanina abo bene 16Nikwa Nyambe kazipangahale helina izuba Nyambe hasana neze a atule mazimbu abantu bonse, kuya ke evangeli, ca Jesu Kresite.17Kono holiha izina lyo Mujuda no kupumulela kumulao nokulitundula kwa Nyambe, 18hape heba wizi intato nokuzuminina catendiwa nenza kebaka lyokuta ulaelwe kuzwa mumulao, 19hape nimwazuminina inwe mubene mube balaelela bahofu, neseli kwabana bena mukansikwe. 20Muhi we milao wabasilu, muluti wabanuke banini, neco okwesi mumulao cisupo cengana nice niti, cwale izi zikataza bubi mbohalila buhalo bwako?21Iwe yoluta bamwi, koliluti iwe umwine? Iwe yokutaza bana bahiba, kana uhiba? 22Iwe yowamba kuti kakwina yaola kupanga bushahi, kana upanga bushahi? Iwe yo toyete milimu, kana uhiba matempele?23Iwe yolitundula mumulao, kana kokuteki Nyambe kusecilila mulao? 24Izina ''lya Nyambe likwesi kunyasilizwa muma caba kebaka lyako'', sina moli ñolelwe.25Mupato ubozekeza cimwi hawi cilila mulao, kono heba kowicilili mulao , mupato wako kaubi mupato. 26Cwale bana basapangitwe mupato babika intokwahalo zomulao, basapangitwe mupato kabapangitwe mupato? 27Iye yasapangitwe mupato kenyama aminyaza hezuziliza mulao? Kakuli mukwesi mulao uñoletwa no mupato kono ucolaula mulao!28Mu juda kana mujuda feela hanze kapa yena hanze mwinyama; kapa mupato wina hanze bulyo mwinyama. 29Kono iye mujuda yena mukati, hape mupato sina ngouna wo mozo, mumoya, isiñi mwiñolo. Kokutemba kwabantu abo kukeza isiñi kubantu kono kwa Nyambe.

Chapter 3

1Bulotunzi bubakwesi majuda? intuso nzi yomupato? 2Inene mwinzila yonse, pili, Majuda kabamamelwe nensinulo izwa kwa Nyambe.3Cwale heba Majuda bamwi kana kabena intumelo? Kana kusazuminina kwabo kakumanise kusepahala kwa Nyambe? 4Kwasabi bobo. Kono, Nyambe awanisike kuba weniti, nanga muntu yense ihata. Cina haku ñoletwe, ''Uswanela kusondeza kuluka muziyambo zako, ukome hosikeza mwinkatulo.''5K0no heba kusalukakwetu kusondeza kuluka kwa Nyambe, cinzi tuola kuwamba? Tuola kutaenzi Nyambe kalukite kuleta bukali bwakwe hetu? (Ndisebelisa miyambilo ya bantu.) 6Kwasabi bobo! Cwale Nyambe mbuti naatule ifasi?7Kono heba initi ya Nyambe kobuhata bwangu iekeza kwinkanya yakwe, cinzi handisiatulwa enzi ndimutenda zibi? 8Cinzi hatusatienzi, sina hatusawambi initi, cina bamwi habazumina tutaenzi, ''Tutende bubi, kutiyenzi bulotu bukeze''? Kunyaza kwabo kulukite.9Cwale cinzi? Hatuliha mabaka tubene? Kana ndibobo. Kakuli nitwanyaza kale bonse Majuda nama Gerike, bonse, kuba munsi yecibi. 10Izi mboziñoletwe: Kakwina yalukite, nanga yenke.11Kakwina yasuwisisa. Kakwina yalola Nyambe. 12Bonse nibazoka. Bonse kuhindilila kabasina intuso. Kakwina yapanga bulotu, kakwina, nanga yenke.''13''Mulibu wako ibita liyalukite. Malimi abo niahoma. Cifoo ce kungwe cina mumilomo yabo.'' 14''Milomo yabo izwile zikuto nokulula.''15''Matende abo mahuba kukwitila maloha. 16Kusinya namaseheka inzila zabo. 17Aba bantu kabeni kwiziba inzila yenkozo.'' 18''Kakwina kutiya Nyambe habusu bwa meenso abo.''19Cwale hanu twizi zonse zeuwamba mulao, uwamba kwabo bena munsi yo mulao. Izi kutendela kutiyenzi mulomo wonse utontole, ifasi lyonse lilitabilile kwa Nyambe. 20Izi ibaka lyokutiyenzi kakwina inyama iseibikiwe kuluka kemisebezi yemilao mumenso akwe. Komulao kukeza inzibo yecibi.21Kono hanu kuzwisa kwateni mulao kuluka kwa Nyambe nikwa bikilwa. Nikwapakiwa kumulao naba polofita, 22uko, kuluka kwa Nyambe kentumelo ka Jesu Kresite kwabo bonse bazumina. Kakwina incincano.23Bonse nibapanga cibi nokuzwa mwikanya ya Nyambe, 24balukuluhite kecishemo nokuliululwa ka Kresite Jesu.25Nyambe naha Kesite Jesu kokuba citabelo kentumelo mumaloha akwe. Nasondeza kuluka kwakwe kokuha Kresite kokusiya zibi zakale. 26Komozo mule wakwe. Izi nizapangahala kusondeza kuluka kwakwe mwinako yasunu. Izi keli kutiyenzi asondeze kuluka kwakwe iye mwine, nokusondeza kutiyenzi abika yense kuti alukite kebaka lye ntumelo ka Jesu.27Kulitundula nkokwi? Kuzwisitwe ko. Komulao wibo? Kemisebezi? Nee, kono komulao we ntumelo. 28Tumaniseleza cwale enzi muntu abikiwa kuba yalukite nekusena misebezi yo mulao.29Kapa Nyambe ndi Nyambe wa Majuda bonke? Kana ndi Nyambe hape wa macaba. Ee, ngwaba macaba hape. 30Heba initi, Nyambe enke, kalukise mupato we ntumelo, nokusaya mumupato ke ntumelo.31Kana tumana mulao kentumelo? kwasabi bobo! kono tukwatisa mulao.

Chapter 4

1Cinzi cotuola kuwamba ca Abrahama, sukuzwetu wakale kuya kenyama, ibawaniwa? 2Kamba Abrahama ababi yalukite kemisebezi, nababi nebaka lyokulilumba, kono isiñi habusu bwa Nyambe. 3Cwale iñolo cinzi liwamba? ''Abrahama kazumina kwa Nyambe, hape abalelwi kuluka.''4Hanu kozo yasebeza, intifo yakwe kaibaliwi cina impoo, kono cina cikoloti. 5Kono kozo yasasebezi kono azumina kozo yazola kuluka basayi ka Nyambe, intumelo yakwe ibaliwa kuba yalukite.6Davida neye awamba infuyauzi kumuntu uzo Nyambe abala kuluka nasena misebezi. 7Awamba, ''Bafuyolwe nkekezo zisayi ko mulao kono ziswalelwa hape zibi zabo zifupikilwa. 8Afuyolwe muntu uzo Unfumu kamubalili cibe.9Iyi infuyauzi iwambilwa bulyo nibengila mumupato, kamba nabo basati nibengila mumupato? Tuwamba, ''intumelo niyabalilwa kwa Abrahama cina kuluka.'' 10Niya balilwa buti kwali? naseni tango kapa hengila mumupato? kana naseni kwingila, kapa hengila mo!11Abrahama aba tambuli cisupo co mupato ke swayo lyo kuluka lyaba wani ke ntumelo nasini kwingila mumupato. Ibaka keli kuti abe isi wabo bazumina bonse kono hati babangili mumupato, kuti kuluka kubalilwa kwabo. 12Hape ndisi wabo babengili mumupato abo sati babengili feela mumupato kono abo bayenda mumutala we ntumelo uwo ishetu Abrahama kakwesi nasini kwingia mumupato.13Ke nsepiso kwa Abrahama neshika lyakwe lyakaswanela kuyola mwifasi hati niza keza komulao kono kokuluka mwintumelo. 14Kamba abo bahala komulao mbaba jobola, intumelo kamba kaina intuso, hape insepiso kamba ibikilwa kwimbali. 15Kakuli mulao uleta bukali, kono hasena mulao, kakwina kusotoka mulao.16Keli ibaka mbita intumelo, kuti insepiso ikeze ke nkumbu no kuhewa kwishika lya Abrahama lyonse- esi kwabo fela bena munsi yo mulao, kono kwabo hape bayenda kentumelo ya Abrahama. Njishetu twense, 17cina mokuñolelwe, ''Ninda kuketa kuba isi we mishobo yonse.'' Abrahama kena habusu bwakwe uzo yaka sepete, iye, Nyambe, yaha buhalo kubafu no kuleta zintu zisakwina kuti zibe kwateni.18Ke nsepo kazumina mwinsepo, kuti abe isi wemishobo mingi, kokuya kuzaba wambilwi, ''kuti ishika lyako kalibe.'' 19Kokusatoloka mwintumelo, abahindi mubili wakwe kuti ufwile (kakuli cikena zilimo zili 100), noluzalo lwa sarah cikalumanite.20Kono kambesi kensepiso ya Nyambe, Abrahama hati abashali mukusazumina. Kono, abakolisiwi kentumelo no kulumba Nyambe. 21Kazumine cahwa kuti Nyambe abamusepisi, kaswanela kutaleleza. 22Cwale izi nzezibaleti kuti ''kuluka ku baliwe kwakwe.''23Kono manzwi ''abalelwi kwali'' hati abañolelwi ibaka lyakwe enke. 24Abañolelwi neswe, kaabalilwe kwetu tuzumina kwali yaba busi Jesu Unfumu wetu kubafu. 25Uzu ndiyena abahaziwi ke milandu yetu, nokubuswa kutufetula balukite.

Chapter 5

1Kuzwa hakutendiwa balukite ke ntumelo, twina inkozo na Nyambe ko Nfumu wetu Jesu Kresite. 2Kakwe neswe tuzumininwa kentumelo mweci cishemo umo motuzimana, hape kulitundula mwinsepo ye nkanya ya Nyambe.3Kana nzezi bulyo, hape tulitundula mumaseheka etu. Twizi enzi maseheka aleta 4Kuliongoza kuleta mikwa, mikwa ileta insepo. 5Insepo kaileti maswabi akuli ilato lya Nyambe nilyetiliwa mumyozo yetu ko Moya Ucenete, ubahewi kwetu.6Hakatusifokola, ke nako ilukite Kresite nafwila basena kabezi Nyambe. 7Enke kukabu kufwila muntu yalukite, mwendi hamunya zumunya kawola kulitiisa kufwila muntu ya lukite.8Kono Nyambe atusondeza ilato lyakwe kwetu, Akuti katusili tubaeza libi, Kresite natufwila. 9Cahwa ahulu, cwale, hanu kubona citwa lukisiwa kubuloha bwakwe, katuhaziwa kwali kobukali bwa Nyambe.10Heba, hakatusili tuzila, nitwa kwatilwa kwa Nyambe kefu lyo mwanakwe, ahulu cahwa, kuzwa hakuzuminzana, katu haziwe kobuhalo bwakwe. 11Kana nzezi bulyo, kono hape tutabiswa ka Nyambe Unfumu Jesu Kresite, kakwe hanu cinitwahewa kuswalelana.12Aho cwae, ko mukwame enke cibe nicengila mwifasi, mweyi inzila ifu nilyengila ce cibe. Ifu nilyezula kwi gandya lyonse. Akuti bonse nibapanga cibe. 13Haisi mulao, cibe kacina mwifasi, kono kakwina kubaliwa kwe cibe haiba kakwina mulao.14Nihakuba heco, lufu nilwabusa kutangila kwa Adama kutwala kwa mushe, nanga nikwabo basina nibatenda cibe basina nibatenzeka cina ndi Adama, uzo eli ciswaniso cakwe uzo kaswanela kukeza. 15Kono impo kaiswani cina mulandu. Heba kutienzi ko mulandu wa enke bangi nibafwa, keli cinene buti cishemo ca Nyambe ne mpo kecishemo co mukwame enke, Jesu Kresite, nilyengila bangi!16Impo kaiswani neco cizwa hacibi co muntu enke. Inkatulo niye cilila mulandu wonke hape nokuleta buinyazo, kono impo niye cilila milandu ingi nokuleta kunyazahala . 17Heba komulandu wa enke, ifu nilyabusa kayenke, kayisike kwibo kwabo bakatambula cishemo cikando ne mpo yo kuluka ibusa mubuhalo ka enke, Jesu Kresite.18Cwale aho, onke mulandu uleta kunyazahala kwi gandya lyonse, kaheco kenkezo yonke yo kuluka nikwakeza kuneteleza no buhalo bwe gandya lyonse. 19kozo mukwame yasana na kuteka bangi niba pangiwa baeza libi, ke kute lya yenke bangi kabapangiwe kuba balukite.20Mulao niwakeza kwiza kuwekeza milandu. Kono cibe nica wekeza, cishemo neco cikuwekeza cahwa cahwa. 21Niza pangahala kokuhwela, akuti cibe nica busa mwifu, nanga bobo cishemo ciwola kubusa no mukati ko buhalo bokuya kuile ka Jesu Kresite Unfumu wetu.

Chapter 6

1Cwale cinzico tuola kuwamba? Tuola kuzwila habusu ne cibi kuti cishemo cikale? 2Kwasabi bobo. Iswe nitwafwa kucibi, mbuti tusiola kuhala mucili? 3Mane mwizi ko bungi hatu kolobezwa ka Jesu kresite nitwa kolobezwa mwifu lyakwe?4Nitwa zikiwa, cwale, neye ke nkolobezo mwifu. Izi niza pangahala kutiyenzi sina Kresite hanabuka kubafu kenkanya ibesi cwale neswe tuswanela kuyenda mubuhalo buhya. 5Cwale nitwakeza kukopana neye kuswana mwifu lyakwe, katukakopane hape ke nzuho yakwe.6Tuzizi izi, kuti unkalamba mukwame wetu nakokotelwa kuti komubili we cibi uwola kusinyiwa. Izi nizapangahala kuti netusiye kuba muhikana we cibi. 7iye uzo nafwa awambiwa acenete ke cibi.8Cwale haiba nitwafwa na Kresite, tuzumina kuti katuhale neye. 9Twizi kuti Kresite nabuka kubafu, kana nafwe hape; ifu kalimuyendisi hape.10Kokuya kefu lina lyanafwa kucibi, nafwa lyonke nokufwila bantu bonse. Nanga kube bobo, buhalo busahala ahalila Nyambe. 11Mwinzila iswana, nenwe heco muswanela kwiziba inwe mubene kufwa kucibi, cwale nemukahale kwa Nyambe ka Kresite Jesu.12Cwale he musiye kuzuminina cibi kumiyendisa mumibili yenu ibola kuti mukuteke intakazo zowo. 13Musiye kuha ziemba zenu kucibi, kuba zisebeliso zo kusaluka. Kono mulihe mubene kwa Nyambe sina kabo banibaletiwa kuzwa kwifu kuya kubuhalo, hape nokwizibahaza ziemba ze nyama kwa Nyambe kezi sebeliso zicenete. 14Musiye kuzuminina cibi kumiyendisa kakuli kamwina munsi yo mulao, kono munsi ye cishemo.15Cwale cinzi? Tupange cibi kakuli katwina munsi yo mulao, kono kunsi ye cishemo? Kwasabi bobo. 16Mwizi kuti mulizibahaze inwe mubene kuti mubahikana, mubahikana kwabana be mukuteka? Kapa mubahikana kucibi citwala kwifu, kapa mubahikana ku kusakuteka, kutwala kukuluka.17Kono buitumelo kwa Nyambe! Kakuli kamwili mubahikana be cibi, kono nimwatokomela kuzwa ku myozo mukwa wo mulutilo unimwahewa. 18Nimwa pangilwa balukuluhite ku cibi, hape mukupangiwa bahikana bo kuluka.19Ndiwamba sina mukwame bakeñisa kufokola kwe nyama yenu. Sina munimwezibahaza zilama zo mubili wenu sina bahikana kukusacena nokuse cilila mulao, mwinzila iswana, zizimanina zilama zo mubili wenu ku buhikana kukuluka nokupanga ziswanela. 20Cwale kakuli mubahikana be cibi, kamulukuluhite kukuluka. 21Mweyo inako, muselo nzi ukamukwesi kuzintu hanu zemuswaba? Kuzwa kezi zintu ifu.22Cwale hanu nimwalukululwa kucibi nokusaba bahikana kwa Nyambe, mukwesi kuselo wo kucenisiwa. Mupuzo buhalo busamani. 23Mipuzo ye cibi ifu, kono impo ya Nyambe buhalo busamani kwa Kresite Jesu Unfumu wetu.

Chapter 7

1Kapa kamwizi, mizwale (sina haniwamba kubantu bezi zo mulao), kuti milao iyendisa muntu inako yonse yahala?2Sina mwanakazi yasesetwe asuminwe ku mulao kumukwame hana hasihala, kono mukwame hafwa, asumunuka ku mulao wa maseswa. 3Cwale hape, mukwame wakwe hasihala, heba ahala nozumwi mukwame, kakuwiwe mushahi. Kono mukwame hafwa, calukuluha kumulao, cwale kana mushahi heba ahala no mukwame zumwi.4Kuzwa aho, mizwale bangu, nimwapangiwa kefu ko mulao kuzwa ha mubili wa Kresite. Izi ndiheco kuti nemukopanyiwe hantu honke, ico kwakwe, yana busiwa ku bafu, kuti tulete muselo kwa Nyambe. 5Sina hakatwina mwi nyama, zibi zina zosaka, ziletiwa mulao, muzilama zo mulao kuleta muselo wefu.6Kono hanu citwa lukululwa kumulao. Nitwafwa kweco kukatusuminitwe. Izi ndiheco kuti netusebeleze mubuhya Muluho, kono isiñi mubukale bweñolo.7Cwale katuwambe nzi hape? Kana mulao uwo wine wecibi? Isabi bobo. Heco, bobo kamba kana nineziba cibi, kambe kana keli comulao. Nendisiye kwiziba kulakaza mbita mulao haukeza kuwamba, ''Siye kulakaza.'' 8Kono cibi nicahinda cibaka kuzwa ku mulao no kuleta intakazo kwangu. Kusena mulao, cibi cicafwa.9Kenako imwi hakanihala nokusena mulao, kono mulao haukeza, cibi cikuwana buhalo, ime nikufwa. 10Mulao keli wokuleta buhalo zikwiza kufetuka ifu lyangu.11cibi hacihinda cibaka kuzwa ku mulao nokunihomenena mwinzila. Kuya ko mulao cikunihaya. 12Cwale mulao ucenete, hape milao icenete, kuluka, no bulotu.13Cwale kupanga cili cilotu cikuba ifu kwangu? Kwasabi bobo. Kono cibi, kuti cibonisiwe kuti cibi, kukuletiwa ifu mwangu kuzwa kucilotu, hape kuzwa mumulao cibi kacibe cibi caha kuhitiliza intikanyezo. 14Sina hatwizi milao kuti njeci moya, kono ime niwe nyama. Nina wulisiwa mubukombwa kucibi.15Sina kuze nipanga, Kanisuwisisi hande. Kucenisaka kupanga, kanicipangi, hape cenitoyete, nicipanga. 16Cwale heba nipanga zenisasaki, nizuminzana no mulao kuti mulao mulotu.17Kono kaisili ime nicipanga, kono cibi cihala mwangu. 18Cwale nizi ico mwangu, cina mwinyama yangu, kusasiya cilotu. Cina ke ntakazo ye cintu cilotu cina neme, kono kanioli kucipanga.19Kezi lotu zenisaka, kanizipangi, kono zibi zenisasaki, nzenipanga. 20Hanu heba nipanga zenisasaki kupanga, cwale kaisili ime nitenda, kono zibi zihala mwangu. 21Cwale, nikuwana uwu mulao: Hanisaka kupanga zilotu, zibi zina neme.22Sina hanibotela mumulao wa Nyambe no muntu wangu wo mukati. 23Kono nibona mulao kucincana muzilama. Ilwanisana no mulao muhya mwingana yangu. Nibika kuba muhikana ko mulao we cibi wina muzilama zo mubili wangu.24Nimuntu yasa tabite! Njini isina nanizwise mowumubili wefu? 25Kono buitumelo bube kwa Nyambe kuzwa kwa Jesu Kresite Unfumu wetu! Cwale hape ime nimwine nisebeleze mulao wa Nyambe ne ngana yangu. Nanga kube bobo, kenyama nisebeleza mulao we cibi,

Chapter 8

1Hanu cwale kakusina kunyaziwa kwabana bena kwa Kresite Jesu. 2Mulao wo luho lo bumi kwa Kresite Jesu niwamilukulula kumulao wecibi nefu.3Zisana kauola kutenda mulao kakuli kana kawina mata kenyama, Nyambe natenda. Natuma mwanakwe mukuswana ke nyama ye cibi kuba citabelo cecibi, nanyaza cibi mwinyama. 4Natenda bobo kutiyenzi zisakahala zo mulao zilizuzilize kwetu, iswe tusayendi ke nyama, kono ko Luho. 5Abo bahala ko kuya ke nyama nibabika mizezo yabo hazintu ze nyama, kono abo bahala ko Luho nibabika mizezo hazintu zo Luho.6Muzezo ubikitwe he nyama ifu, kono muzezo ubikitwe ha Luho buhalo ne nkozo. 7Muzezo ubikitwe henyama ulwisa Nyambe, kaulihi ku mulao wa Nyambe, kauwoli nanga kutenda bobo. 8Abo bena mwinyama kabatabisi Nyambe.9Nanga hakwina bobo, kamwina mwinyama kono mu Luho, heba initi Luho lwa Nyambe luhala kwenu. Kono heba zumwi kena Luho lwa Kresite, kana ngwakwe. 10Heba Kresite ena kwenu, mubili ufwile ke kute kucibi, kono Luho luhala ke kute kuku luka.11Heba Luho lozo inabusa Jesu kubafu luhala kwenu, iye inabusa Kresite kubafu kamihe buhalo nenwe kumibili yenu ibola ko Luho, yahala kwenu.12Cwale, mizwale, tuzikoloti, kono neiseli kenyama kuhala ke nyama. 13Heba muhala ke nyama, cemina hafuhi nokufwa, kono heba nko Luho mubika inkezo zo mubili kwifu, kamuhale.14Bungi habayendiswe ko Luho lwa Nyambe, aba bana ba Nyambe. 15Kana nimwatambula Luho lobuhikana kutiyenzi muhale mwinsabo hape; kono nimwa tambula Luho loku añulwa, lotulila kolo, ''Abba, Tata!''16Luho ulo lwine lupaka noluho lwetu enzi tubana ba Nyambe. 17Heba tubana, hape tubajoboli, bajoboli ba Nyambe. Tubajoboli twense na Kresite, heba initi tuseheka neye kutiyenzi tuhewe inkanya neye.18Ndizi kutiyenzi maseheka einu inako kayaswaneli kubapanywa nenkanya isina isinulwe kwetu. 19Kakuli cezitabele zibumbiwa zonse kusinulwa kwabana ba Nyambe.20Impupo niya bikiwa mubuhata, neiseli kokusaka kweyo, kono kebaka lyozo inabika mo, mwinsepo 21kutiyenzi iletiwe mukulukuluha kwe nkanya yabana ba Nyambe. 22Twizi enzi impupo yonse isuwa kukubaza nokusebeza mukukubaza yonse nanga hanu.23Kana nzezo bulyo, nanga ndiswe tubene, yena micelo ya matangilo yo Luho, kukubaza mukati, hatulindila kokutabela ku añulwa kwetu kuhazwa komubili wetu. 24Mweyi insepo tuhazwa. Hanu insepo ibonahele kana insepo. Ndini yasepa zasabwene? 25Kono heba tusepa cetusaboni, tucilindila komozo mule.26Mwinzila iswana, Luho lutusa mukufokola kwetu. kakuli katwizi mokulapelela, kono Luho iye mwine atuzimanina kokukubaza. 27Iye ya tatuba myozo enzi muzezo o Luho, kakuli azimanina bantu ba Nyambe bacena kokuya kokusaka kwa Nyambe.28Kakuli twizi enzi abo basaka Nyambe, asebeza zintu zonse kobulotu, kwabo banibakuwiwa kebaka lyakwe. 29Abo baneziba naba keta hape kutiyenzi nokubabika muciswaniso co mwanakwe, kutiyenzi abe wamatangilo kubanci bakwe. 30Kwabo banaketa, nabo banakuwa. Abo banakuwa, abo naba cenisa. Abo banabika kuluka, nabo banaha inkanya.31Cinzicwale cetuwola kuwamba kezi zintu? Heba Nyambe ngwetu, ndini atulwisa? 32Iye isana nabika mwanakwe kono akumuha kwetu twense, mbuti asaoli kulukuluha kutuha zintu zonse?33Ndini yasina nanyaze ba Nyambe baketetwe? Nyambe ndiye nja lukisa. 34Ndini ya nyaza? Kresite Jesu ndiye nafwa- kuhita izo, yana busiwa - yena kwiyanza lyamalyo lya Nyambe, yatu zimanina.35Ndini natukauhanye kwi lato lya Kresite? Maseheka, kapa kusehekiswa, kapa lukubwe, kapa mapunu, kapa inkozi, kapa mukwale? 36Cina hakuñoletwe, ''Kentuso yenu nitwe haiwa izuba ile. Katwizi bahala ke nguzihaiwa.''37Mwezi zintu tubakomi kakwe uzo inatusaka. 38Cinindazumina kutiyenzi nanga ifu kapa bumi, kapa mañiloi, kapa munso, nanga zintu zasunu, nanga zisikeza, nanga maata. 39nanga bule, nanga kutunga, kapa nanga conse cinicabumbiwa, ciwola kutukauhanya kwi lato lya Nyambe, lina kwa Kresite Jesu Unfumu.

Chapter 9

1Ndi amba buniti bwa Kresite. Kandi homi, hape izwalo lyangu liha bupaki mu Moya u cenete 2cwale kwangu kwina maswabi caha no kukubaza kusamani mu mozo wangu.3Cwale kandiola kulakaleza ku tiye kambe ninda kutiwa noku zwisiwa kwa Krsite ke baka lye mizwale yangu, bakwangu ke nyama. 4Abo ma Isilaele. Baba añulwa, ne nkanya, cilikani, ne mpo yo mulao, no kulumbeka Nyambe, ne nsepiso. 5Bazimu kwabo Kresite nakeza kubakuteka kuya ke nyama- iye yeli Nyambe konse. Atembiwa inako yonse. Amen.6Kono kana kutiyenzi linzwi lya Nyambe nilya kangwa. Kana kutiyenzi yense muntu mwa isilaele yawila cahwa kubu isilaele. 7Kana kuti lyonse ishika lya Abrahama beli banakwe cahwa. Kono, ''Nka Isaka ishika lyakwe sina nali kuwiwe.''8Abo, bana be nyama kana ba Nyambe. Kono bana be nsepiso nde shika. 9Ili nde linzwi lye nsepiso: ''Mweyi inako kandi keze, no mwana ka hewa kwa Sarah.''10Kana nzezi bulyo, kono kuzwa Rebbeka haka sambazwa ku mukwame yenke, ishetu Isaka- 11cwale bana kana kabeni kuzaliwa no kupanga cintu cilotu kapa cibi, cwale ibaka lya Nyambe kuya ko buiketelo nelibe ko, kana ke nkezo, kono kakwe ya kuwa- 12nica wambiwa kwali, ''Mukulwana ka sebeleze mwanuke.'' 13ciswana cina mokuñolelwe: ''Jakobo ikandisaka, kono Isau ikanditoyete.''14Cwale cinzi cese tuwambe? Cwale kwina kusa luka kwa Nyambe? Kwasabi bobo. 15Akutiyenzi kwa Mushe, ''Kandibe ne cishemo kozo isina nandibe ne cishemo, no kuba ne nkumbu kozo isina nandibe ne nkumbu.'' 16Cwale, mpaho kahena kutiyenzi kezo yasaka, kapa iye ya wola kulahika, kono bakeñisa Nyambe, ya sondeza cishemo.17Cina mañolo ha awamba kwa Faro, ''Ndi lyona ili ibaka ndininda letela, kutiyenzi ndi sondeze maata angu kwako, no kutiyenzi izina lyangu nali zibahale mwi fasi lyonse.'' 18Cwale aho, Nyambe ena cishemo kozo ya saka, hape kozo ya saka, apanga kusasuwa.19Cwale ha muwamba kwangu, ''Cinzi hasiwana mulandu? Cwale ndini isina nawole maata akwe?'' 20Kokusayendelela, muntu, ndiweni? witaba ku kananisa Nyambe? Kana cintu ca bummbiwa ci wola ku tiyenzi ku yacibumba, ''Cinzi hani wanipanga abuna?'' 21Cwale mubumbi hena maata kwi zupa kupanga cibya ce misebezi ikutekeha, ne cibya cimunya ce misebezi ya mazuba onse.22Cwale haiba Nyambe, yasaka kusondeza bukali bwakwe no kuapanga maata akwe ezibahale, kutundamena cahwa no mozo mule nezibya zobukali bulukisezwe insinyehelo? 23Cwale haiba napanga ici kutiyenzi ezibahaza bufumu bwe nkanya yakwe ku zibya ze nkumbu, zina lukisa ale ze nkanya? 24Cwale haiba napanga izi hape kwetu, kwabo bana kuwa, kahena kutiye bulyo mukati kama Juda, kono na mukati ka Macaba?25Cina mwatela hape mwa Hosea: ''Kandikuwe bantu bangu basati kabali bantu bangu, na basakiwa kwakwe basana kabasakiwa. 26Cwale hakube bobo cina hakuwambiwa yenzi kwabo, 'Kana mubantu bangu; uko kabakuwiwe 'bana ba Nyambe yahala.'''27Isaya alila cahwa kuamana nama Isilaele, ''Nihaike impalo yabana ba Isilaele kaifwana cina i seke seke lye cibwi, kaku pulusiwe bulyo banini, 28cwale Nyambe ka taleleze manzwi akwe hansi no kumanikiza koku salyeha.'' 29Cina hanawamba Isaya kumatangisizo, ''Haiba Unfumu we mpii atu siya twi shika, nani twfwana cina ndi Sodoma, hape nani twafetuka cina ndi Gomorrah.''30Cinzi cisina natuwambe cwale? Kuti Macaba, basati kabatundamena kuluka, niba wana kuluka, kuluka ke ntumelo. 31Kono ma Isilaele, basati niba tundamena mulao wo kuluka, kana nibasika kowo mulao.32Buti cwale? Kakuli kana niba tokomela ke ntumelo, kono kemisebezi. Baku cuncula he cwe lyoku tantalika, 33cina hakuñoletwe, ''Lole, ndibika mwa Sione icwe lyo kutantalika ne cwe lye nfoso. Iye yazumina kwelyo kali na swabe.''

Chapter 10

1Mizwale, cousaka mozo wangu ne ntapelo yangu kwa Nyambe kabo, kokuhazwa kwabo. 2Nizipaka kuamana nabo bena izwalo lya Nyambe, kono isiñi kenzibo. 3Ko, kukangwa kusuwisisa kuluka kuzwa kwa Nyambe, no kusaka kuleta kuluka kwabo, hati babalemeneni ku luka kwa Nyambe.4Ka Kresite kwi zuziliza mulao o kuluka ku muntu yense yazumina. 5Cwale mushe añola kuamana no kuluka kuzwa ku mulao: ''Muntu yaya ko kuluka ko mulao kahale noku kukuluka.''6Kono kuluka kuzwa kwi ntumelo kutiyenzi: ''Usiye kuwamba mumozo wako, 'Ndini yasina nawulukile kwiwulu?' (uko, kubozekeza Kresite hansi); 7hape nosiye kutiyenzi, 'Ndini isina nashedumukile mumukoti?''' (uko, kuzwisa Kresite kubafu).8Kono cinzi ceciwamba? ''Inzwi lina hafuhi newe, mukaholo kako no mumozo wako.'' Ilyo linzwi lye ntumelo, lye tuwamba. 9Haiba ka kaholo kako upaka Jesu cina Unfumu, no kuzumina mu mozo wako kuti Nyambe, nabusiwa kubafu, ko haziwe. 10Ko mozo zumwi azumina hape ena kuluka, hape ko mulomo zumwi apaka noku haziwa.11Iñolo litiyenzi, ''Yense yazumina kwali kasina naswabisiwe.'' 12Kwaza inshutano mukati ko Mujuda no mu Gerike. Unfumu yaswana, Unfumu wa bonse, Hape afumite kubonse bakuwa kwali. 13Yense yakuwa hezina lyo Nfumu kahaziwe.14Baola buti kukuwa kwakwe nisati baba zumini kwakwe? Baola buti kuzumina kwali uzo isati babasuwi? Bawola kusuwa buti nekusena mukutazi? 15Cwale baola buti kukutaza, esi batumitwe? - Cina mokuñolelwe, ''Malotu buti matende abo bawamba manzwi malotu!''16Kono hati bonse babakuteki manzwi malotu. Cwale Isaya, ''Unfumu, yaba zumini impiho yetu?'' 17Cwale intumelo ikeza ko kusuwa, hape kusuwa kelinzwi lya Kresite.18Kono nitiyenzi, ''Kana babasuwi?'' Mukota, cahwa. ''Mihuwo yabo niya yendelela mwifasi lyonse, hape na manzwi abo kumamaninizo efasi.''19Hape heco, Nditiyenzi, ''Kana kezi Isilaele?'' Tango Mushe atiyenzi, ''Kandi mibengise ko muna ku mushobo usali uwo. Ko mushobo usena inkutwisiso, kandimiletele kunyelwa.''20Cwale Isaya abanitifazi hatiyenzi, ''Nindawaniwa kwabo basana kabanisaka. Ninda bonahala kwabo basati baba ndikumbili.'' 21Kono kwa Isilaele atiyenzi, ''Mwizuba lyonse nindasisa mayanza kubatenzeki na bantu basa suwisisi.''

Chapter 11

1Cwale, ndiwamba Nyambe nakana bantu bakwe? Kwasabi bobo. Kakuli neme ni Muisilaele, mwihwa wa Abrahama, we shika lya Benjamine. 2Nyambe kana nakana bantu bakwe, bakezi kale. Kamwizi zeliwamba iñolo kaza Elia, mwana kumbilila kwa Nyambe ke baka lya Isilaele? 3''Unfumu, nibehaya ba polofita bako, nibamana kucolaula tu tala twako. Ndime nenke ndishalile, bena balola buhalo bwangu.''4Kono inkalabo ya Nyambe mbuti ita kwali? ''Nindalibikila bakwame boli 7000 basana nibawa manzwi kwa Baale.'' 5Nanga bobo, mweinu inako kwina basinako kebaka lyo kuketa ke cishemo.6Kono heba nke cishemo, kaisili ke misebezi. Nali ndi bobo kali cishemo kaisili cishemo. 7Cwale cinzi? Cintu cikailola isilaele, kana niyawana, kono baketetwe nibaciwana, bungi nibwakabuhazwa. 8Kufwana cina mbo ku ñolelwe: ''Nyambe nabaha Luho lobuhofu, meenso kutiyenzi basiye kubona, na matwi kutiyenzi basiye kusuwa, kuleta kwizuba linu.''9Cwale Davida atiyenzi, ''Intafule yabo ibe kanyandi na kaswa, icwe lye cisitataliso no muliko kubali. 10Menso abo abe mukansikwe kutiyenzi basiye kubona, nokucola misana yabohape na hape.''11Ndiwamba cwale, ''Nibasitatala kutiyenzi bawe?'' Kwasabi bobo. Kono, kemilandu yabo, kuhazwa nikwakeza ku macaba, kutiyenzi baba buse ku muna. 12Cwale heba milandu yabo cifumu ce fasi, nensinyehelo zabo cifumu ca macaba, kulizuziliza kwabo kusika hebo?13Kono hanu ndiwamba kwenu mumuacaba cina handili ndi muapositola kuba macaba, ndilikumusa mumusebezi wangu. 14Hamwi kuti ndibuse abo benyama yangu kumuna, hamwi katuhaze bamwi kubali.15Heba kukana kwabo kutoloka kuliboza myozo kwe fasi, kuzumina kwabo kakube kwi kono buhalo kubafu? 16Heba micelo ya matangilo, no buloto. Heba muhisi ucena, ne mitabi neyo.1718Kono heba mitabi imwi niya coliwa , heba iwe, mutabi wo mulole we olive, kawina mukati keyo, heba niwaliabela nabo mucifumu co muhisi we cikuni ca olive, wasalituli ha mitabi. Kono heba ulitundula, kana ndiwe utusa muhisi, kono muhisi ngoukutusa.19Mbomuwambe cwale, ''Mitabi niya coliwa kutiyenzi ndibe muili.'' 20Iyo initi. Kebaka lyokusazumina kweyo sila niya coliwa, kono muzimana ko kukola kebaka lye ntumelo. Musiye kuhupula cahwa heulu mubene, kono mutiye. 21Nali Nyambe kana nabika mitabi ina ko kale, nenwe kali namibike.22Lole, cwale, zitendo ne cishemo ca Nyambe: cishemo nicakeza kuma Juda banibawa, kono musa wa Nyambe ukeza kwako, heba uzwila habusu mumusa wakwe. Nanga no kosoliwe ko.23Nanga abo, heba kabazwili habusu mukusazumina kwabo, katubikiwe mo. Kakuli Nyambe awola kutubika mo hape. 24Cwale heba nimwakosoliwa ko kucikuni co mulole ca olive, niza bikiwa kucikuni ca olive cilotu, zilikai zi, mitabi yo mulole, isina neibikiwe hape kucikuni cateni ca olive?25Kndisaki enzi musiye kwiziba, mizwale, keyi inkunutu, kutiyenzi musiye kutalifa mumizezo yenu: Kukabuhala kanini cikwakeza ho Isilaele mbita impalo izwile ya macaba neingile mukati.26Kuti Isilaele yonse ihazwe, cina hakuñoletwe: ''Muhazi kazwe mwa Sioni. Kazwise kunyansiliza kwa Jakobo, 27ubu kabube busele bwangu nabo sina nendizwise zibi zabo.''28Cina mboili yobutokwa evangeli, zila kebaka lyenu. Cina kuketa hakwili ko butokwa, mbobutokwa kebaka libesukuzwetu bakale. 29Impo zo kukuwiwa kwa Nyambe kazicinciwa.30Sina hasana kamwi cilila milao ya Nyambe, hanu nimwatambula cishemo kebaka lyokusecilila kwabo. 31Mwinzila iswana, aba ma Juda kana kabe cilila. Cinicazwaho kokutiyenzi cishemo cinicasondeziwa kwenu nabo hanu batambule cishemo. 32Kakuli Nyambe neyalila bonse mukusecilila kutiyenzi asondeze cishemo kubonse.33Oo, butungi bwe cifumu no butali ne nzibo ya Nyambe! Inkatulo zakwe kazisakisiswa, nenzila zakwezihitilila kusakisiswa! 34''Ndini ineziba muzezo o Nfumu kapa inaba muelezi wakwe?35Kapa inaha cintu kwa Nyambe, kutiyenzi Nyambe amulife?'' 36Kuzwa kwali ni kwakwe ni kwakwe zintu zonse. Inkanya ibe kwali kuya kuile. Amen.

Chapter 12

1Ndimiwambila kutiyenzi, mizwale, ke cishemo ca Nyambe, kuleta mibili yenu citabelo cihala, kucena, no kutambula kwa Nyambe. Iyi njemisebelezo yenu ina ibaka. 2Musiye kupanga cina bantu belinu ifasi, kono mucinciwe ko buhya bwe ngana yenu. Mupange ici kwiziba zilotu, kutambuliwa, impetahalo ye ntato ya Nyambe.3Sina ke cishemo cinicahewa kwangu niwamba ku muntu no muntu yena mukati kenu: Musiye kulihanzika inwe mubene cina momuhupulela, kono cwale, muhupule no kuyatula kwina nenza, conse kuya ke ntikanyezo ye ntumelo inamiha Nyambe.4Sina hatwina zilama zingi mumubili onke, kono kana zilama zonse zisebeza musebezi onke. 5Mwinzila iswana, iswe tubangi tu mubili onke kwa Kresite, hape cilama conke kacioli kuba conke.678Twina impo zicincana kuya ke cishemo cinicahewa kwetu. Heba imwi impo njobu polofita, muisiye ibe heco kokuya ke ciemba ce ntumelo. Heba impo yozumwi kusebeza, tumusiye asebeze. Heba impo yozumwi kuluta, mumusiye alute. Heba impo yozumwi ku susuweza, mumusiye asusuweze. Heba zumwi impo yakwe njokuha, mumusiye akuha kobungi. Heba yozumwi njoku etelela, ipangiwe ke nciseho. Heba yozumwi njoku sondeza cishemo, ipangiwe nosumunukite ku mozo.9Ilato lisiye kuba cina buinuneki, kukana cili cibi; nokukwatisa cili cilotu. 10Kubilaela ne lato lye mizwale, mulisake mukati kenu. Kubilaela nekute, kulikuteka mukati kenu.11Kokuya kokusebeza cahwa, siye kucincikiza. Kokuya ko luho, siye kutabela. Kokuya ko Nfumu, mumusebeleze. 12Mutabe mwinsepo, kutundamena miliko, musepahale mwi ntapelo. 13Muliabele ze musaka bantu ba Nyambe ba cenete. Muwane inzila zingi zisondeza bana batambula bantu.14Fuyaule bana bakunyandisa; fuyaule hape siye kukuta. 15Mutabe nabana bataba; mushatile bana ba shatila. 16Mube baswana ingana nibamwi mukati kenu. Siye kuhupula mwinzila zokuli lumba, kono mutambule bantu bena kunsi. Musiye kutalifa muyenu mihupulo.17Musiye kulifa cimwi cibi ke cibi. Mupange zintu zilotu mu meenso abantu. 18Heba noku konahala, sina hazilitingite hako, muhale ke nkozo nabantu bonse.19Musiye kuliha inkoto inwe mubene, basakiwa, kono muhe kubenga kwa Nyambe. Cina hakuñoletwe, ''Kubozekeza kuwila kwangu; Kanilife,' kuwamba Unfumu.'' 20Kono ''heba cila cako cifwile inzala, muhe zilyo. Heba afwile inyotwa, muhe menzi. Haiiba apanga izi, kamubike makala omulilo hewulu lyo mutwi wakwe.'' 21Musiye kuhitilizwa cibi, kono muhitilize bubi no bulotu.

Chapter 13

1Yonse moyo ilihe kubayendisi banene, kakuti kakwina bayendisi mbita bazwa kwa Nyambe. Buyendisi bwina ko nibwaketiwa kwa Nyambe. 2Cwale aho yazokela no kulwisa bayendisi alwisa mulao wa Nyambe; hape abo balwisa bakwame inkatulo mukati kabo.3Babusa kabalikalilwe kuzilotu, kono kuzibi. Kana mutabela kusatiya kwabana bayendisi? Mupange zilotu, cwale kamuwane intumbo yakwe. 4Iye muhikana wa Nyambe kwenu mulotu. Kono haiba mupanga zili zibi, mutiye; kakuli iye kahindi mukwale hasena ibaka. Iye muhikana wa Nyambe, yabozekeza bukali kozuna yapanga bubi. 5Cwale he muswanela kuliha, kana kuti bakeñisa bukali, kono muswanela kulisuwa kusaba na mafosisa.6Bakeñisa izi mulifa mutelo nenwe. Bayendisi ba hikana ba Nyambe, bazwila habusu kupanga heco. 7Mulifa kwani nani zina zemukolota kwabo: mutelo kwabo basimutelo, isheleni ilifiwa mulyango ko mulyango, mutiye bana baswanela kutiiwa, mukuteke bana baswanela kukutekiwa.8Musiye kukolota nanga zumwi, mbita kulisaka mubene. Cwale yasaka mukwakwe ezuziliza mulao. 9Milao, ''Siye kupanga bushahi, siye kwihaya, siye kuhiba, siye kulakaza, '' Cwale haiba kwina mulao ukucokezwe umu,'' Sake mukwako molisakila umwine.'' 10Ilato kalikubazi kumukwako. Cwale, ilato litalelezwe ko mulao.11Bakeñisa izi, mwizi inako, kuti cwale, celi inako yenu mubuke ku kulala. Cwale hanu kuhazwa kwetu cekwina kuhita hentanzi mukatuzumina. 12Masiku ciamana, izuba celina hafuhi. Cwale tutwale kwimbali misebezi ye fifi, cwale tuzabale cizabalo comumunyi.13Cwale tuyende heco, mwi zuba, kono isiñi ku tangalala ko kukoliwa kapa bakoletwe; cwale hape tusiye kuyenda muzo buhule kapa intakazo isayendisiwa, hape tusiye kuba no muna. 14Kono muzabale Unfumu Jesu Kresite, cwale tusiye kupanga zintu ze nyama, kuti zi zuzilikize intakazo yateni.

Chapter 14

1Muamuhele yense yafokola mwi ntumelo, ne musahi inkantulo ye nkani. 2Muntu enke ena intumelo yokulya conse feela, zumunya ya fokola alya bulyo zisihu.3Mi uzo enke yalya zintu zonse asatoyi yalya zonse; hape nozo yasalyi zintu zonse asa atuli yalya zintu zonse. Nyambe na muzumina. 4Ndiweni iwe, ya atula muhikana wo zumunya muntu? Habusu bo mulena wakwe mpwaola kuzimana kapa kuwa. Kono kapangiwe kuzimana, ko Nfumu awola kumuzimika.5Muntu enke abona izuba lyoke butokwa habusu bwelimunya. Zumunya abona onse mazuba kuba obutokwa. Yense muntu azumine kuya ke ngana yakwe. 6Yense ya mamela izuba, alimamele ko Nfumu; hape yense yalya, alila Unfumu, alitumela kwa Nyambe. Yense yasalyi, alizwise kukulila Unfumu; neye alitumela kwa Nyambe.7Kakwina nanga yenke hetu yahala kalwakwe, hape kakwina yafwa kalwakwe. 8Cwale heba tuhala, tuhala kalo Nfumu, cwale heba tufwa, tufwa kalo Nfumu. Cwale kapa tuhala kapa tufwa, tubo Nfumu. 9Keli ibaka Kresite nafwa nokuhala hape, kutienzi abe Unfumu wabo bafwile nabo basihala.10Kono iwe, mbuti uatula mukwako? Hape iwe, cinzi hotoya mukwako? Katuzimane habusu bwecipula ce nkatulo ca Nyambe. 11Cina hakuñoletwe, ''Hanihala,'' mbwaco Unfumu, ''kwangu onse mazwi muakubame, hape lonse lulimi kalutoloke kwa Nyambe.''12Aho cwale, muntu yense kalizimanine iye mwine kwa Nyambe. 13Kuzwa aho, tuzwe kukuliatula iswe tubene, kono tube nobuiketelo iswe tubene, enzi kakwina isina nabike cisitataliso ce cwe kapa kuteela mukwakwe kaswa.14Nizi hape nitundamene kuzo Nfumu Jesu enzi kakwina cina maila keco cine. Konji kakwe iye cabala kapa kwiziba cintu ne cintu kuba cina masila, kwali cina masila. 15Heba ce baka lyo tulyo mukwako acisiwa, aho kamusiyendi ce lato. wasasinyi nezilyo zako konke kezo Kresite nafwila16Cwale wasazumini co tundamene kuba nenza cikuwambiwa enzi cifosahele. 17Ko mubuso wa Nyambe kana ngwe zilyo nezinywiwa, kono ngo kuluka, kulukuluha, ne ntabo mu Moya ucenete.18Kozo asebeleza Kresite mweyi inzila atambuliwa kwa Nyambe no kuzuminiwa kubantu. 19Hanu cwale, iswe tutundamene zintu ze nkozo hape nezintu zi zakisa mukati kabantu.20Musiye kusinya musebezi wa Nyambe cebaka lye cilyo. Zintu zonse zicena, kono kufosahala enzi muntu alye cintu conse cileta kuti muntu awe. 21Bulotu kusalya inyama, kapa kunywa i waine, kapa kutenda cintu conse ciola kuleta kuti mukwako abe nobufokoli.22Intumelo yokwesi , ibe mukati kako na Nyambe. Kufuyaulwa kwabo basa linyazi abo bene keciba zumina. 23Kozo ena masisi anyazahala halya, kakuti kazizwi kwi ntumelo. Hape conse cisazwi kwi ntumelo cibi.

Chapter 15

1Cwale iswe twina mata, tuswanela kukwata kufokola kwabana ba fokola, isiñi kuzimana bulyo hacintu citu tabisa iswe bulyo. 2Muntu no muntu atabise mukwakwe kokumulolela zilotu, ziola kumuzakisa.3Kakuli Kresite neye kana nasaka cimutabisa iye mwine. kono, mokuñolelwe, ''Inyanso zabana banyansiliza, niza wila hangu.'' 4Kakuli manzwi onse añoletwe kale, añolelwe kutu luta, nokutukolisa nokutu kutaza muma ñolo kuti twikale netwina insepo.5Nyambe iye mwine okukolisa noku kutaza ahe muntu no muntu kube ne ngana iswana mwense kokuya ka Kresite Jesu. 6Apange heco kutiyenzi kengana yonke niko mulomo onke mulumbeke Nyambe isi wo Nfumu wetu iye Jesu Kresite. 7Cwale mutambule zumwi no zumwi, sina mwana mitambwila Kresite, Nyambe ahewe i nkanya.8Cwale nitiyenzi Kresite napangiwa muhikana ku mupato ku sondeza initi ya Nyambe, nokwizuziliza insepiso zinizaheba kubasukuzwetu bakale, 9nokutiyenzi Macaba balumbeke Nyambe, ke baka lye cishemo cakwe. Cina hakuñoletwe, ''Kelyo ibaka kanikulumbeke mukati ka Macaba nokuzimba inzimbo kulumbeka izina lyako.''10Hape akutiyenzi, ''Inwe mu Macaba, mu tabe na bantu bakwe.'' 11Mi hape, ''Mulumbeke Unfumu, mwense mu Macaba; Musiye bantu bonse bamulumbeke.''12Mi hape, Isaya natiyenzi, ''Muhisi wa Jese kaukeze, iye yazimana no kubusa Macaba; mi kakwe macaba kaabe ne nsepo.''13Cwale Nyambe iye mwine we nsepo amizuze ku taba ne nkozo mukuzumina, kuti mwizule insepo ka mata o Moya Ucenete.14Haili ime nizumina kwenu mizwale. nizumina kuti inwe mubene mwizwile maikuto malotu, ezwile inzibo. Mi nizumina kuti muola kuli eleza inwe mubene.15Kono nikolise kumiñolela kuti nimihupulise hape intaba, ke baka lye cishemo cininahewa kwa Nyambe. 16Kuti nibe nimuhikana wa Kresite Jesu mukati ka Macaba, kuti ni pete zobu purisita nize evangeli ya Nyambe, kutiyenzi kuhewa kwa Macaba kube ko, ko mukwa we citabelo mi kuamuhelwe ko Moya Ucenete.17Ka Kresite Jesu nina ibaka lyeniola kulilumba kelyo mumisebezi ya Nyambe. 18Kakuli kanioli kuwamba zintu zisana abasebezi kangu Kresite naleta Macaba kuti basuwe. Izi nzinizapangiwa ka manzwi nike misebezi, 19ka mata e mponiso nie makazo, nika mata o Moya Ucenete. Izi keli kutangila mwa Jelusalema, nokulumunya lubazu lweyo mane nokukasika nimwa Iliriko, niola kuhinda i evangeli ya Kresite.20Mweyi inzila, intato yangu keli kuwamba i evangeli, muna musana nimwawambiwa ze zina lya Kresite, kuti nisiye kuzaka ha mutomo wo zumwi. 21Kono niyende cina Mokuñolelwe: ''Bana basana nibe zibisiwa kazakwe kabamubone, mi bana basana nibasuwa intaba zakwe kabasuwisise.''22Cwale he nina tibeliwa kungi kukeza kwenu. 23Kono cwale, kanisina cibaka mwao manaha, mi celi zilimo zingi neni tabela kukeza kwenu.24Nitabela kumibona sina nenibe no musipili wokuya kwa Spain, mi kanisindikizwe inwe kuya kwateni, sina nenilikole pili kanini ko kwikala nenwe. 25Keinu inako cwale niya kwa Jelusalema, kuka sebeleza balumeli.26Kakuli bakwa Masedonia niba kwa Akaya basaka kunewula kuti batuse balumeli ba babotana bamwa Jelusalema. 27E, munibasakila kwina hande, kakuli babakolota. Kakuli ba Macaba niba abeliwa ku bufumu bwa Majuda kuzo Moya, mi nabo baswanela kuba tusa kuzo mubili.28Cwale, hazimana izo mi niziha mumayanza abo zonse zinizahewa, kanihite kwenu sina neniye kwa Spain. 29Nizi kuti hanikeza kwenu kanikeze nobufumu bwizwile imbuyoti za Kresite30Cwale hanu nimiwambila, mizwale, ke zina lyo Nfumu Jesu Kresite, nike lato lyo Moya, munilwanine nenwe ko kunilapela kwa Nyambe. 31Mulapele kuti anilamulele kwabana basa zumini bena mwa Judea, nokutiyenzi intuso yenitwala mwa Jelusalema i amuhelwe hande ku balumeli. 32Mulapele kuti nenikeze kwenu ke ntabo ko kusaka kwa Nyambe, mi zeni, be nenwe, kupumula.33Cwale Nyambe we nkozo abe nenwe mwense. Amen.

Chapter 16

1Ni mitafwina Febe ncizyetu, muhikana wo mwinkeleke ya Senkereya, 2kuti mumutambule ko Nfumu. Mu pange heco ko mukwa olukele kuhewa balumeli, mumutuse muzintu zonse zasaka kwenu, kakuli neya natusa bangi, mane neme heco.3Mu lumelise Prisilla na Akila, bahikana bangu kwa Kresite Jesu, 4bani babika mitwi yabo kuhaza buhalo bwangu. Nilitumela kwabo, kono isiñi ime, kono ne nkeleke za Macaba. 5Mu lumelise inkeleke inzubo yabo. Mu lumelise Epaineto yendisaka cahwa, iye ina tamuna Asia kwa Kresite.6Mu lumelise Maria, ina misebeleza cahwa. 7Mu lumelise Androniko na Junyasi, aba mbakanina nabo mwintolongo. Mbaba kutekeha mukati kaba apositola, hape kabena kwa Kresite ime neniseni kuba ko. 8Mu lumelise Ampiliasi, yendisaka cahwa ku Nfumu.9Mu lumelise Urbano, mutusi wetu mumu sebezi wa Kresite, na Stakisi, yendisaka cahwa. 10Mu lumelise Apele yana zumininwa kwa Kresite. Mulumelise niba kwa Arisitobulu. 11Mu lumelise Herodioni mukwangu.Mu lumelise nibe nzubo ya Narsiso bena ku Nfumu.12Mu lumelise Ttrifena na Trifosa, ba sebeze cahwa ku Nfumu. Mu lumelise Persida ya sakiwa, neye atundamene cahwa kusebeleza Unfumu. 13Mu lumelise Rufusi, yanaketiwa ku Nfumu, na nyina yeli mayo. 14Mu lumelise Asinkrito, Flegono, Hermesi, Patrobasi, Hermasi, ne mizwale babekala nabo.15Mu lumelise Filologo na Julia, Narea nomwancu wakwe, na Olimpa, na balumeli bonse bekala nabo. 16Mu lumelisane kokuli tubeta. Inkeleke za Kresite zonse zimilumelisa.17Cwale nimikutaza, mizwale, mulikete kwabana baleta kufapana no kuwa. Basinya intuto inimwa lutiwa. Muzwe kubali. 18Aba bantu baswana naba kabasebelezi Unfumu Kresite, kono basebeleza mabumo abo. Ka manzwi abo asuwisa munati ba zihiza myozo yabana basena mafosisa.19Kusuwa kwenu nikwaya kabubo kubantu bonse. Nimitabela, kono, nisaka kuti, mube batalifite kwi neku lyo bulotu, mi mube mubasilu kwi neku lye zibi. 20Mi Nyambe mwine we nkozo ka litukiseze ku colaula Satani kunsi yamatende enu. Cishemo co Nfumu Jesu Kresite cibe nenwe.21Timotea, yenisebelisana neye, amilumelisa, na Lusiusi, Jasoni, na Sosipatere, mukwangu. 22Ime, Tersiusi, muñoli weli iñolo, nimi lumelisa ku Nfumu.23Gayusi, muamuheli wangu niwe nkelenke zonse, ami lumelisa. Erasito, mubabaleli we cifumu co muzi, ami lumelisa, na Kwarto muzwale. 24Cishemo co Nfumu wetu Jesu Kresite cibe nenwe mwense. Amen.25Cwale yaola kumikolisa mwi Evangeli yangu no mu manzwi a Jesu Kresite, ko kupatulula inkunutu zikazi patitwe mwi nako za kale zonse, 26kono cwale hanu niya bonisiwa ka mañolo aba polofita mu manaha onse, ko kuya ntaelo za Nyambe yasa mani, kwizibisa macaba onse kuti balibike he ntumelo.27Kwa Nyambe mwine wo butali yenke, ka Jesu Kresite, kube ne nkanya mwi nako ne nako. Amen.

## Galatians

Chapter 1

1Paulusi, muapositola -isiñi muapositola yazwa hamuntu kapa isiñi cisebeliso comuntu, kono ca Jesu kiresite Nesi Nyambe, yana mubusa kubafu- 2nemizwale bonse neme, kube nkeleke za magalata:3Cishemo kwako ne nkozo yizwa kwa Nyambe Ishetu no Nfumu Jesu Kreste, 4yanaliha iye mwine ke zibi zetu kuti nawiole kutuhaza kucibi zesika lya sunu, kuzuminiza kentato ya Nyambe Nesi, 5Kwakwe milumbeko neibe ko kuya kuile. Amen.6Nikomoketwe kuti Umuzokela kokuhwela iye yana kukuwa kecishemo ca Kresite.Nikomoketwe kuti ciwafetukila ku Ibangeli ingi, 7isiñi kuti kwina Ivangeli limunya, kono kwina bamwi bantu baleta bukabu hape basaka kusinya Ivangeli ya Kresite.8Kono nanga kaibe iswe kapa iñiloi lizwa kwulu nelikutaza kwenu inzwii lishutana nilituwamba kwenu,Uzo muntu akutitwe 9Cina hanitwawamba kale, cwale hanu niwamba hape,'' heba muntu a hasanya ivangeli imwiisaswani neyo niwatambula, tumusiye a kutiwe.'' 10Hanu nisaka kushemubiwa kubantu kapa Nyambe? Kapa nikumbila kutabisa bantu? Cwale haiba nisi lika kutabisa batu, kana nimutanga wa kiresite.11Cwale hanu nisaka kuti wizibe, mizwale kuti ivangeli ihasanya kana yo muntu. 12Kana nina citambula kuzwa ku muntu, kappa kucilutiwa. kono, kaili ke nsinulo ya Jesu kireste kwangu.13Niwasuwa zobuhalo bwangu bwakale muci Juda, mukaninyandila ne nkeleke ya Nyambe kuhitila intikanyezohape kanilika kusinya . 14Kanihitile muci Juda kuhitiliza bungi bwabo bakabeli intaka zangu, kuzwa kubantu bangu mbukandibikile nencisehoingi chaha kecizo cibatata.15Kono Nyambe, yanandizwisa mwibumo libama, hape yanandikuwa kenciseho yakwe, 16nilatabite kunizibisa mwanakwe kwangu, kuti mwendi kanimukataze mukati kamacaba, kana ninabuza yaho feela kenyama nike gazi. 17Kana nindayenda esi kwa Jelusalema kwabana baba maapositola neniseni kuba. Kono, ninaya kwa Arabia hape nikubola kwa Damaseka.18Hakumana zilimo zotatwe ninayenda esi kwa Jelusalema kukeziba kefasi niku kekala neye mazuba akwana ikumi neyanza. 19Kono kakwina ini nakabona kuma apositola kwanda a Jakobo, muzwale wo Nfumu. 20Mwezo zinina ñola kwenu nikuwambila initi habusu bwa Nyambe kuti kanihomi.21Cwale ndikuya kumanaha a siria na silisia. 22Kana kanizibahele ce cifateho kube nkeleke zama Juda bena kwa Kiresite. 23Nibazisuwa bulyo haziwambiwa, ''Mukwame yana katunyandisa njiyena yasaleta iñusa ilotu ne ntumelo yakalika kusinya.'' 24Cwale bakulumbeka Nyambe kebaka lyangu.

Chapter 2

1Hakumana zilimo za makumi one ndikuyenda kwa Jelusalema na Barbabasi no kuhinda na Tite neye. 2Nendikaya bakeñisa insunulo kukabaha ibangeli yendikutaza Kumacahaba. Ndikuwamba kwabana kababonahala kusasepahala, kupangila kuti kandilaki- kapa kusinya musebezi.3Kono nanga Tite yikena neme yikeli Mugiriku, yana hambilizwa mupato. 4Bahata bemizwale bakukeza kamazimbu kobuhata ne ntukuluho yetukwesi kwa kilesite Jesu. Nibaliketela kutupanga zikombwa, 5kono nitwazuminina kulibika kwabo nanga kanini, kutienzi initi ye ibangeli ishala nenwe.6Kono bana babonahala kusasepahala (zonse zibapanga kazibilaezi kwangu, Nyambe kasondezi inketululo)- bana, ndiwamba, babonahala kusa sepahala kakwina ceniba wekeza kwangu. 7Kuimunya ineku nibabona kutienzi nindatumiwa ne ivangeli kwabana santi kabeli bo mupato, sina Pitorosi mwanatuminwa ne ivangeli kwabana kabeli bo mupato. 8Nyambe njikasebeza na pitorosi mubu apositola bana bakuba bo mupato, nasebea kwangu ku macaba.9Inako, iyo Jakobo, na Kefasi, na Joani hakabe zibahele kuba misumo, haba lemuha cishemo cikandihelwe, bakuha iyanza lyabo lya malyo lyo bulapeli kwa Barnabasi neme. Baku zuminzana kuti tuyende kumachaba nabo bayende kubasimupato, 10Bakukumbila bulyo feela tukuhupula tunjebwe, cencina cintu cikani tukufalelwe kutenda.11Kono Kefasi hakeza kwa antioke, ndikumukanana habusu bwakwe, kakuli kaswanela kunyaziwa. 12Pili bakwame nibasini kukeza kukazwa kwa Jakobo, Kefasi kalyanga namachaba. Kono aho bakwame habakeza, akusiya nokulizwisa kumachaba. Katiya abo kabasaka mupato.13Nama Juda bungi bwabo bakukopana kuzo kuliha. Nanga Barnabasi neye nibamuzwisa mwinzila nokuliha kwabo. 14Cwale handibona mikwa yabo kana kaicilila initi ye ivangeli, ndikuwamba kwa Kefasi habusu bwabo bonse, ''Heba umu Juda kono uhala sina macaba isiñi sina Mujuda, mbuti uwola kuhambiliza machaba bahale sina Majuda?''15Iswe tubene tumajuda kecipepo kono kana tubaeza libi zamacaba; 16eye twizi kakwina yakuiwa yalukite ke misebezi kono kentumelokwa kiresite Jesu. Hape twina intumelo kwa kiresite Jesu kutiye tube tulukite ke ntumelo kwa kiresite. Isiñi kemisebezi ye milao. Kakwina inyama iwola kutenda ilukite.17Cwale haiba, tusilindile kuluka kwa kiresite, neswe heco tulika kuba baeza libi, cwale kiresite muluti we cibi? kana ndibobo! 18Cwale haiba ndizaka izo zintu zinina sinya, ndisondeza kuti ndisotoka mulao. 19Komulao nindafwa mulao, kutienzi kandihale kwa Nyambe.20Ninda kokotelwa na kiresite. Kaisili me yahala, kono kiresite njahala kwangu buhalo bondihala hanu mwinyama ndihala kentumelo Komwana wa Nyambe, yanandisaka akuliha iye mwine kwangu. 21Kandibikili kwimbali cishemo ca Nyambe, Cwale kamba kuluka kuwaniwa kuya ko mulao, kambe Kiresite nafwila mahala!

Chapter 3

1Magalata basilu! Ndini namilowa? Keli habusu bwa meenso enu Jesu Kiresite hana bonahala akokotelwe kucicaba conse. 2Ici ncecintu conke cendisaka nditute kwenu: Nimwatambula moya kemisebezi yomulao kapa kokusuwa intumelo? 3Mubasilu caha? kokutanga ko moya, cwale hanu kamumane kenyama?4Nimwanyandila zintu zingi kusena- heba keli initi mwimbango? 5Kana uzo yaha moya kwenu nokusebeza imakazo mukati kenu apanga bobo kemisebezi yo mulao, kapa kokusuwa nentumelo?6Cina ndi Abrahama ''mbukazuminina Nyambe nikwahewa kwali enzi kuluka,'' 7mwinzila iswana, musuwisise, cwale, kutienzi abo bentumelo bana ba Abrahama. 8Iñolo, kokubona Nyambe mbwa cenise macaba ke ntumelo, nakutaza ivangeli pili kwa Abrahama, natiyenzi, kaako macaba onse kayahewe imbuyoti.'' 9Cwale, abo bentumelo bafuyawilwe na Abrahama, mukwame we ntumelo.10Bonse balitinga hamisebezi yo mulao bena munsi yecikuto; bobo mbokuñolelwe, ''Akutitwe yense yasekali nezintu zonse ziñoletwe mwimbuka yo mulao, nokuzipanga.'' 11Hanu kusuwahala kutiyenzi kakwina yatewaenzi njalukite habusu bwa Nyambe ko mulao, kakuti balukite kabahale kentumelo.'' 12Kono mulao kana ngwe ntumelo, nanga, ''muntu yapanga misebezi yo mulao aswanela kuhala keyo.13Kiresite natuzwisa mucikuto co mulao kokuba cikuto cetu- sina hakuñoletwe, ''Akutitwe yense ya hangama hacikuni''- 14Kutiyenzi imbuyoti ya Abrahama ikeze Kumacaba ka Jesu Kiresite, kutiyenzi kentumelo tutambule insepiso yo Moya.15Mizwale, ndi yambe kezi ziyambo za bantu.haiba intumelelano yecintu yabikiwa komulao, kakwina yaola kuubikila kwimbali kapa kuekeza kuuli. 16Cwale insepiso niza wambiwa kwa Abrahama nokubehwa babehwa. kakutienzi, ''kubehwa kutalusa bangi, kono kuyenke bulyo, ''nokubehwa babehwako,'' Kiresite ndini.17Cwale hanu cendiwamba cenci: Mulao uniwakeza hakuzwa zilimo zili 430, kaubikilii kwimbali busele buna bika Nyambe kumasule, kumanisa insepiso. 18Heba kujobola kukeza ke ntumelo, cwale kaisikezi ke nsepiso. Kono Nyambe nakuha kwa Abrahama kensepiso.19Cwale, ngowibo, mulelo wo mulao? niwaekeziwa ko kebaka lye milandu mbita bana ba Abrahama sinabasike abo banibapangilwa iyo insepiso. Mulao niwahewa kamañiloi kamayanza omuzimanini. 20Cwale muzimanini kana njomuntu enke, kono Nyambe enke.21Cwale mulao ulwanisa insepiso za Nyambe? kana ndi bobo! Nali nikwahewa mulao uha buhalo, cwale kuluka nenikwa keza ko mulao. 22Kono mañolo niyasunga zonse munsi yecibi. Nyambe napanga izi kutienzi insepisopiso yo kutuhaza kentumelo ka Jesu Kiresite ihewe kwabo bazumina.23Pili intumelo neiseni kukeza, katusuminwe munsi yo mulao, kusungiwa mbita intumelo sina isinulwe. 24Cwale intumelo niyakeza kubamubabaleli wetu mbita Kiresite hakeza, kutiyenzi tube balukite kentumelo. 25Cwale hanu intumelo haniyakeza, katusina munsi yo mubabaleli. 26Mwense mubana ba Nyambe kentumelo ya Kresite Jesu.27Bungi bwenu muimwa kolobezwa kwa Kresite nimwalizwatika Kresite inwe mubene. 28Kakusina Mujuda kapa Mugerike, kakusina cikombwa kapa yalukuluhite, kakusina mukwame kapa mwanakazi, mwense mucintu conke kwa Kresite Jesu. 29Heba muba Kresite, mubehwa ba Abrahama, nokuyola kokuya kensepiso.

Chapter 4

1Ndi tienzi mujoboli, mu nako yonse yasili mwanuke, kwaza inshutano no muhikana ni ha kuti njo mwine we cifumu conse. 2Kono asina munsi yaba babaleli mbita inako haitomiwa ku besi.3Cwale hakatusili tu banuke, katwina buhikana bwe ntuto ze fasi. 4Cwale inako izwile haisika, Nyambe akutuma mwanakwe, ina zaliwa ku mwanakazi, kupepiwa kunsi yo mulao. 5Napanga ici kuhaza abo bena kunsi yo mulao, kutienzi tu tambule ku añula cina bana.6Kakuli mu baana, Nyambe na tuma Moya wo mwanakwe mu myozo yetu , ukuwa, ''Abba, Tata.'' 7Cwale ko sili u muhikana, chewili u mwana, haiba mwana, cwale newe umujoboli kwa Nyambe.8Cwale mweyo inako, sati kawini kwiziba Nyambe, niwa pangilwa buhikana kwabo, ka maanta abo bulyo, basali bazimu cahwa. 9Cwale hanu ciwaketa kwiziba Nyambe, hase wizibahale kwa Nyambe, cwale cinzi hase mubola kwi ntuto za matangisizo zi fokola zi sena chezi tusa? Musaka kubola kubu hikana hape?10Mu manula mazuba ne myezi mihya ne myaha ne zilimo! 11Ndi tiite kwenu yenzi hamwinya misebezi yangu kwenu kaina intuso.12Ndi mukumbila, mizwale, mube cina ndime, kakuli neme cendi fwana cina ndinwe. 13Kakwina cimwandifosekeza. cina hamwizi yenzi ka ili ibaka lyo butuku bwe nyama hani ndaamba ivangeli kwenu mwi nako yama tangisizo. 14Haili inyama yangu niya niya miletela kulika, kali nimwa ndiswabela kapa kundikana nimwa nditambula cina iñiloi lya Nyambe, cina keli ime Jesu Kresite iye mwine.15Ina kwibo ifuyauzi yenu cwale? Ndiho bupaki bo kutienzi, nali kuoleseka nani mwa ngongomona a menso enu kuandiha. 16Cwale, ndafetuka kuba cila cenu hani miwambila buniti?17Ba tukufalelwa kundihapa, kono nakusena ibaka ilotu. Ba saka kuku zwisa konti mutukufalelwe kubali. 18Bulotu cahwa kutukufalelwa nekwina ibaka ilotu, kana kuti mbita nenina nenwe.19Banuke bangu banini, hape ndina muku kubaza koku zala mwana mwine wenu kufitela Kresite hapangiwa mwenu. 20Ndi lakaza kuba nenwe hanu noku zola mbondi wamba, kakuli ziyezwe kwenu.21Mu ndiwambile, inwe mu saka kuba kunsi yo mulao, hamu teeleza kumulao? 22Cina haku ñoletwa yenzi Abrahama kena bana bobile, yenke kumuhikana wecikazana yenke ku mwanakazi ya lukuluhite. 23Yenke na zalwa ku muhikna weci kazana kokuya ke nyama, kono uzu zumunya na pepiwa ku mwanakazi yalukuluhite ke nsepiso.24Izi zintu zi tolokiwa cina ke nguli, aba banakazi ba zimanina balikani mwi ntumalalano zo bile. Zumwi kwabo azwa kwi lundu lya sinai hape azalila bana mucihikana. Uzu ndi Hagare. 25Hagare itoloka ilundu lya sinai mwa Arabia; hape azimanina Jelusalema ya hanu, iye ena mubuhikana nabana bakwe.26Kono Jelusalema yokwi wulu i lukuluhite, hape ndi nyinetu. 27Cina haku ñoletwa, ''Mubotelwa, inwe mubasalondo musa zali; mulile cahwa nokuhuweleza intabo inwe musa seheki maseheka oku zala mwana; kakuli bana bo mwanakazi ina siiwa bangi cahwa kufita bo mwanakazi yena mukwame.''28Kono inwe, mumizwale, cina ndi Isaaka, mubana be nsepiso. 29Mweyo inako yense ina pepiwa ke nyama ka nyandisa yaba pepiwa ko moya. Ku swana nahanu.30Kono mbuti a amba mañolo? ''Tande muhikana o mwana kazana no mwanakwe. Kono mwana wo muhikana o mwana kazana kaoli kuli abela iluwo no mwana o mwanakazi ya lukuluhite.'' 31Cwale, mizwale, kana tubana bo muhikana o mwanakazana, kono bo mwanakazi ya lukulutite.

Chapter 5

1Kentukuluho Kresite natulukulula. muzimane cokulola, cwale, hape musiye kusekisiwa kwi jokwe yo buhikana. 2Bone, Ndime, Paulusi, niwamba kwenu kutiyenzi hamingila mumupato, Kresite kakwina cisina namituse mwinzila yonse.3Nipaka hape kumuntu yense yisina nengile mumupato kuti atamehete kwicilila onse mulao. 4Ciwazwisiwa kwa Kresite, inwe mwense muta kuti kamubikiwe kuluka ko mulao; kasina nemuwane cishemo.5Ko Moya, kentumelo, tushukelwe kulindila insepo ilukite. 6Kwa Jesu Kresite kwingila mumupato nokusengila mumupato zonse kazina intuso, kono konji intumelo ibeleka ce lato. 7Koka kabulahuka nenza. Yana kutusa kuti wicilile initi? 8Insusumezo kaizwi kozo yana mikuwa!9Mumena munini wingihisa mukamu. 10Ndina insepo ku Nfumu kuti koso hupule zintu zingi. Yense yamikataza kaseheke he nkatulo, kapa ndini.11Bakwangu, heba nisiwamba zo mupato, cinzi handisisehekisiwa? Kelyo ibaka cintu cikacisinanisa cifapano nica zwisiwa ho. 12Kwabo bamisinanisa, niba lakaleza kulikosola abo bene!13Inwe nimwakwilwa kwintukuluho, Bakwangu kono musiye kuisebelisa iyo intukuluhokuti ibe cibaka ce cibi; kono, ce lato mulihaze mwense. 14Mulawo wonse wizuzilizwe ke linzwi lyonke: ''Uswanela kusaka mukwako sina molisakila.'' 15Kono hamulisuma nokulya nabamwi mutokomele musiye kulimana mukati kenu.16Kono ndiamba kutienzi, muyende ko Moya kono kase muhinde intakazo ze nyama. 17Kakuti inyama iha intakazo zilwaniswa moya, ne ntakazo zo moya zilwanisa inyama. kezi zilwanisana kupangila kuti musiye kupanga zemusaka. 18Kono hamuyendisiwa ku moya, kamusina munsi yo mulao.19Hanu misebezi ye nyama izibahala: kubuka, kusacena, nemikwa ina masila, 20kulapela bazimu, nobulozi, intoyano, nenfapano, nefufa, nobukali, kukanana ne nkauhano, 21muna, budakwa, kulya ahulu, nezintu zina bobuna. Nimikalimela sina haninamikalimela kumasule, kuti abo bapanga izi zintu kali niba jobole mubuso wa Nyambe.22Kono muselo wo Moya ilato, intabo, inkozo, kuba no mozo mule, kuluka, bulotu, intumelo, 23kulikokobeza, no kuliyendisa umwine; kuamana nezi zintu kakwina mulao. 24Abo bawila kwa Kresite Jesu niba kokotelwa ke nyama nemisebezi yeyo mane nentakazo.2526Hatuhala ko Moya, tuyende ko Moya hape. Tusiye kuba nobulikumuso, kulitanga mukati ketu, no kulifwila muna.

Chapter 6

1Mizwale, haiba zumwi akwatiwa nahinda cintu isi ko mulao, inwe beci moya muswanela kumuha ko moya kobuhubahuba. Mubilaele cenu mubene, cwale mwendi muola kulikiwa. 2Mulituse ke miziyo yenu, hape mutaleleze mulao wa Kresite.3Heba kuti zumwi ahupulakuti ena cimwi hasena cimwi, alihoma iye mwine. 4Muntu no muntu alole musebezi wakwe, hape ibaka lyakwe kuti alitembe iye mwine enke hape isiñi zumwi. 5Muntu no muntu ahinde muziyo wakwe.6Iye yalutiwa linzwi aswanela kuaba zintu zilotu zonse niya luta. 7Musiye kuhomenenwa. Nyambe katendelwa mantembwa, conse cana biyala muntu cisina nakutule. 8Yense yabiyala intanga mwi nyama yakwe, kuzwa mwi nyama kakutule insinyeho. Yabiyala intanga muci Moya, kuzwa Mucimoya kabiyale buhalo busamani.9Siye kukangwa kutenda nenza, kokutule inkutulo mwinako iswanela, heba katusili hakati. 10Cwale, hatwina cibaka, tupange bantu bonse bulotu, sihulu kwabana bawila kwinzubo ye ntumelo.11Bone intaka inene zendi sebelisa kukuñolela keyanza lyangu. 12Bana basaka kutabisa mwinyama bakwesi kulika kumihambika kuti muye ku mupato. Bapanga izi kuti nemusiye kunyanda hacifapano ca Kresite. 13Isiñi nabana banibalipanga mupato abo bene babika mulao, kono basaka kuti muye ku mupato kuti balitembe ke nyama yenu.14Kono nendisiye kulitemba kuzwisa ko cifapano co Nfumu Jesu Kresite, keco nilya kokotelwa ifasi kwangu, neme kwifasi. 15Mupato ubaliwa kucintu conse kapa basina nibaya ku mupato, kono cibaliwa impupo ihya. 16Yense yayenda kokuya kaya mayemo, inkozo necishemo cibe kwenu, nanga kuma Isilaele ba Nyambe.1718Kuzwa hanu nisiye kuwana muntu yanikataza, sina hanihinda ma maka a Jesu hamubili wangu. Cishemo co Nfumu wetu Jesu Kresite cibe no moya wenu, mizwale. Amen.

## Ephesians

Chapter 1

1Paulusi, muapositola wa Kresite Jesu kokuya ko kusaka kwa Nyambe, kubantu ba Nyambe bacenete mwa Maefese, abo basepahala kwa Kresite Jesu. 2Cishemo kwenu ne nkozo izwa kwa Nyambe Ishetu no Nfumu Jesu Kresite.3Cwale Nyambe nesi wo Nfumu Jesu Kresite alumbekwe, yana tutonolofaza twense ko Luho ne mbuyoti yo Luho muzibaka ze wulu ka Kresite. 4Nyambe natuketa iswe kwali kuzwa ku mutomo we fasi, kutiyenzi tube bacenete nokusanyazahala kokubonahala kwali mu meenso akwe.5Nyambe nakuketa nokutu añula kokuya ka Jesu Kresite kokuya kokusaka kwakwe. 6Kuañulwa kwetu kuzwa ha kulumbiwa ke nkanya ye cishemo cana tuha iye yasaka.7Ka Jesu Kresite nitwa lukuluha kucibi kumaloha akwe nokuswalelwa milandu yetu, kokuya ke cifumu ce cimuno cakwe. 8Naci wekeza ici cishemo kwetu kobutali bonse ne nkutwisiso.9Nyambe natwizibisa inkunutu ye ntato yakwe, kokuya keco nicamutabisa, cinasondeza ka Kresite, 10ke nako yo kuhupula kutaleleza kwe nako, kuleta zintu zonse hantu honke, zonse zintu kwiwulu mwifasi, munsi yo mutwi, onke nanga Kresite.11Ka Kresite nitwa ketiwa ko bungi. kuketiwa kokuya ko mulelo wonke yasebeleza zintu zonse kokuya ke baka mbwasakila. 12Nyambe natuketa iswe kutiyenzi tuka jobole, bentanzi kusepa kwa Kresite, cwale kukabe kulumba inkanya yakwe.13Ka Kresite nenwe heco, hanimwasuwa linzwi lye niti, evangeli yo kuhalisiwa kwenu, nimwazumina kwali nimwaswayiwa Luho lucenete lwensepiso, 14kakwe nitwahewa kujobola mbita kulukuluha kokuyendisiwa, kukulumbeka inkanya yakwe.15Keli ibaka, kuzwa punindasuwila kaze ntumelo yenu ku Nfumu Jesu ne lato lyenu ku bantu ba Nyambe bacenete, 16Kandini kusiya kulitumela kwa Nyambe kwenu sina handimikuwa mwi ntapelo zangu.17Ndilapela kuti Nyambe wo Nfumu Jesu Kresite, isi we nkanya kamihe luho lobutali nensinulo mwinzibo yakwe. 18Ndilapela kutiyenzi meenso e myozo yenu imunikiwe, kutiyenzi mwizibe insepo iyo hana mikuwila ne cifumu che nkanya kuka Jobola mukati kabantu ba Nyambe bacenete.19Mwi ntapelo zangu ndikumbila kutiyenzi mwizibe kuhita bamunya bunene bwa manta kokuya kwetu motuzuminina, kokuya ku misebezi ya manta akwe si manta. 20Aya manta aswana nayo Nyambe nasebelisa kwa Kresite hamubusa iye kubafwile nokukamwikalika kwi yanza lyakwe lye cilyo muzibaka zomwi wulu. 21Ne kalika Kresite he wulu lyo mubusi no mubuso na manta nobuyendisi, nezina lyonse lya wulikiwa. Kresite kabuse, isiñi mweinu inako bulyo, kono nomwinako isikeza.22Nyambe nabika zonse zintu mwi ntuto munsi ya matende a Kresite nokumuha iye kwi nkeleke kuba mukulwana kuzintu zonse. 23Inkeleke ngo mubili wakwe, kokwizula kwali kwizuza konse konse.

Chapter 2

1Cwale cenu, kamufwile kumilandu ne cibi. umo 2nimwayenda nimwatenda kokuya kezilimo zelinu ifasi kamuhala kokuya komuyendisi omubuso o Luho, Luho lusebeza kwabana basecilili. 3Cwale twense katuhala mukati kaba bantu, netutaleleze intakazo zobubi bwe nyama yetu, nokuhinda ceisaka inyama ne ngana. Katwili tubana bo bukali sina bonse bantu.4Kono Nyambe afumite cishemo kakuti ilato lyakwe inene natusaka kelyo. 5Cwale katufwile kumilandu, natupanga kuhala twense mwa Kresite--- ke cishemo nimwa halisiwa. 6Nyambe natubusa twense na Kresite, cwale Nyambe natupanga tukekale twense muzibaka ze wulu ka Kresite Jesu, 7kutiyenzi kumazuba akeza natusondeze zintu zinene cifumu ce cishemo ciwambiwa mumusa wakwe ka Kresite Jesu.8Cwale ke cishemo nimwa haziwa ke ntumelo, cwale izi kana nizazwa kwenu, impo ya Nyambe, 9kana kumisebezi, kutiyenzi kusabi yali tundula. 10Kakuti tumisebezi ya Nyambe kobuntu, yiniya bumbiwa ka Kresite Jesu kupanga zintu zilotu izo Nyambe natulelela kale uko, kutiyenzi tuyende muili.11Cwale he muhupule kutiyenzi kamwili mumacaba mwi nyama. mukuwiwa ''baseli bo mupato'' cwale cikuwa mupato ''mupato'' mwinyama ipangitwe kamayanza abantu. 12Cwale mweyina inako kamukauhene kwa Kresite. bazwahule bamwa Isilaele, bayenzi ku busele bwe nsepiso, basena insepo basena Nyambe mwifasi.13Cwale hanu ka Kresite Jesu inwe kamwina kule na Nyambe nimwaletiwa hafuhi kamaloha a Kresite. 14Cwale iye nje kozo yetu. napanga bobile enke. Ke nyama yakwe nasinya cimate ce ndwa ikaitukauhanya. 15Cwale he, namanisa mulao ne ntaelo kutiyenzi apange muntu muhya kwali, nokupanga inkozo. 16Kresite naleta bonse bantu mumubili onke kwa Nyambe ke cifapano, kwihaya indwa.17Jesu nakeza nokukutaza manzwi malotu enkozo kwenu kamwina kule ne nkozo kwabana kabena hafuhi. 18Cwale ka Jesu twense twina cibaka mu Luho lonke Kweshetu.19Cwale he, inwe Macaba kamusili mubayenzi kapa bazwahule. cwle cemwili mubazaki na bantu ba Nyambe bacenete nama membala be nzubo ya Nyambe. 20Nimwazaka mutomo haba apositola namapolofita, na Kresite Jesu iye mwine 21kwali wonse muyaho ukwana wonse no kukula cina itempele icenete ku Nfumu. 22Kakwe kutiyenzi nenwe hamuzakiwe sina cibaka ca mekalo a Nyambe mu Luho.

Chapter 3

1Kebaka lyezi ime, Paulusi, ndimusungwa wa Kresite Jesu wenu mubacaba. 2Ndihupula enzi nimwasuwa zobukombwa bwecishemo ca Nyambe cinicahewa kwangu cenu.3Ndiñola kuya ke nsinulo iniye zibzhazwa kwangu. Iyi njeniti izikitwe ini ndamiñolela kobufuhi. 4Sina mubale izi, kamusuwisise inkutwisiso yangu mweyi initiizikitwe kaza Kresite. 5Mumashika amwi iyi initi kana niyezibzhazwa kubana ba bantu. kono hanu niya sinulwa ku luho kaba apositola naba polofita bakwe bacenete.6Iyi initi izikitwe njokutiyenzi Bamacaba bamacaba nabo bajobola neswe, ne shika lyetu kumubili, bahelwe kwinsepiso ina kwa Kresite Jesu ke evangeli. 7Nindaba ndimuhikana weyi evangeli kempo ye cishemo ca Nyambe cinicahewa kwangu ke misebezi ya manta akwe.8Kwangu---- nanga ndime ndimunini kubantu ba Nyambe bonse bacena--- ici cishemo nicahewa, kukutaza bamacaba cifumu ca Kresite cisaloliwa. 9nokuleta mumunyi kubonse mulelo---- inkunutu izikilwe myaka kwa Nyambe, inabumba zintu zonse.10Uwu mulelo niwezibahazwa ke nkeleke bayendisi ne nkamaiso muzibaka ze wulu basike hakwiziba butali bunene bwa Nyambe. 11Ici nicatendahala kokuya ko mulelo usamani unatenda ka Kresite Jesu Unfumu wetu.12Ka Kresite twina bundume nokucunina kwali nensusuezo kebaka lyentumelo yeto kwali. 13Cwale ndimikumbila mwasa zwafi kebaka lyokuminyandila kwagu, iyo nje nkanya yenu.14Keli ibaka ndikubama kamazwi angu kwa Tayo, 15kakwe ishika neshika mwiwulu nomwifasi lihelwe izina. 16Ndilapela kutiyenzi amihe, kokuya kecifumu cenkanya yakwe, mugolisiwe na manta ko Luho lwakwe, yena mumuntu wenu womukati.17Ndilapela kutiyenzi Kresite ahale mumyozo yenu kentumelo, nemihisi yenu no mutomo mwilato 18kutiyenzi muwole kusuwisisa, na bantu ba Nyambe bonse bacena, bumwa, bule, nobutungi, 19nokwiziba ilato lya Kresite, lihitilila inkutwisiso, kutiyenzi mwizuziwe kwizula kwa Nyambe.20Cwale kwake iye yaola kutenda zizamba zetukumbila kapa kuzeza, kokuya ka manta akwe asebeza kwetu, 21kwakwe kube i nkanya mwinkeleke nikwa Kresite Jesu kumashika onse kutwala kusamani. Amen.

Chapter 4

1Cwale, ime, musungwa wo Nfumu, ndimikumbila muyende ko kuswanela ke mpizo inimwakuwiwa keyo. 2Nimikumbila kuti muhale ko kulikokobeza kunene no mozo muhuba no mukekecima, nemulisuwila kukubaza mwilato. 3Mutundamene mukubika Moya kokulikwata ne nkozo.4Kwina mubili wonke no Moya wonke, cina hanimwa kuwilwa insepo yonke muku kuwiwa kwenu. 5Kwina Unfumu yenke, intumelo yonke, ne nkolobezo yonke. 6Nyambe yenke, iye isi wa bantu bonse njiyena yena hewulu lyabo no mukati kabo.7Kono zumwi no zumwi kwetu nahewa cishemo ko kuya ke ntikanyezo ye mpo ya Kresite. 8Mbolitela iñolo: ''Hakambamina kwiwulu, natwala bahapitwe kukahapiwa, naha bantu impo.''9Ku kambama , ''Kutoloka nzi,'' mbita heba nasukila muzibaka za hansi mwifasi? 10Iye inasuka muntu yaswana inakambama kwiwulu, kuti ezule zintu zonse.11Kresite naha bamwi kuti babe maapositola, bamwi mapolofita, bamwi ba wambi be evangeli, bamwi maluti. 12Naha iyi misebezi kubantu ba Nyambe bacena kutiyenzi balitukiseze musebezi wakwe, no kuzaka mubili wa Kresite. 13Azwila habusu kuzaka mubili wakwe kufitela sina netukasike he ntumelo ne nzibo yo mwana wa Nyambe, cwale no kukula no kusika he ntikanyezo izwile ya Kresite.14Kresite azaka kuti tusiye kuba banuke babolela mumasule batwaliwa mumasule ku mandinda no luho ko kuhoma kwa bantu ne ngana zabo zoku nyansiliza bamwi. 15Kono tuwambe initi mwi lato tuswanela kukula mwinzila zonse kakwe iye njo mutwi, iye Kresite. 16Kresite abumba mubili wonse no kuukopanya hantu honke kutusa zilama zimunya, haiba zilama zonse zisebeza hantu honke, zileta kuti mubili ukule uwo wine ke lato.17Cwale he, niwamba ko kukolisa ko Nfumu, kuti musiye kuyenda mubayendela Macaba, bayenda ka mabubo engana zabo. Ba 18sihilizwe muku suwisisa kwabo, mi bena kule nobuhalo bwa Nyambe bakeñisa kulilyanganisa kwina kwabo, bakeñisa myozo yabo mikukutu. 19Nibakezilwa maswabi no kumaninwa maikuto, mi bekalile kuhala ko buhule no kupanga mikwa mibi.20Kono inwe kana nimwalituta heco kaza Kresite. 21Nizi kuti nimwasuwa ka zakwe, hape nimwa lutiwa kakwe, ke niti ina kwa Jesu. 22Nimwa lutiwa kubikila kwimbali zikazili zobuhalo bwakale, kuzwisa muntu wakale. Muntu wakale yabolisiwa kwi ntakazo zi homa.23Nimwa lutiwa kuti mube mubahya mu moya we ngana zenu, 24no kubika muntu muhya ina bumbiwa muciyemo ca Nyambe --- mwi niti nobulotu no kuluka.25Cwale, muzwe ku kukuhoma, mi musiye zumwi na zumwi awambe initi kuya bambene neye, kakuli tuzilama za hantu honke. 26Munyelwe kono musiye kupanga cibi. Musiye kwiminisa izuba ne munyeletwe. 27Musiye kuha satani cibaka.28Yense akahiba asiye kuhiba. Kono asebeze cilotu ka mayanza akwe, kutiyenzi awane hateni caola kutusa kwabana basena. 29Musiye kuwamba manzwi mabi. Musebelise manzwi malotu azimanina bana ba asaka, kutiyenzi manzwi enu ahe insepo kwabana ba ateleza. 30Musiye kunyeza Moya Ucenete wa Nyambe, kakwe nimwaswailwa izuba lyo kuhaziwa.31Mubike zi baba zonse kububali, no kunyelwa, necikani, no kutuka, zonse zibi zizwe kwenu. 32Mube no musa kubamwi, musuwane, muswalele zumwi na zumwi, sina Nyambe ka Kresite hana tuswalela.

Chapter 5

1Mube balikanisa Nyambe, sina banuke basakiwa. 2Mi muyende mwilato, cina ndi Kresite mwatusakila nokuliha iye mwine kwetu, citabelo cinunka nenza necitabelo kwa Nyambe.3Kono kwasabi nomulelo mukati kenu, wo buhule, kapa mufuta okusacena konse kapa wo bulyabi, kakuli izi zibi mubantu ba Nyambe bacena. 4Kusiye kuba nanga intaba iswabisa, kapa yobutanya, kapa zisekisa ahulu, izo kaziswaneli. Kono kusuwahale zokulitumela.5Kakuli mwizi kutiyenzi kakwina ihule, yasacenete, kapa mulyabi iye, mubuki yena ciyemba mu mubuso wa Kresite na Nyambe. 6Musiye kuzuminina muntu kuti amihome ka manzwi asena intuso, ke baka lyezo bukali bwa Nyambe bukezila bana basasuwi. 7Cwale, musiye kukopana nabo.8Kakuli ale kamwina mukansikwe, kono hanu cemwina mumumunyi ku Nfumu. Cwale muyende sina banuke bomumunyi 9(kakuli mucelo wo mumunyi wina bulotu bonse, ku luka, ne niti), 10mulitute ci tabisa Nyambe Unfumu. 11Musiye kusangana ne misebezi isaleti micelo ya kansikwe, kono muizibahaze. 12Kakuli kuswabisa kuwamba zintu zibatenda kokulizika.13Kono heba cintu ce zibahala ko mumunyi, ci bonahala. 14Kakuli conse cibonahala mumunyi. Kelyo ibaka nikwawambiwa kuti, ''Buke, iwe mulali, buke kubafu, mi Kresite mwa munike hako.''15Cwale mutokomele momuyendela-- musiye kuba sina basilu kono mube batalifite. 16Muliulule inako kakuli mazuba mabi. 17Cwale he, musiye kuba mubasilu, kono musuwisise casaka Unfumu.18Musiye ku kolwa i waine, itwala kumikwa mibi. Kono, mwizule Luho Lucenete, 19muwambaule ka lisamu nile zimbo nike zifela zo Luho, nemwina mutenda inungati ku Nfumu ke myozo yenu yonse, 20nemwina mulitumela ku zintu zonse, mwizina lyo Nfumu wetu Jesu Kresite kwa Tata Nyambe, 21mulibike zumwi no zumwi kunsi yo zumwi nemutite Kresite.22Banakazi, mulibike kunsi ya bakwame benu, cina hamulibika kunsi yo Nfumu. 23Kakuli ukwame mutwi wo mwanakazi cina ndi Kresite heli mutwi we nkeleke, iye mwine muhazi. 24Cina inkeleke haina kunsi ya Kresite, cwale banakazi nenwe mulibike kunsi yabakwame benu muzintu zonse.25Bakwame, musake banakazi benu, Cina ndi Kresite mbwasakila inkeleke mi naliha mwine kuili. 26Kuti aicenise mi aisanze ko kuikolobeza ka menzi ke linzwi, 27kutiyenzi atoloke inkeleke iye mwine kuba inkanya, nokusena maloha na mañonde nanga cintu ciswana sina nzezo, kono ibe icenete isanyazahali.28Mwinzila iswana bakwame baswanela kusaka banakazi babo cina mubili wabo. Yasaka mukakwe alisaka iye mwine. 29Kakwina yalatoya inyama yakwe iye mwine, kono aubabalela nokuutenda nenza ke ntokomelo, cina ndi Kresite mwababalelela inkeleke ke ntokomelo. 30kakuli twi membala zo mubili wakwe.31''Keli ibaka mukwame kasiye besi nibanyina nokukumalela mukazi wakwe, mi bobile kaibe inyama yonke.'' 32Iyi initi izikitwe inene --- kono niwamba kaza Kresite ne nkeleke. 33Nanga hakube bobo, zumwi no zumwi kwenu asake mukakwe mwalisakila, mwanakazi akuteke mukwame wakwe.

Chapter 6

1Banuke musuwe bashemi benu ku Nfumu, kakuli intukelo. 2''Kuteke iso na nyoko'' (ngomulawo we ntanzi wina insepiso), 3''kutiyenzi zako zonse zibe nenza nokutiyenzi uhale mazuba mangi mwifasi.''Beshetu, musiye kunyaza banenu. Kono, mubakulise ke ntuto ne ntaelo yo Nfumu.5Bahikana, musuwe banfumuwenu kokuya ke nyama ne kute nokutiya kunene, kokusepahala ko mozo wenu. Mubasuwe mbomuswanela kusuwila Kresite. 6Musuwe nanga kabamilolesi banfumuwenu, kutiyenzi mubatabise. Kono, musuwe cina ba hikana ba Kresite, batenda intato ya Nyambe kuzwilila mumyozo yenu. 7Musebeze ko mozo wenu wonse, cina musebeleza Unfumu isiñi bantu, 8kakuli twizi kutiyenzi conse cintu ciltu catenda muntu no muntu, kawane mupuzo ku Nfumu, kapa muhikana kapa alukuluhite.9Banfumu, mutende bahikana mwinzila iswana. Musiye kubalwisa. Mwizi kuti iye Unfumu wabo nenwe ena mwiwulu, kakwina inketululo kwali.10Kokumaniseleza, mugolele ku Nfumu no mu manta akwe. 11Mukwate zilwiso zonse za Nyambe, kutiyenzi muwole kuzimana kulwisa milelo yo lunya ya Diabulusi.12Indwa yetu kailwiwa ke nyama na maloha, kono ilwisa bayendisi, mibuso, na manta ahanu akansikwe, ne myoya mibi muzibaka ze wulu. 13Cwale mubike zilwiso zonse za Nyambe, kutiyenzi muwole kuzimana mwizuba ibi, sina mumane kutenda zintu zonse muzimane kokugola.14Muzimane ko kugola cwale, nolukanda lwe niti lusuminwe mwinyonga zenu, nemulibikite cisilelezo caha cizuba cokuluka, 15kumatende mulibike zokulitukiseza zizwa kwi evangeli ye nkozo. 16Muzintu zonse muhinde intebe ye ntumelo, keyo muwole kuzwisa masumu o mulilo omuntu mubi.17Muhinde inkwani ye mpuluso no mukwale wo Luho, ilyo linzwi lya Nyambe. 18Ke ntapelo yonse nenkupo, mulapele inako yonse mu Luho. Kokumana, mutonde kokutundamena nemulapela bantu ba Nyambe bonse bacena.19Mundilapelele kutiyenzi iñusa lihewe kwangu handisi yalula kaholo kangu. Mulapele kutiyenzi ndizibahaze kobundume initi izikitwe kaze evangeli. 20Nke evangeli handili nimuzimanini yabikitwe mumawenge, kutiyenzi ndipake kobundume, cina haili inswanelo kutiyenzi ndiwambe.21Tikike, muzwale yasakiwa nomuhikana wo Nfumu yasepahala, kamiwambile zintu zonse, kutiyenzi mbonditendela. 22Nindamutumina kwenu kowu mulelo, kutiyenzi mwizibe mbotwina, nokutiyenzi asusuweze myozo yenu.23Inkozo ibe kumizwale, ne lato ne ntumelo kuzwa kwa Nyambe isi wo Nfumu Jesu Kresite. 24Cishemo cibe kwabo bonse basaka Unfumu wetu Jesu Kresite ke lato lisasandauki.

## Colossians

Chapter 1

1Paulusi, muapositola wa Kresite Jesu kokusaka kwa Nyambe, na Timotea muzwale wetu. 2Kubantu ba Nyambe bacena ne mizwale basepahala bena kwa Kolosae. Cishemo cibe kwenu ne nkozo izwa kwa Nyambe ishetu. 3Tuha buitumelo kwa Nyambe, isi wo Nfumu wetu Jesu Kresite, hape tumilapela inako yonse.4Nitwasuwa ze ntumelo yenu kwa Jesu Kresite ne lato lyenu kubantu bonse ba Nyambe bacenete. 5Mwina ilato bakeñisa insepo ye mubikilwe mwiwulu nimwasuwa zeyo insepo pili mwizi initi, i evangeli, 6iniyakeza kwako. I evangeli iniyabika mucelo mi niyakula mwifasi lyonse niyapanga izi kuzwa izuba linimwaisuwa nimwalituta ze cishemo ca Nyambe mwiniti.7Iyi evangeli nimwa ilituta kwa Epafrasi, muhikana wetu yasakiwa, muhikana wa Kresite ya sepahala mucibaka cetu. 8Epafrasi natwizibisa ilato lyenu mu Luho.9Bakeñisa ili ilato, kuzwa ilyo izuba nitwasuwa izi kana nitwasiya kumilapelela. Tulapela kuti mwi zuziwe inzibo ye ntato yakwe no butali ne nkutwisiso yo 10Luho.Tukwesi kulapele kutiyenzi tuyende mwinzila iswanela yo Nfumu imutabisa mwinzila zonse. tuzwila habusu ku lapela kuti mubike mucelo mumusebezi wonse mulotu nokukula mwinzibo ya Nyambe.11Kugolisiwa kwa manta onse, kokuya ka manta e nkanya yakwe, kutiyenzi mube nokutundamena kunene no mukekecima. 12Tulapela kuti mutabe nemuha intumelo kweshetu, inamiwolisa kuba ne ciyemba muku jobola na bantu ba Nyambe bacena mu mumunyi.13Natuzwisa mu manta a kansikwe no kutuha mubuso wo Mwanakwe yasaka, 14kakwe nitwa haziwa, no kuswalelwa kwe zibi.15Iye ciswaniso ca Nyambe cisabonahali nje ntanzi ye mpupo yonse. 16Zintu zonse nizapangiwa kakwe zina mwiwulu nomwifasi, zibonahala nezo zisa bonahali. Kapa mibuso, zintu zonse niza bumbiwa kakwe hape nzakwe. 17Iye mwine ena habusu bwe zintu zonse, kakwe zintu zonse zina hantu honke.18Iye njomutwi wo mubili, inkeleke. Iye nga matangilo ne ntazi kubafu, ena cibaka ca habusu kuzintu zonse. 19Kakuli Nyambe natabisiwa kutiyenzi kwizula kwakwe kuhale kwali. 20Nokuzuminzana ko mwana muzintu zonse. Nyambe napanga inkozo ka maloha e cifapano cakwe. Nyambe naboza zintu zonse kwali mwine, kapa zintu ze fasi kapa zomwiwulu.21Inako imwi keli mubayenzi kwa Nyambe hape muzila zakwe mumihupulo nomuzi tendabi. 22Kono hanu namiboza kenyama kefu lyakwe. Napanga izi kuti atucenise, kusanyazahala, nokumisikulula habusu bwakwe, 23heba muzwila habusu mwintumelo nemuzimene ko kukola, kozwisiwe kule ne nsepiso yobu lumiwa niwa suwa. Ubu mbobulumiwa nibwatolokiwa ku muntu no muntu nibwapangiwa mwinkotela yewulu. iyi nje evangeli ime, Paulusi, ninaba ni muhikana keyo.24Hanu nditaba ka manyando angu ndiminyandilila, ndimaniseleza mwinyama yangu cisakwina kwa Kresite ke baka lyo mubili wakwe, iyo inkeleke. 25Keyi inkeleke handili ndimuhikana, kuyamana nobukombwa buzwa kwa Nyambe ubo buninahewa kenu, kwizuziliza linzwi lya Nyambe. 26Iyi nje nkunutu ikaizikilwe myaka mingi namashika kono hanu ciyazikwilwa bantu ba Nyambe bacena. 27Kubali Nyambe kasaka kwizibahaza bufumu bwe nkanya ye nkunutu mukati kaba macaba, iye Kresite ena kwenu, insepo ye nkanya.28Tuwamba zakwe, kuha i mamela nokuluta bantu zo butali bonse, Tutoloke muntu no muntu kuba ya kulite kwa Kresite. 29Kezi nisebeza no kunyanda ka manta akwe mumusebezi na manta ahelwe kwangu.

Chapter 2

1Cwale ndisaka kutiyenzi mwizibe indwa inene yenindamilwila, nabo bena kwa Laodesia, nabangi basati nibabona cifateho cangu mwinyama. 2Ndisebeza kutiyenzi myozo yabo isusuwezwe kokusakiwa hantu honke mwilato nomucifumu conse cokusuwisisa mwiniti, mwinzibo ye nkunutu ya Nyambe, iye, Kresite. 3Bufumu bonse bo butali ne nzibo zizikitwe kwali.4Ndiwamba ico kutiyenzi kwasabi niya mihoma ka manzwi okumishemba. 5Nanga kandina nenwe mwinyama, ndina nenwe mu Luho. Nditabela kulikwata nenza kwenu nokugola kwe ntumelo yenu kwa Kresite.6Hanimwatambula Kresite Jesu Unfumu, muyende kwali. 7Mumene kwali, muzake kwali, mugole mwi ntumelo cina mbunimwa lutilwa, nemwizwile kulitumela.8Mubone kutiyenzi kakwina yamicisa ke ntuto yobutali ne zintu zisena intuso, kokuya kecizo ca bantu, nikokuya ke ntuto ze myoya ye fasi, isiñi intuto za Kresite. 9Kwali kwizula konse kwa Nyambe kuhala mayemo o mubili.10Nimwezula iye, iye mutwi wo mubusi yense no mubuso. 11Kakwe nimwengila mumupato usatendiwa bantu kuzwisa inyama yo mubili, kono mumupato wa Kresite. 12Nimwa zikiwa neye mwi nkolobezo, kakwe nimwa busiwa ke ntumelo mumanta a Nyambe, inamubusa kubafu.13Hakamufwile mumilandu yenu nokusengila mumupato we nyama yenu, namihaza mwense neye nokumikwatila milandu yenu yonse. 14Natakula milandu ikaiñoletwe ikaitusumina ne milao yeyo. 15Nasusa babusi nemibuso nokubaswabisa he mpatalaza, nabakoma ke cifapano.16Cwale, kwasabi niyami atula mukulya nokunywa, kapa kaze mikiti kapa mwezi muhya, kapa kamazuba e nsabata. 17Iyi minzunde ye zintu zikazisikeza, kono mubili ndi Kresite.18Yasaka kulikokobeza no kulapela mañiloi asiye kumi atula kuzwa ha mupuzo wenu. Muntu ena bobo engila muzintu zasini kubona mi atundulukiswa nokusena ibaka ke mihupulo yakwe ye nyama. 19Kakwatilili ku mutwi. Kuzwa ku mutwi mubili onse namakopanelo owo hau fepiwa nokukwatiwa hantu honke; ukula ko kukula ko kuhewa kwa Nyambe.20Heba nimwafwa hantu honke na Kresite kwi ntuto zama tangilo e myoya yefasi, cinzi hamusiyenda ke ntaelo zefasi: 21''Wasa hindi, kapa kukomba, kapa kukwata,''? 22Zonse izi zintu kazifwe nokusebeliswa, kokuya ke ntaelo ne ntuto za bantu. 23Iyi milao ibonahala kuba yobutali, kono kazina intuso ku butokwa bwe nyama.

Chapter 3

1Heba Nyambe namibusa na Kresite, musake zintu zokwi wulu, kwe kele Kresite kwiyanza lya malyo lya Nyambe. 2Muzeze zintu zokwiwulu, isiñi zintu zomwifasi. 3Kakuli nimwafwa, buhalo bwenu buzikite na Kresite kwa Nyambe. 4Kresite hasi bonahala, iye yeli buhalo bwenu, nenwe kamubonahale neye mwi nkanya.5Cwale mwihaye, paho, zilama zomwifasi-- bushahi, kusacena, mihupulo mibi, intakazo yobubi, nokulya cahwa, kulapela bubuki. 6Nkezi zintu bukali bwa Nyambe habukeza kubana basasuwi. 7Nkezi zintu zikamuyenda nezo nenwe hakamuhala muzili. 8Cwale hanu muzwise izi zintu zonse -- bukali, kunyelwa, lunya, nokunyansiliza, muzizwise mutuholo twenu.9Musiye kulihoma mukati kenu, kakuli nimwazwisa muntu wakale ne mikwa yakwe, 10nimwazwata muntu muhya inapangiwa buhya mwinzibo kokuya ke ciswaniso cakwe inacibumba. 11Aho kakusina mu Gerike no Mujuda, kwingila mumupato nokusengila mumupato, muñete, no mukwasitia, muhikana kapa yalukuluhite, kono Kresite zintu zonse, hape ena kubantu bonse.12Cwale, kokuba baketetwe kwa Nyambe, bacenete niba sakiwa, muzwate mozo we cishemo, musa, kulikokobeza, kulishuwa, nomukekecima. 13Mulisuwile kukubaza, mwinzila inamiswalela keyo Unfumu. 14Hewulu lyezi zintu, mube ne lato, nje ntamo ituha ku peteha.15Inkozo ya Kresite ibuse mu myozo yenu. nkeyi inkozo hanimwakuwilwa mumubili wonke. Mulitumele. 16Linzwi lya Kresite lihale kwenu kobungi, nemuliluta nemulisusuweza mukati kenu nobutali bonse, nemuzimba lisamu ne zimbo zo Luho nokulitumela kwa Nyambe mu myozo yenu. 17Zonse zemupanga, mumanzwi nomuzitendo, muzitende zonse mwizina lyo Nfumu Jesu. Mulitumele kwa Nyambe Ishetu kakwe.18Basesetwe mulibike kubakwame benu kakuli mbokuswanelela ku Nfumu. 19Basesete, musake banakazi benu musiye kubakalihila. 20Banuke, musuwe bashemi benu muzintu zenu zonse, kakuli ici citabisa ku Nfumu. 21Beshetu, musiye kukalihisa banenu, kutiyenzi basiye kuzwafa.22Bahikana, musuwe ba Nfumu wenu kokuya ke nyama muzintu zonse, isiñi kusebeza nibamwibwene, kutiyenzi mubatabise, kono komozo ucenete. Mutiye Unfumu. 23Zonse zemupanga, musebeze kuzwa mumoya cina musebeleza Unfumu isiñi bantu. 24Mwizi kutiyenzi kamutambule mupuzo ku Nfumu okujobola. Unfumu Kresite musebeleza. 25Yense yatenda kokusaluka kawane inkoto kokusaluka kwatenda, kakwina inketululo.

Chapter 4

1Banfumu, muhe bahikana benu cina nenza ciswanela, nemwizi nenwe mwina Unfumu mwiwulu.2Muzwile habusu mwintapelo. mwikale ko kutokomela niko kulitumela. 3Mutulapelele neswe mwense, kutiyenzi Nyambe eyalule mulyango we linzwi, tuwambe inkunutu ya Kresite. Nkebaka lyezi handi sungitwe. 4Mundilapelele kutiyenzi ndilitoloke nenza, cina handiswanela kuwamba.5Muyende mubutali kwabana bena hanze, nemuboza inako. 6Manzwi enu abe ne cishemo. Alungiwe izwai, kutiyenzi mwizibe mbomuswanela kwitabila muntu yense.7Cwale ke zintu zi ama ime, kazimizibise Tikike. Muzwale yasakiwa, muhikana yasepahala, no muhikana cina ndime ku Nfumu. 8Nindamutumina kwenu kebaka lyezi, mwizibe impilaelo zetu, nokutiyenzi asusuweze myozo yenu. 9Nindamutumina na Onesimo, muzwale yasakiwa nokusepahala, zumwi wenu. Kabamizibisezonse ziniza pangahala kunu.10Arisitarko, yasungitwe neme, amilumelisa, na Mareka mwancu wa Barnabasi (inimwalaela kuti heba kakeze kwenu, mumutambule) 11na Jesu yakuwiwa Justusi. Kubo mupato mbendibeleka nabo aba kazo mubuso wa Nyambe. Bandi omba omba.12Epafrasi amilumelisa. Ndizumwi wenu nomuhikana wa Kresite Jesu. Amilwila mwi ntapelo, kutiyenzi muzimane nokwizula nokulibika kokumaniseleza kwi ntato ya Nyambe. 13Ndiwola kupaka kutiyenzi amisebeleze cahwa, kwabo bena mwa Laodesia, nabo bena mwa Yerapolisi. 14Luka musiliki ya sakiwa na Demasi bamilumelisa.15Mulumelise mizwale mwa Laodesi, na Nimfasi, sina nenkeleke ina mwinzubo yakwe. 16Ili iñolo sina libaliwe mukati kenu, likabalilwe nomwinkeleke ya Laodesia, hape mubale ne ñolo lizwa kwa Laodesia. 17Muwambe kwa Arkipo, ''Lole kumusebezi uniwatambula ku Nfumu, kutiyenzi uwizuzilize.''18Iyi intumeliso njeyanza lyangu-- ime Paulusi. Muhupule ku sungiwa kwangu. Cishemo cibe nenwe.

## 1 John

Chapter 1

121Izo zika zina kumatangilo-zinitwa suwa,zenitwa bona ka menso etu,zenitwalola hazili na mayanza nia zikwata-kuamana ne linzwi lisamani. 2Hape, buhalo nibwe zibahazwa,nitwa bubona, mi tubupaka.Tumizibisa buhalo busamani, buhabwina ne Shetu,buni bwezibahazwa kwetu.343Zenitwa bona no kusuwa tuzipaka kwenu,kutiyenzi nenwe mukopane neswe.Inkopano yetu ina ne Shetu no Mwana, Jesu Kresite.4Hape, tumin'olela izi zintu kutiyenzi intabo yetu izule.5675Ili ndye n'usa lyenitwasuwa kwali mi tulizibisa kwenu:Nyambe iseli,mi kwali kakwina kansikwe .6Hatusita enzi twina inkopano neye mi tuyenda mukansikwe,tuhoma mi katupangi initi.7Kono hatusiyenda mwiseli cina iye hena mwiseli, twina inkopano mukati ketu,mi maloha o Mwanakwe Jesu atusanza ku cibi conse.89108Hatusita enzi netupale cibi,tulihoma tubene,mi kakwina initi kwetu. 9Kono hatusiliwamba zibi zetu, iye asepahala kutuswalela zibi zetu nokutu cenisa kukusa luka konse.10Hatusi tiyenzi kali nitwapanga cibi, tumuzola ihata, mi linzwi lyakwe kalikwina kwetu.

Chapter 2

1231Banangu, ndimin'olela izi zintu kutiyenzi mwasapangi cibi.Kono heba zumwi apanga cibi, twina yatuzimanina kweshetu,Jesu Kresite, iye ya lukite. 2Njazwisa zibi zetu, mi kana ndiswe bulyo, kono ne fasi lyonse. 3Twizi enzi tumwiziba, hatusimamela milao yakwe.4564Yatiyenzi "Ndizi Nyambe"kono kamameli milao yakwe ihata,initi kaikwina kwali. 5Kono yamamela linzwi lyakwe,kwali kokwina ilato lya Nyambe kokupetahala.Kezi twizi enzi twina kwali: 6yatiyenzi ena kwa Nyambe aswanela kuyenda muna yendela.787Basakiwa kandimon'oleli mulao muhya,kono mulao wakale onimwasuwa kuma tangilo. Mulao wakale linzwi lyeni mwasuwa.8Mi ndimin'olela mulao muhya,we niti kwa Kresite ni kwenu,kakuli kansikwe kena kamana,mi iseli lye niti limunikite kale.910119Yatiyenzi ena mwiseli kono natoyete mukwakwe asina mukansikwe nahanu. 10Yasaka mukwakwe ena mwiseli mi kacunculi kwali. 11Kono yatoyete mukwakwe ena mukansikwe mi ayenda mukansikwe;kezi kwaya kakuli kansikwe keyele menso akwe.12131412Ndimin'olela, banangu,kakuli zibi zenu ziswalelwe kebaka lyezina lyakwe.13Ndimin'olela, beshetu,kakuli mwizi yazwa kumatangilo. Ndimin'olela, baninzana,kakuli nimwa koma mubi. Ninda min'olela, banuke kakuli mwizi ishetu. 14Nindamin'olela, bashetu kakuli mwizi yazwa kuma tangilo.Ninda min'olela baninzana,kakuli mugolete, mi linzwi lya Nyambe lina kwenu, mi nimwa koma mubi.15161715Musiye kusaka ifasi kapa zintu zina mwi fasi.Yasaka ifasi,ilato lye Shetu kalikwina kwali.16Kakuli zonse zina mwi fasi-intakazo ye nyama,intakazo ya menso, no buhalo bokulikumusa-kazizwi kwe Shetu kono zizwa mwi fasi. 17Ifasi ne ntakazo yelyo zimana.KOno yapanga intato ya Nyambe ahala kuya kusamani.181918Banangu,inako yamamaniselezo.Cina hanimwasuwa enzi antikresite akeza,hanu bangi ba antikresite basibakeza.Kezi twiziba enzi inako yama maniselezo.19Nibazwa kwetu,kono kana kabazwa kwetu.Kakuli kambe kabazwa kwetu nali basina neswe.kono habazwa, nibasondeza enzi kabazwi kwetu.202120Kono inwe nimwa singiwa ku Yacenete,mi mwense mwizi. 21Kana nindamin'olela kutiyenzi kamwizi initi,kono kebaka lyo kutiyenzi muizi nokutiyenzi kakwina buhata buzwa kwi niti.222322Ihata ndini yakana enzi Jesu kana nje Kresite? Uzo muntu ndi antikresite,kakuli akana Isi no Mwana.23Kakwina yakana Mwana yena Isi. Yense yawamba Mwana ena Isi.24252624Kono inwe,zenimwasuwa kumatangilo zishale kwenu.Heba zenimwasuwa kumatangilo nezishala kwenu,kamushale ku Mwana ni Kwesi. 25Iyi nje nsepiso inatuha-buhalo busamani. 26Ndamin'olela izi zintu kuamana nabo basina ba keluse.27282927Kono inwe,kusingiwa kunimwatambula kwali kushale kwenu,mi kamusaki kutiyenzi muntu amilute.Kono kusingiwa kwakwe kumiluta zintu zonse mi kwe niti mi kana buhata,cina hanikwa miluta, kushala kwali. 28Cwale, banangu, mushale kwali kutiyenzi sns bonahale netube no bundume netusiye kuswaba habusu bwakwe sina keze. 29Heba mwizi enzi alukite,mwizi enzi yense yapanga zilotu na pepiwa kwali.

Chapter 3

1231Mubone ilato lina tuha Ishetu,kutiyenzi tukuwiwe tubana ba Nyambe,mi tubanakwe. Keli ibaka,ifasi kalitwizi,kakuli kana nilyamwiziba. 2Basakiwa,hanu celi tubana ba Nyambe, mi kakwini kwizibahala cisina tube.Katwizibe Kresite sina bonahale,kutube cina ndiye,kakuli kutumubone mbwafwana. 3Yense yena iyi insepo kwali alicenisa cina iye hacenete.4564Yena yapanga cibi acola mulao, kakuli cibi kucola mulao. 5Mwizi enzi Kresite nezibahazwa kutiyezi azwise cibi,mi kwali kakwina cibi. 6Kakwina yena kwali yazwila habusu nokupanga cibi. kakwina yanamubona kapa ya mwizi na zwila habusu kupanga cibi.787Banangu,mwasa zuminini muntu kumikelusa. Yapanga kuluka alukite,cina Kresite halukite. 8Yapanga cibi ngwa diabulusi,kakuli diabulusi napanga cibi kuzwa kumatangilo. Keli ibaka mwana wa Nyambe ne zibahazwa,kutiyenzi ehaye misebezi ya diabulusi.9109Yense ina pepiwa kwa Nyambe kazwili habusu kupanga cibi,kali lutanga lwa Nyambe lushala kwali.Kawoli kuzwila habusu kupanga cibi kakuli na pepiwa kwa Nyambe. 10Hecina bana ba Nyambe nabana ba didbulusi mubezibahalila: yense yasapangi cilukite kazwi kwa Nyambe,nanga yasasaki mukwakwe.111211Kakuli ili ndye n'usa linimwa suwa kumatangilo:Tuswanela kulisaka.12Twasa swani cina ndi Kaine,ikazwa kumubi akwihaya muncuwakwe. Cinzi hanamwihayaKakuli misebezi yakwe kaizwile masila mi yo mwance kailukite.13141513Mwasa komokwi, bakwangu, heba ifasi limitoya.14Kakuli twizi nitwazwa mwifu kuya mubuhalo,kakuli tusaka bakwetu. Yense yasasaki ishele mwifu. 15Yense yatoyete mukwakwe ehaya.Mwizi enzi kakwina yehaya yena buhalo busamani.16171816Kezi twizi ilato,kakuli Kresite natoboha buhalo bwakwe kebaka lyetu.Neswe tuswanela kulitoboha buhalo bwetu kebaka lyaba kwetu. 17Kono yense yena zintu zefasi, abwene mukwakwe yasena,mi kena mozo okumufwila inkumbu,ilato lya Nyambe liwola kuba buti kwali?18Banangu,tusiye kusaka kamanzwi kapa ko lulimi, kono ke nkezo ne niti.1920212219Kezi twiziba enzi tuzwa kwi niti,mi tuha miozo yetu habusu bwakwe.20Kakuli heba miozo yetu itunyaza,Nyambe munene kumiozo yetu, mi ezi zintu zonse. 21Basakiwa, heba miozo yetu kaitunyazi, tugolete kwa Nyambe. 22Conse cetu kumbila kwali katuciwane kuzwa kwali,kakuli tumamela milao yakwe nokupanga zintu zitabisa habusu bwakwe.232423Uwu ngomulao wakwe:kutiyenzi tuzumine mwizina lya Jesu Kresite mwanakwe nokulisaka mukati ketu,cina hanatuha uwu mulao. 24Yamamela milao ya Nyambe, Nyambe ena kwali.Hecina twizi enzi ena kwetu, Luho lunatuha.

Chapter 4

1231Basakiwa, musiye kuzumina mioya yonse.Kono, mulike mioya mubone kapa izwa kwa Nyambe,kakuli bapolofita bangi bobuhata cibayenda mwifasi. 2Hecina mbomwizibila Luho lwa Nyambe-lonse luho lutiyenzi Jesu nakeza mwinyama luzwa kwa Nyambe,3mi lonse luho lusawambi za Jesu kaluzwi kwa Nyambe.Ulu luho lwa antikresite,lunimwasuwa enzi lukeza, mi celwina kale mwifasi.4564Muzwa kwa Nyambe,banangu,mi mwabakoma,kakuli yena kwenu munene kuyena mwifasi. 5Bazwa mwifasi;cwalehe zibawamba zomwifasi,mi ifasi liba teeleza. 6Tuzwa kwa Nyambe. Yense yezi Nyambe atuteeleza.Yasazwi kwa Nyambe katu teelezi.mi kezi twizi luho lwe niti nilo buhata.787Basakiwa,tulisake mukati ketu,kakuli ilato lizwa kwa Nyambe, yense yasaka napepiwa kwa Nyambe mi ezi Nyambe. 8Muntu yasasaki kezi Nyambe, kakuli Nyambe ilato.9109Kakuli ilato lya Nyame nilyasondezwa mukati ketu, Nyambe natuma mwanakwe enke mwifasi kutiyenzi tuhale kebaka lyakwe. 10Mweli ilato, kana ndiswe nitwasaka Nyambe, kono iye njina tusaka, minatuma mwanakwe kutiyenzi zatuzwise zibi zetu.1112131411Basakiwa,heba Nyambe natusaka caha,neswe tuswanela kulisaka. 12Kakwina yalabona Nyambe.Heba tulisaka, Nyambe ena neswe, mi ilato lyakwe lipetahele kwetu.13Mi twizwi enzi twina kwali neye kwetu, kakuli natuha Luho lwakwe. 14Hape,nitwabona mi hape tupaka enzi Ishetu na tuma Mwana kwiza kuhaza ifasi.151615Yense yawamba enzi Jesu Mwana wa Nyambe,Nyame ena neye mi ena kwa Nyambe.16Hape, nitweziba no kuzumina ilato lya Nyambe kwetu. Nymbe ilato, yense yena mwi lato lyakwe ena na Nyambe,mi Nyambe ena neye.171817Kebaka lyezi, ili ilato lyapangiwa kokupetahala mukati ketu,kutiyenzi netugole mwizuba lye nkatulo,kakuli henako, neswe sila twina mwifasi.18Kakwina kutiya mwi lato.Kono,ilato lizwisa kutiya,kakuli kutiya kwe nkoto.Kono yatiya keni kupetahala mwi lato.19202119Tusaka kakuli Nyambe njinatanga kutusaka. 20Heba muntu ata enzi,"Ndisaka Nyambe"kono natoyete mukwakwe,muhata.Kakuli yasasaki mukwakwe yabwene, kawoli kusaka Nyambe yaseni kubona. 21Hape,uwu ngo mulao utwina kwali:Yense yasaka Nyambe aswnela kusaka mukwakwe.

Chapter 5

1231Yense yazumina enzi Jesu ndi Kresite napepiwa kwa Nyambe,yasaka isi o muntu asaka no mwana ina pepiwa kwali. 2Hecina mbotwizibila enzi tusaka bana ba Nyambe:hatusisaka Nyambe no kumamela milao yakwe. 3Kakuli uko nkokusaka Nyambe:kutiyenzi tumamele milao yakwe. Mi milao yakwe kailemi caha.454Kakuli yense ina pepiwa kwa Nyambe akoma ifasi. mi uku nko kukoma kunikwa koma ifasi,ne ntumelo yetu. 5Ndini yakoma ifasi?Mbita yazumina enzi Jesu mwana wa Nyambe.6786Kakuli ndiye inakeza ka menzi na maloha: Jesu Kresite. Kana nakeza bulyo ka menzi, kono ka menzi na maloha. 7Kakuli kwina impaki zotatwe: 8Luho, menzi, na maloha.mi izi zotatwe cintu conke.9109Heba tutambula bupaki bo muntu, bupaki bwa Nyambe bunene.Kakuli bupaki bwa Nyambe mbobu,bunaha kuamana no Mwanakwe. 10Yense yazumina ku Mwana wa Nyambe ena bupaki kwali mwine.Yense yasazumini kwa Nyambe amufetula ihata,kakuli kazumini bupaki bunaha kuamana no Mwanakwe.111211Mi bupaki mbobu:Nyambe natuha buhalo busamani, mi buhalo bwina ku Mwanakwe. 12Yena Mwana ena buhalo.Yasena Mwana wa Nyambe kena buhalo busamani.13141513Nda min'olela izi zintu kutiyenzi mwizibe enzi mwina buhalo busamani-kwenu muzumina mwizina lyo Mwana wa Nyambe. 14Hape,uku kokugola kotukwesi kwali,kutiyenzi conse cetukumbila kokuya kamwasakila,atusuwa.15Hape, heba twizi enzi atusuwa-conse cetu mukumbila-twizi enzi tukwesi cintu ne cintu cenitwa kumbila kwali.161716Heba kwina yabona mukwakwe yapanga cibi cisa twali kwifu,aswanela kulapela,Nyambe mbwa muhe buhalo.Nditalusa abo bena cibi cisa twali kwifu. Kwina cibi cisa twali kwifu;kandi tiyenzi alapele kabeka lyeco. 17Kusaluka konse cibi,kono kwina cibi cisatwali kwifu.181918Twizi enzi yense ya pepetwe kwa Nyambe kapangi cibi.Kono inapepiwa kwa Nyanbe amubabalela,mi mubi kawoli kumukubaza. 19Twizi enzi tuzwa kwa Nyambe,mi twizi enzi ifasi lyonse lisepete manta o mubi.202120Kono twizi enzi Mwana wa Nyambe nakeza mi natuha inkutwisiso kutiyenzi tumwizibe yena initi.Hape,twina kwali we niti,ku Mwanakwe Jesu Kresite.Uzu nje Nyambe we niti no bahalo busamani.

## 2 John

Chapter 1

1231Kuzwa ku mukulwana kuya kumukazana ya ketetwe nabanakwe, yendisaka mwiniti-kanandime bulyo,kono nabo bonse banibe ziba initi- 2kebaka lyeniti ina kwetu mi mboibe neswe kutwala kusamani. 3Muhau, cishemo ne nkozo mbozibe neswe kuzwa kwa Nyambe Ishetu nikwa Jesu Kresite, Mwana we Shetu,mwiniti ne lato.4564Mi nditaba kakuli ndawana banako bamwi niba yenda mwiniti,cina hanitwa tambula uwu mulao kuzwa kwe Shetu. 5Hanu ndikukumbila, mukazana-kana kutiyenzi cina ndikun'olela mulao muhya,kono una unitwa suwa kumatangilo-kutiyenzi tukulisaka mukati ketu. 6Ili ndye lato,kutiyenzi tuyende kokuya ke milao yakwe. Uwu ngo mulao,cina haniwasuwa kumatangilo, kutiyenzi uyende mu uli.787Kakuli bahata bangi cibayenda mwifasi,mi kabawambi enzi Jesu nakeza mwinyama.Uzu njehata na antikresite. 8Mulole kwenu mubene,kutiyenzi musiye kuzobelwa zintu zonse zenitwa belekela twense,kono kuta enzi muwane mupuzo wizwile.910119Yense yazwila habusu mi kashali mwintuto ya Kresite kena Nyambe.Yashala mwintuto za,uzo ena Isi no Mwana. 10Heba kwina isina keze kwako nasaleti iy intuto, siye kumutambula mwizubo yako kapa kumulumelisa. 11Kakuli ya mulumelisa neye apanga inkalulo imwi mwinkezo zakwe zibi.121312Ndina zintu zingi zokun'olela,kono kandilakazi kuzin'ola mwimbuka ne inke.Kono nanga heco,ndisepa kukeza kwako nokwiza kuwamba impata ke mpata,kutiyenzi intabo yetu izule. 13Bana bo mukwako yaketetwe bakulumelisa.

## 3 John

Chapter 1

12341Ku mukulwana yasakiwa Gaiusi, yendisaka mwi niti.2Yasakiwa, ndilapela enzi zonse ziyende nenza kwako no kutiyenzi ube mumakete ,cina hawina nenza mu moyo wako.3Kakuli ninda taba caha haba keza mizwale nibapaka initi yako,cina hoyenda mwi niti.4Kandina intabo izamba iyi,kusuwa enzi banangu bayenda mwi niti.56785Yasakiwa, intenda kokusepahala monse mosebeleza mizwale betu na balui-lui 6baniba paka ilato lyako habusu bwe nkeleke.Utenda nenza hosiba fundula mu misipili yabo mwinzila iswanela ya Nyambe, 7kakuli nke zina haniba yenda,nibasahindi cintu kuba macaba.8Cwale tuswanela kutambula baswana naba kutiyenzi tube tubabeleki be niti.9109Kwina cinindan'olela inkopano,kono Diotrefesi, yasaka kuba we ntanzi mukati kabo,katu tambuli. 10Cwale heba nendikeza, kandiwambe zena apanga,awamba zintu zibi zobusilu ketu.Kokusali kolwisisa kezo, kakani bulyo kutambula mizwale betu iye mwine,kono akanisa nabo basaka kuba tambula no kubazwisa mwi nkeleke.111211Yasakiwa,nosa likanisi bubi kono likanise bulotu.Yapanga bulotu ngwa Nyambe;yapanga bubi kali na bona Nyambe.12Dometriusi apakiwa ku bantu bonse ni ke niti iyo yine. Neye apaka, mi wizi enzi bupaki bwetu mbwe niti.13141513Ndalena zingi zo kukun'olela,kono kandilakazi kuzin'ola ke cin'oliso ne inke.14Kono ndisepa kukubona hanu b

## Jude

Chapter 1

121Juda, muhikana wa Jesu Kresite no muzwale wa Jakobo,kwabo bakuwitwe, basakiwa kwa Nyambe Ishetu,no kubikiwa kwa Jesu Kresite: 2Cishemo ne nkozo ne lato zingihe kwenu.343Basakiwa, hakandina ndilika kumin'olela kaze mpuluso yetu, Ndiswanela kumin'olela kumigolisa enzi mutundamene caha ke ntumelo iniyahewa kubantu bonse bacena ba Nyambe. 4Kakuli bamwi mukati kenu ciba cunkuta. aba mbabana banibanyaziwa. Aba bantu babi baniba cinca cishemo ca Nyambe wetu mwi ntakazo zabo, mi bakana Mushemi no Nfumu wetu Jesu Kresite.565Cwale ndisaka kumikumbulusa nanga kamwizi kale kutiyenzi Unfumu nahaza bantu kubazwisa mwi naha ya Egepita, kono hape akusinya abo bantu basanti kaba zumina. 6Hape, mangeloi asanti nia kwata maemo ayo a manta, kono akukasiya mekalo sakata ayo, Nyambe a sumine ke mihala, mukasinkwe, kulindila inkatulo ye zuba inene.787Na Sodoma na Gomora ne milenen'i ikaiba zimbulukite nibaliha bene kubuhule ne mikwa yo buhule. Babikiwa kuba mutala wabo bena mwinkoto isamani yo mulilo isamani. 8Mwinzila iswana, naba baloti basilafaza mibili yabo. Bakana manta, bawamba zintu zibi kube nkanya.910119Kono nanga Mikaele ingeloi inene, hakalikananisa na diabulusi ke citupu ca Mushe, kana namuha inkatulo yo kumunyaza. Kono natiyenzi,"Nyambe aku kalimele!"10Kono aba bantu bawamba zintu zibi hazintu zonse zibasa suwisisi;mi zonse zibasuwisisa, cina zipau zisahupuli, izi nze zintu zibz sinya. 11Bumai mbwabo!Kakuli nibayenda mwinzila ya Kaine mi nibengila muma fosisa a Balaami kutiyenzi bawane cimwi. Nibafwa mukuzokela kwa Kora.1213127Aba bantu babi caha ku mikiti yenu ye lato,kulikolla nenwe mikiti ka maswabi-balisani balilisika bulyo bene. Mazoba asena unvula a hungiswa ko luho;zisamu za simwenge, zisena micelo-zifwile kobile, zinyukukite mihisi.13mandinda atiza mwi wate,bapanga maswabi abo, intungwezi ziyenda-yenda, mi babikilwe kansikwe kasamani.14151614Enoke wobu7 kuzwa kwa Adama, napolofita zabo, natiyenzi,"Mubone!Unfumu akeza niba lule-lule ba mangeloi akwe.15Akeza kuha inkatulo kubantu bonse.Akeza kuzibisa bantu babi ze misebezi yabo yeni bapanga mwinzila zabo zibi,na manzwi mabi anibawamba baezalibi kwali.''16Aba banyefuli, babilaeli, becilila intakazo zabo imbi. Balinauna,batemba bamwi kutiyenzi bawane cimwi.17181917Kono inwe, musakiwa,muhupule manzwi ania wambiwa kale kuba apositola bo Nfumu wetu Jesu Kresite.18Niba mita enzi,"mwinako zamaungulo kakube nabanyefuli becilila intakazo zabo bene"19Mi mbabona mabaleta kukauhana;mbe fasi mi kabena Luho.202120Kono inwe, musakiwa, mulizake mubene mwi ntumelo yenu icena, mulapele mu Luho Lucena.21Mulibike mwi lato lya Nyambe, mi mulindile cishemo co Nfumu wetu Jesu Kresite cimiletela buhalo busamani.222322Mube ne cishemo kwabo basi hakanyeha.23Muhaze bamunya koku bazwisa mumulilo. Kubamwi mube ne cishemo kokutiya. Mutoye cizabalo cina mwi nyama.242524Cwale kwali yawola kumiwolisa enzi mwasa cunculi nokumiwolisa kuzimana habusu bwe nkanya yakwe memusena mafosisa ne ntabo inene,25kwa Nyambe enke muhazi wetu ka Jesu Kresite Unfumu wetu,kube ne nkanya, ne kute, no buyendisi, na manta,habusu bwe nako yonse,sunu nokutwala kusamani. Amen.